



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA

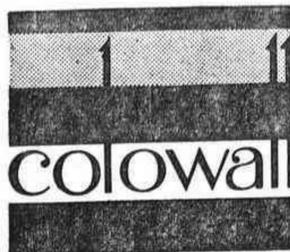
PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Ceruda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

Depósito Legal: CS 6 - 1958

DOMINGO, 21 JUNIO 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.832 — PRECIO: 5 PESETAS



PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719 Navarra, 1-Tel. 216955  
VILLARREAL CASTELLÓN

## HEATH FORMA NUEVO GOBIERNO

### Sir DOUGLAS-HOME vuelve a la Secretaría de Asuntos Exteriores

La transmisión de poderes se ha tramitado en un espacio de muy pocas horas

ONDRES, 20. (Del enviado especial de Fyresa, Manuel Blanco Tobío) — Momentos antes de redactar esta crónica, ha sido publicada la lista y composición del nuevo Gobierno británico bajo la jefatura de Ted Heath. Durante la mañana y hasta las primeras horas de esta tarde, hemos visto un continuo entrar y salir de prohombres "torios" en el número 10 de Downing Street, residencia oficial como ustedes saben de los "premiers" británicos. Pero hasta hace unos momentos no hemos tenido "fumata".

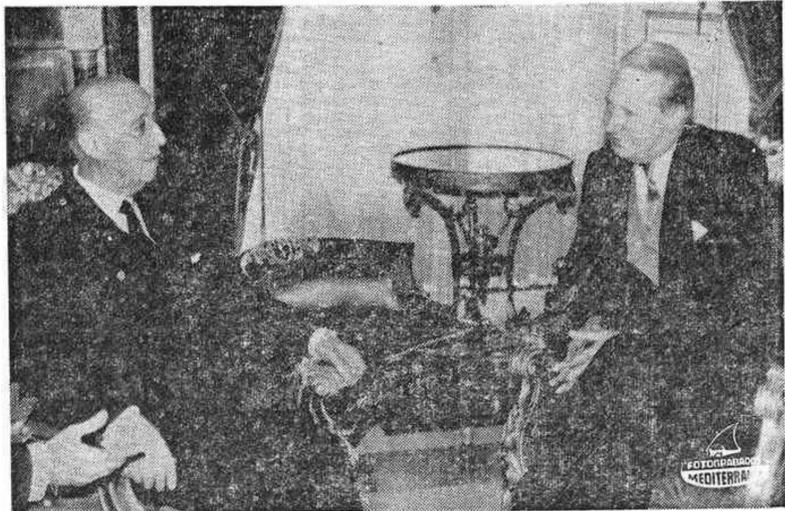
De todas maneras, la transmisión de poderes se ha tramitado en un espacio de muy pocas horas. Aún no se conocían los resultados completos del recuento de votos cuando ya Mr. Wilson estaba haciendo sus maletas, y Mr. Heath las suyas, tratándose seguidamente de su "duplex" en Albany, cerca de Picadilly al citado número 10 de Downing Street.

#### LA RAPIDEZ, EXIGENCIA ACTUAL

Conviene tener en cuenta que en los tiempos que vivimos se tiende a acelerar esta clase de transmisiones de poderes, aunque, que yo sepa, de este tema no se ha hablado en la prensa inglesa. Desde el comienzo de la era termonuclear no hay tolerancia ni para un solo minuto de vacío en las esferas de máxima decisión. Inglaterra, como cualquier otra potencia nuclear, tiene que hallarse en todo momento en condiciones de utilizar su defensa atómica. Esto, sólo puede hacerlo el Gobierno. Recuerdo a propósito de esto que cuando tras la estampida de De Gaulle, el ya por completo olvidado monsieur Pöher se instaló en el Eliseo como presidente interino de la república, el mando militar que se encontraba por aquel tiempo en París donde yo me hallaba, tardó tres días en entregarme a Mr. Pöher las claves de la defensa atómica de Francia.

En la lista del nuevo Gobierno, encontramos los nombres de sir Alec Douglas-Home e Ian Macleod, entre otros, como precedía en mi crónica de ayer. Pienso por otra parte que puede ser interesante para ustedes conocer algunos detalles, no demasiado divulgados aquí, sobre la personalidad del nuevo Primer Ministro de Inglaterra, pues sus

Pasa a la pág. 9



Contra todo pronóstico los conservadores han vencido a los laboristas en las elecciones generales celebradas en Gran Bretaña. Harold Wilson deberá abandonar el número 10 de Downing Street, residencia del Primer Ministro que ocupará el conservador Mr. Edward Heath. En esta fotografía vemos al triunfador durante una entrevista mantenida en Madrid con el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, en el mes de abril de 1964. — (Foto FIEL)

Escoja la funda que dese para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos en su coche. Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

En un plazo muy corto, tal vez de ocho días, se lograrán acuerdos fundamentales entre Washington y Madrid. Dijo ayer el Secretario de Defensa de los Estados Unidos

MADRID, 20 (Pyresa). — "Me siento feliz de reunirme con la prensa para contestar a cuantas preguntas quieran formularme" dijo el Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Melvin R. Laird, en las palabras con que inició la rueda de prensa celebrada ayer en la embajada de los Estados Unidos, a la que asistieron numerosos periodistas españoles y corresponsales extranjeros en Madrid. El Sr. Laird añadió que no tenía respuestas preparadas, e hizo seguidamente una reseña de su visita a las bases norteamericanas en Italia y Alemania, visita que ha continuado estos días con la inspección de las instalaciones de utilización conjunta en España, que proseguirá en su próximo desplazamiento a Inglaterra.

Refiriéndose a su actual estancia en España, dijo que se había entrevistado con los ministros del Ejército, Marina y Aire, así como con el Vicepresidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco. Añadió que mañana se desplazará a Barcelona donde cumplimentará al Jefe del Estado español, puntualizó que sus contactos con las autoridades españolas y los departamentos ministeriales visitados, tuvieron, esen-

cialmente, por objeto afianzar un mayor entendimiento mutuo y consolidar las buenas relaciones existentes entre los Estados Unidos y España en la década de los 70. Con vista puesta en el mantenimiento de la paz en Europa y en el mundo.

Interrogado sobre el valor estratégico que los Estados Unidos atribuyen a las bases en España, a la vista de la evolución de la situación mundial, estima que las referidas instalaciones son de la máxima importancia para el mantenimiento del equilibrio militar europeo, considerando además que son imprescindibles para hacer frente a la amenaza soviética.

Señaló, respondiendo a otro periodista, que había hablado del eventual ingreso de España en la

Pasa a la pág. 7

## SOY Y QUIERO SER MINISTRO DE TODOS LOS ESPAÑOLES

Dijo Torcuato Fernández Miranda contestando a las preguntas de Del Arco

BARCELONA, 20. — (Pyresa). — El Ministro Secretario General D. Torcuato Fernández Miranda, ha concedido una entrevista al periodista D. Manuel del Arco, que publica hoy el diario "La Vanguardia" de Barcelona, en su sección habitual "mano a mano". El Ministro ha contestado a todas las preguntas que le formuló el periodista, entre ellas a las siguientes: —Y había un distintivo, que es la camisa azul, que usted no lleva. —En cuanto Ministro Secretario General del Movimiento, fundado por Franco y consagrado por las leyes fundamentales, soy y quiero ser Ministro de todos los españoles; ese es el significado de mi cargo con camisa blanca. Pero cuando quiero demostrar mi origen visto mi entrañable camisa azul.

—¿Cabe en su Ministerio, como colaborador suyo, uno que haya vestido la para el tamen entrañable camisa roja comunista? —La pregunta es un sofisma, porque para no serlo tendría que estar formulada en presente, sino es ambigua. Formulada en presente mi contestación es rotundamente afirmativa. En cuanto ese adjetivo de entrañable demostraría buena fe en quien la vistió y los hombres de buena fe pueden entenderse siempre.

—Señor Ministro, y a propósito de partidos políticos. ¿Ha olvidado que en 1936 media España era republicana y hoy no estamos seguros de que media España sea monárquica, y España es un reino? —Ahora me parece que pasa usted de sofista a arbitrario. Las leyes fundamentales que definen a España como reino han sido aprobadas por referendums masivos. Usted confunde dos cosas: los ideales, los sentimientos, con la operatividad política. El pueblo español, que está formado por gentes tan inteligentes como usted y yo, prefieren realidades operativas a puros sentimentalismos y no están dispuestos a perder su paz civil por cuestiones que se consideran excesivamente abstractas. —Pero, señor Fernández Miranda, y ahora me olvido que usted es Ministro, pregunto al español inteligente. ¿Cree que la irración que no está con el gobierno no tiene derecho a una representación en las Cortes? Y pienso en los republicanos entre otros; y esto no es un concepto abstracto, sino muy concreto. —Usted se olvida que soy Ministro, pero yo no. Vuelve a hacer un juego de palabras. Lo importante no es estar con el gobierno, o frente al gobierno; lo decisivo es si se está en el sistema, o no. Si se acepta la constitución o no. Quién no acepta el sistema o la constitución, aquí, como en cualquier país, no hay más salida que la subversión. Quien acepta el sistema puede y debe actuar dentro de él. Aunque no le guste. La historia de Inglaterra es un ejemplo vivo de progreso político dentro de un sistema.

## THANT, en Moscú

MOSCU, 20. (Efe-Upi). — El Secretario General de las Naciones Unidas, Thant, regresó hoy a Moscú después de pasar todo el día en la ciudad de Minsk, anunció la agencia Tass.

Thant, que llegó a la Unión Soviética en busca de la ayuda soviética para una paz negociada en Oriente Medio y Asia, pasó el día entre discursos, banquetes y visitas a museos y monumentos históricos.

## Hoy llegará a Madrid el Ministro de Defensa Nacional francés

Importancia de los acuerdos que firmará con el Gobierno español

MADRID, 20. (Pyresa). — Mañana domingo aterrizará en Barajas, a las cinco de la tarde, el "Mirage" en el que viaja el Ministro de Defensa Nacional de la República Francesa, Michel Debré, quien firmará en nombre de su país un tratado con España en el que se prevén diversos aspectos de la colaboración de las fuerzas armadas de ambas naciones, así como una cooperación en la fabricación de armamentos.

Será recibido en el aeropuerto por el Ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo; Subsecretario del Departamento, Sr. Fernández Valderrama; directores generales y alto personal del Ministerio; Segundo Jefe del Alto Estado Mayor, contralmirante Cervera, y representantes y autoridades provinciales, locales y regionales.

Con el señor Debré llegará un séquito compuesto por el señor Boidevaix, consejero diplomático del gabinete, el General del arma de Ingenieros señor De L'Estolle y el ayudante de campo del Ministro, capitán Rochefort.

Un redactor de Pyresa se ha puesto al habla con el señor No-

dinot, consejero de Información y Prensa de la Embajada francesa en Madrid, con quien ha sostenido la siguiente entrevista.

—¿En qué consisten los tratados que van a firmarse el lunes? —Debemos distinguir dos aspectos de los mismos. Por una parte, la colaboración entre las fuerzas armadas de ambos países. En realidad, no se trata de nada nuevo, sino de recopilar y ascender de categoría unos acuerdos que ya existían. Como es sabido, las fuerzas armadas de los dos países vecinos vienen realizando operaciones y maniobras conjuntas, desde hace tiempo, varias veces al año, y no solamente en tierra, sino también por lo que se refiere a la armada y las fuerzas aéreas. Esta colaboración, sin embargo, era regida por conversaciones de tipo puramente técnico, entre los representantes de los Estados Mayores francés y español. Ahora, tales conversaciones quedarán plasmadas en un acuerdo entre Gobiernos, que firmarán los señores López Bravo y Debré el lunes en un acto en el que ambos Ministros recibirán sendas condecoraciones. En cuanto al se-

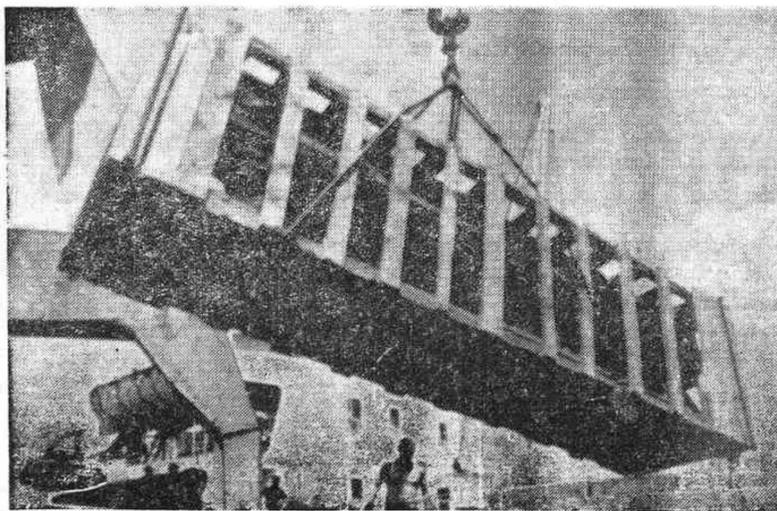
gundo aspecto, es quizás el más importante —me refiero a la cooperación en la fabricación de armamento — más importante es el sentido de que es lo nuevo de los tratados que se van a firmar, naturalmente en beneficio de ambas partes.

—¿Desde cuándo estaba prevista esta visita del señor Debré?

—En realidad, desde la visita que hizo el señor López Bravo a París, si bien entonces no quedó precisada la fecha. Desde entonces se han mantenido las conversaciones a nivel técnico de Estados Mayores, para perfilar los pequeños detalles en los que había diferencias de matiz o de criterio, hasta lograr una redacción conforme para ambas partes, redacción a la que acaba de llegar, dado que el programa de trabajo del señor López Bravo es muy apretado, y que lo mismo sucede con el del señor Debré, se ha buscado la primera oportunidad conveniente para ambos, entre sus numerosas actividades. Vea, por ejemplo, que el señor Debré llega a Madrid en domingo que

Pasa a la última pág.

## El templo de Debod, en Valencia



VALENCIA. — A bordo del "Benisa" ha llegado a este puerto el templo de Debod, que será trasladado a Madrid por carretera. En la fotografía, un momento de la descarga de las 1.350 piezas. — (Foto CIFRA)

## GANE 22.000 PTAS. MES HOY MISMO

telefoee al n.º 230 95 34 de Barcelona (servicio día y noche) o envíe por correo este cupón:

Sr. Director de CEN de l'E.U. de París c/ Beethoven, 9 - Barcelona 6

Ruego me informe sin compromiso, de como ser CONTABLE MODERNO EN 5 MESES

con nuevas técnicas de estudio reconocidas en el Mercado Común (profesor + correspondencia), con DIPLOMA INTERNACIONAL DE CURSOS NORTE de l'Ecole Universelle de PARIS (82 años de experiencia en 56 países, 10 millones de agraciados exalumnos)

Nombre \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ D. P. \_\_\_\_\_  
El Contable Moderno con Diploma CEN escuchado y apreciado por los directores de su empresa, alcanza los elevados ingresos que merece por sus valiosos servicios.

## CERVERA®

cuida su linea



leche desnatada CERVERA® PARA REGIMEN Y DIETAS ADELGAZANTES

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
Ya el calor, al borde mismo del día oficial, se ha asentado definitivamente. Ayer lo hizo con el equilibrio de su constancia en las distintas horas del día, aunque sin agobiar y dejando el recurso de las frescas sombras, que a estas alturas no faltan todavía en la ciudad. Hoy entramos en verano y ya a partir de este momento pocas dudas caben de cómo se orientará la climatología.

Animado sábado, con animadísima tarde, en esa zona céntrica comercial, que si en invierno atrae al público, ahora en verano registra auténtica aglomeración, sobre todo en la hora punta del final de la jornada de apertura en los comercios. Y entre la multitud que entra y sale de los establecimientos, los vehículos tienen que hacer filigranas para circular e ingeniarlas para ese cada día más difícil arte del aparcamiento.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. José Fernández Ramírez, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas:
Ilmo. Sr. D. Germán Ruiz de la Torre, Comisario Principal, Jefe de Policía; D. Antonio Díaz-Valero Martínez, Comandante Jefe accidental de la 331 Comandancia de la Guardia Civil; Dr. Don Juan Alonso García del Moral, Neuropsiquiatra; Ilmo. Sr. don Juan Bta. Pons Fabregat, Jefe Provincial de Tráfico; doña Josefa Sánchez Pérez, Delegada Provincial de la Sección Femenina, acompañada de las asistentes al Congreso Internacional de la Mujer; Ilmo. Sr. D. Doctrinas Montoliu Galán, Delegado Provincial de Sindicatos, acompañado del Delegado Comarcal Sindical en Vall de Uxó, D. Manuel Segarra y del Presidente de la Sección Social del Sindicato Provincial de la Piel, D. Santiago Aznar; Ilmo. Sr. don Andrés Villalobos Beltrán, Subjefe Provincial del Movimiento.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:
DOLS, Av. Rey D. Jaime, 56.
BELTRAN, San Félix, 91.
GARCIA-ROJO, General Aranda, 24.
Mañana estarán de guardia:
LEGIDO, Pl. la Paz, 11.
MARTIN, Av. Lidón, 12.
SANJUAN, Av. Valencia, 92.
Grupo Cardona Vives.

CATOLICIDAD

OBISPADO DE SEGORBE-CASTELLON

HOY, JORNADA DE ORACION POR EL TRAFICO

Se celebra hoy en toda España la Jornada de Oración por el Tráfico, establecida por la Comisión Episcopal de Migraciones para promover los trabajos y objetivos que viene realizando el Apostolado de la Carretera.

Entre los objetivos generales de esta Jornada destacan los siguientes:
a) Elevar oraciones al Señor para...

—Agradecerle este medio de comunicación humana.
—Pedir su ayuda para que los hombres que intervenimos en el tráfico hagamos de él un verdadero instrumento de unidad y de servicio.

—Reparar a Dios por los pecados de la carretera.
—Pedir por las víctimas de la Carretera: quienes han muerto o han quedado minusválidos en los accidentes.

—Considerando el tráfico como instrumento para fomentar la unión y la solidaridad entre los hombres, y, por tanto, como medio de hacer a la humanidad más conforme con los planes de Dios.

—Considerando el tráfico como campo donde desarrollar la virtud de la caridad en múltiples aspectos de responsabilidad, de servicio a los más y de cortesía.

Además la Jornada tiene unos objetivos especiales, celebrándose este año con el deseo y propósito de que "la carretera nos haga amigos". Y esto en un doble sentido:

—El tráfico ha acercado a los pueblos; es preciso que aproxime también a los hombres. Ensanchar el campo de los conocimientos, las relaciones y los servicios ha hecho a los hombres más aptos para hacer realidad los principios de solidaridad cristiana. La Jornada pretende ser un impulso a esta tarea.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

—Estimular la creación de un clima de cordialidad, de compañerismo y ayuda entre todos los conductores de vehículos y hacer así más humano y más cristiano el paso por las calles y carreteras.

EL TIEMPO en CASTELLON

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima 17,6 grados a las 5 horas 39 minutos.

Temperatura máxima 26,4 grados a las 14 horas 15 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas 49 y 38,6, respectivamente. Insolación eficaz 11 horas 40 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas 105 kilómetros.

Dirección dominante del viento SE.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas nula.

Presión atmosférica a las 19 horas 767,4 mm.

Tendencia estacionaria.

Clausura del curso sobre prevención de accidentes en la industria siderometalúrgica

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha cerrado el curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

En la Escuela de Maestría Industrial y organizado por Delegado Provincial de Trabajo, se ha celebrado durante diez días un curso sobre Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes en la Industria Siderometalúrgica.

A tal efecto se seleccionó a cuarenta productores de la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica encuadrados en distintas Empresas de la Capital, que han recibido una preparación teórica y práctica de seguridad, con estudio de ambientes de trabajo, métodos de manejo de materiales, emergencia en incendios, precauciones en el uso de aparatos electrodomésticos en fundición, forja, soldadura, tratamientos electrolíticos y pintura, que constituyeron la primera parte del curso.

En segundo lugar recibieron un detallado curso de Socorrismo, con las medidas de carácter urgente ante las emergencias que en el trabajo se pueden presentar. También se dedicó una clase a la proyección de películas sobre estos temas.

Ayer tuvo lugar el acto de Clausura que fue presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo, D. Luis Burguera García, asistiendo los profesores del curso dando lectura a la Memoria del curso y procediéndose a la entrega de los Diplomas a los cursillistas, cerrando el Acto con unas palabras del Delegado de Trabajo, recalando la necesidad imperiosa de actuar y colaborar en la prevención de accidentes a fin de reducir la siniestralidad, resaltando la decisiva influencia del factor humano.

PRIMER ANIVERSARIO DE FELIX TIRADO MUSEROS

Y a se cumple un año del fallecimiento del que fue nuestro Administrador y entrañable compañero de muchos años, Félix Tirado Museros. Y a pesar del transcurso de ese año ni su puesto ha sido cubierto en la administración del periódico ni su huella borrada en el afecto y el recuerdo de cuantos con él convivimos durante tanto tiempo.

Félix Tirado no fue para nosotros tan sólo un gran Administrador de MEDITERRANEO, artífice en alta proporción de ese proceso de engrandecimiento y prosperidad que ha alcanzado nuestro periódico, sino que desde sus primeros pasos en nuestra plantilla se constituyó en compañero entrañable y amigo para todos, con el que todos nos sentimos identificados con la más estrecha amistad. Por ello su enfermedad fue una tragedia para quienes le veíamos morir día a día trabajando sin descanso, y su fallecimiento una pérdida irreparable, hoy, un año después, tan dolorosa y tan sentida, como en el mismo momento de producirse.

Por ello queremos en este primer aniversario de su muerte, dejar constancia en las páginas de "su" periódico, de este recuerdo imborrable que dejó en nosotros.

Castellonense nuevo Ingeniero de Minas

En la Escuela de Minas de Madrid, ha terminado la carrera de Ingeniero de Minas con el número 1 de su Promoción, el joven castellonense D. Francisco Michavila Pitaroh, hijo del Escultor y buen amigo nuestro D. Francisco Michavila Peñas.

Reciban el nuevo Ingeniero y sus padres y familiares, nuestra más efusiva felicitación.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeños averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

Taller mecánico: Talleres Simón, Calle Dr. Roux, 10.

Taller eléctrico: Libertor Marzá, calle Jorge Juan, 19.

Servicio permanente de baterías: K. L. G., calle Moncada, 2.

NOTA.—Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

SUCESOS: SUCESOS

Accidente de tráfico en la carretera del Grao a Las Villas

No había robado la motocicleta, pero huyó por algo peor

En el km. 9 de la carretera del Grao a Las Villas, término municipal de Benicassim, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el turismo matrícula V-257.872 conducido por Antonio Higuero Picazo, vecino de Valencia, que cuando se disponía a entrar en un camino de acceso a un grupo de apartamentos, y había iniciado la maniobra, fue alcanzado por la motocicleta matrícula CS-33.045 conducida por Vicente Castillo Nebot, vecino del Grao.

A causa del accidente resultó lesionado el conductor de la motocicleta, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en el servicio de urgencia por el facultativo de guardia quien nos facilitó el siguiente parte facultativo: Vicente Castillo Nebot, de 42 años, vecino del Grao de Castellón, sufre erosiones múltiples en región frontal y ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado. Pasó a su domicilio.

PEATON ATROPELLADA EN LA TRAVESIA DE VILLARREAL

En el km. 58 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, travesía de Villarreal, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba la furgoneta matrícula B-371.558 conducida por Manuel Fernández Alegre, vecino de Villarreal, que en el cruce de la general con la de Onda, atropelló a la peatón María Cinta Escrig Moliner, de 40 años, natural de Adzaneta y vecina de Villarreal.

A causa del accidente la citada peatón resultó con lesiones de carácter leve s/c.

El accidente se produjo cuando la peatón intentaba cruzar la calzada, en lugar tan peligroso, sin advertirse de la presencia de la furgoneta que nada pudo hacer por evitar el atropello.

NO HABIA ROBADO LA MOTO... PERO

Dábamnos cuenta en nuestra información de ayer de la espectacular persecución de que fue objeto un motorista, que según todos los detalles había robado el vehículo en la Plaza María Agustina de nuestra ciudad.

Las apariencias engañan, como se verá, porque el motorista no había robado la moto; era suya, pero huyó por otra causa bien distinta, y era perseguido por ella. Resulta que el motorista, Manuel Capitán Espinosa, de 31 años, vecino de Castellón, salió huyendo de la calle Alcalde Tárrega hacia la Plaza María Agustina, y montó precipitadamente en la motocicleta matrícula CS-25.206, dando la impresión de que no era suya, porque no la podía poner en marcha; y ante tal espectáculo los transeúntes que se hallaban en la plaza arremetieron contra él, que a su vez huía de un hombre que le perseguía.

Ayer, en un importante servicio llevado a cabo por la Policía castellonense, todo quedó aclarado. El perseguidor era el padre de una niña menor de edad que un momento antes de ocurrir el incidente se hallaba con otra de su misma edad, cuando Manuel Capitán realizó actos exhibicionistas delante de las muchachas. Estas, asustadas, entraron en el domicilio de una de ellas, y dijeron lo que les pasaba. El padre salió corriendo a la calle momento en que el motorista subía precipitadamente en su vehículo y emprendía una veloz huida, siendo perseguido tal como hemos dicho, y decíamos.

1.º—Lectura y aprobación, en su caso del acta de la sesión anterior.

2.º—Deliberación y aprobación, si procede, de la gestión social, memorias, cuentas e balances del Ejercicio de 1968

3.º—Aplicación de beneficios.

4.º—Renovación de cargos en el seno del Consejo de Administración, que, de acuerdo con el art.º 25 de los Estatutos proceda.

5.º—Ruegos y preguntas. Castellón, 10 de Junio de 1970.

El Presidente, ANTONIO ESCARTIN DANOEBITIA

Sindicato Provincial de Ganadería

GRUPO PROVINCIAL DE FABRICANTES DE EMBUTIDOS CASTELLON

CONVENIO-IMPUESTO SOBRE TRAFICO DE EMPRESA AÑO 1971

Se pone en conocimiento que en los locales de este Sindicato (Planta 3.ª de la Delegación Sindical), se halla expuesto el Censo de Contribuyentes comprendidos en la solicitud de Convenio que formalizará esta Agrupación para el pago del Impuesto sobre el Tráfico de las Empresas durante el próximo año 1971.

Se hace saber que durante el plazo de diez días pueden ser solicitadas inclusiones, exclusiones o rectificaciones de dicho censo, y presentar los interesados la declaración de sus actividades a tenor de lo dispuesto en el artículo 9.º de la O.M. de 3 de Mayo de 1966

IMPORTANTE EMPRESA

de artículos de limpieza, Papeles Pintados y otros Solicita REPRESENTANTE para VINAROS, BENICARLO y pueblos limítrofes.

Interesados: Presentarse en Papeles Pintados BEL-OR Plaza Padre Jofre, 20.

VENTA DE PISOS TERMINADOS

Fácil entrada, resto hasta 10 años - 4 Habitaciones Comedor - Salón - Calidad inmejorable

Calle Martín Alonso, 10 y 12 (Final C/. Prim) VISITENOS SIN COMPROMISO

PRIMER ANIVERSARIO Rogad a Dios en caridad por el alma de DON FELIX TIRADO MUSEROS Administrador de MEDITERRANEO Que falleció el día 21 de Junio de 1969 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P. Su afligida esposa, Dña. María Luisa Godoy Hinojo; hijos María Luisa y Félix Jesús; hermanos, D. Vicente, Dña. Fina y D. José; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia, y el Diario MEDITERRANEO, al recordar tan irreparable pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a las Misas que se celebrarán en sufragio de su alma, mañana lunes día 22, a las OCHO de la mañana y OCHO de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Cristóbal, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos. (No se invita particularmente) Castellón, 21 de Junio de 1970.

# Solemne proclamación de la Reina de las Fiestas de San Pedro en el Grao, Srta. María José Sancho Fito

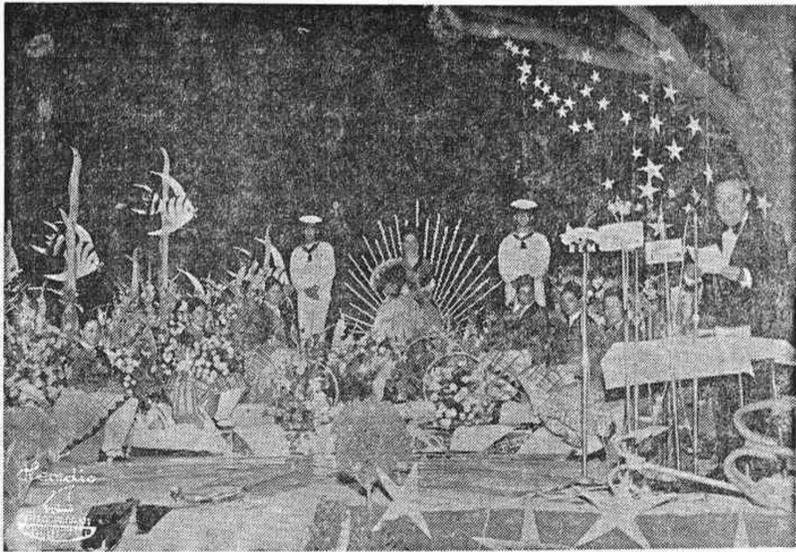
## El Mantenedor, D. Nicolás Pérez Salamero, pronunció un elocuente e inspirado discurso

En los jardines del Grao se celebró anoche el solemne acto de la Proclamación de la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor. Sanz Barreda hizo un nuevo alarde de inspiración, intencionalidad y belleza al montar la escenografía marítima, bajo la umbra de los corpulentos pinos.

El acto fue presidido por el Comandante Militar de Marina, don Javier Marquina; Alcalde de la Ciudad, D. Francisco Grangel; Coronel de la Guardia Civil, don Francisco Parra; Presidente de la Diputación, D. Nicolás Pérez Salamero; Presidente de la Junta Central de Fiestas, D. Carlos Torlá; Ingeniero Director del Puerto de Castellón, D. Antonio Andreu; Teniente Alcalde del Grao, D. Rodrigo Segura; Teniente de Alcalde, D. Vicente Tárrega; Concejal, D. Vicente Masip; Delegado Provincial de Sindicatos, D. Deogracias Montoliu; y Presidente del Sindicato de la Pesca, D. Manuel Albiol.

En primer lugar subieron al escenario dos marineros que se situaron junto al sitio que había de ocupar la Reina de las Fiestas. Luego llegó el desfile que abría una escuadra de gran gala de la Policía Municipal, que se situó al pie de la escalinata que ascendía al escenario. Inmediatamente subieron las Damas de la Corte de Honor por el orden siguiente: Señorita Mari Chelo Das Arnero, acompañada por D. José Peris; Srta. Ángela Albiol Llopis, acompañada por D. Constantino Simó; Srta. Blanca Sanz Castillo, acompañada por D. Enrique Bellóvi; Srta. Rosa María Oms Chover, acompañada por D. Ramón González; Srta. Mari Dolores Vicent Torrent, acompañada por D. Joaquín Francisco Cotolí; Srta. Herminia Bacas Prieto, acompañada por D. Francisco Veral; y por último, la Reina de las Fiestas de Verano, Srta. María José Sancho Fito, a la que daba su brazo el Teniente Alcalde, D. Rodrigo Segura.

Los vítores y aplausos no cesaron durante todo el desfile. Una vez la Reina y su Corte de Honor ocuparon los asientos, ascendió al escenario el Secretario de la Junta de Fiestas para dar lectura al acta de la sesión extraordinaria en la que se acordó el nombramiento de las encantadoras señoritas para los cargos antedichos.



Seguidamente el Teniente de Alcalde y los jóvenes que acompañaron a la Reina y Damas de su Corte de Amor procedieron a la imposición de las bandas, al tiempo que les ofrecían ramos de claveles.

Seguía inmediatamente la ofrenda de flores a la que contribuyeron las siguientes entidades y organismos: Gayata n.º 3; Gayata n.º 5; Bar Mediterráneo; Bar restaurante Casa Juanito; Electrodomésticos Hermanos Cumba; Conservas Cerquera; Exportador de pescados y conservas Emilio Fabregat; Hotel Turcosa; Feribérica; Esso Petróleos Españoles; Club Náutico de Castellón; Banco Popular Español; Caja de Ahorros; Círculo Juvenil San Pedro; Jefe de Prácticos; Administrador de Aduanas; Cofradía Sindical de Pescadores San Pedro; Sindicato Provincial de la Pesca; Instituto de Investigaciones Pesqueras; Tomás Guzmán; Comandante del Patrullero V-21; Junta del Puerto de Castellón; Delegado Provincial de Sindicatos; Junta Central de Fiestas; Ilmo. Sr. Coronel de la

Guardia Civil; Ilmo. Sr. Presidente de la Excmo. Diputación Provincial; Ilmo. Sr. Comandante Militar de Marina; Excmo. Sr. Gobernador Militar; Ilmo. Sr. Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la Capital.

Durante toda la ofrenda no cesaron los aplausos.

### INTERVENCIÓN DEL MANTENEDOR

Seguidamente el locutor-presentador D. Vicente Escura anunció la intervención de D. Nicolás Pérez Salamero, Presidente de la Diputación Provincial, cuya presencia fue acogida con una gran y prolongada ovación.

Comenzó su discurso el Ilustre Mantenedor con un saludo a la Reina y Damas de la Corte de Amor, en bello romance que habría de mantener su tónica de gran inspiración y bello lirismo. El cuerpo me pide copias en esta noche divina, comenzó diciendo; y efectivamente, en bellas e inspiradas estrofas fue trazando certeras imágenes y hermosas escenas del

Grao, de Castellón y de ambas a la vez. Su primer romance fue para exaltar las faenas de la pesca con todos los perfiles que tiene ese robar por sorpresa los tesoros al mar con todas sus dificultades y penalidades, con ese heroísmo de los hombres del mar. El romance siguiente fue una evocación enigmática del camino que inspiró Ramón de Campoamor porque la Ciudad "quería abrazar al mar", de la "Panderola" y de la Avenida de Cernuda y Velasco que fue el otro brazo que la Ciudad necesitaba para el abrazo final. De ese amor surgieron bellas casitas en la orilla del mar. En poéticas frases fue describiendo la evolución del Grao. En excelentes romances de contenido apropiadísimo fue cantando la belleza de cada una de las Damas y finalmente de la Reina a la que pidió le mantuviera unido al recuerdo de esta noche divina. Si en diversos momentos de su discurso fue interrumpido el Mantenedor por los aplausos de la concurrencia al terminar su cautivadora intervención estalló una ovación grande y dilatada que no cesó hasta que don Nicolás Pérez Salamero descendió del escenario luego de saludar a la Reina y a su Corte de Honor.

El Teniente Alcalde del Grao, D. Rodrigo Segura, dio las gracias al mantenedor y deseó a todos unas fiestas muy felices.

Finalmente descendieron del estrado las Damas de la Corte de Honor por el mismo orden que lo subieron, y acompañadas por los mismos distinguidos jóvenes, y la Reina acompañada por el señor Segura y escoltadas por dos marineros de la Armada, cerrando el desfile la escuadra de la Policía Municipal con uniformes de gala que al comenzar el acto abrían marchas.

Una noche bellísima que se prolongó con un animado baile de honor de la Reina y Damas hasta primeras horas de la madrugada.



### El acto de proclamación oficial de la Reina de las Fiestas del Grao en (la Voz de Castellón)

Esta noche a las 10'30 y en retransmisión diferida LA VOZ DE CASTELLÓN ofrecerá a todos sus oyentes un amplio reportaje sobre el acto de proclamación oficial de la Reina de las Fiestas de San Pedro, del Grao, señorita María José Sancho Fito, e imposición de Bandas a las Damas de su Corte de Amor.

Este solemne acto se celebró ayer noche en los Jardines del Puerto, y actuó como mantenedor del mismo el Ilmo. Sr. D. Nicolás Pérez Salamero, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial.

### HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA el próximo MARTES día 23, por trabajos en centros de transformación:

BENICASIM

Transf. TORRECASIM y TORREMAR, entre las 8 y las 18 horas.

Castellón, 20 de Junio de 1970.

HOTEL DEL GOLF

Su Ambiente. - Su Bar. - Su Nueva PARRILLA. Reserva de Mesa Teléfono 221950

### Ayuntamiento de Villarreal de los Infantes

ANUNCIO

El Boletín Oficial de la Provincia de Castellón número 71 de 18 de junio actual, publica resolución del Ayuntamiento de Villarreal declarando contrato de construcción de Parque Infantil y anunciando nueva convocatoria de subasta de ejecución de obras.

Tipo licitación: 5.389.700 pesetas a la baja.

Declarada de urgencia y con plazo especial.

Presentación de plicas: diez días hábiles a partir de la publicación de la resolución en el Boletín Oficial del Estado.

Por lo demás, serán de aplicación las restantes condiciones del pliego que rige la anterior subasta (B.O.P. Castellón núm. 5 de 11 de enero de 1969).

Villarreal a 17 de Junio de 1970.

EL ALCALDE

### Exigencias de nuestra época: El deporte, los zumos de frutas y la leche desnatada «CERVERA»



Estar a la moda, estar al día, ser una chica "in", constituye algo así como un deber en nuestra época.

Muchas se lamentan: "...quiero ponerme pantalones, conducir el coche de mi marido, bailar los ritmos de hoy, adoptar para la playa un mini-bikini de esos tan monos..., pero estoy gorda; estoy gorda y lloro desconsoladamente cada vez que me pongo ante un espejo, sin saber qué hacer. Mis movimientos son pesados y lentos, y siempre tengo la impresión de que todos me miran..."

Estas y otras lamentaciones las hacen a diario muchas mujeres a las que las modas actuales han clavado "su espina". Porque ellas no pueden adoptarlas.

La vida de hoy se ha hecho para una mujer ligera, flexible como junco, dinámica y sorprendentemente activa, una mujer ágil física e intelectualmente. ¡Cuántos suspiros y lamentaciones llenarían el aire cuando la celebre costurera londinense Mary Quant, lanzó a los cuatro vientos de la moda la tan llevada y traída minifalda. Muchas chicas tuvieron que ponerse a régimen de zanahorias antes de adoptarlas, pasando por esta causa un hambre de lobo.

Pero como bien dice el sabio refrán, "vale más prevenir que curar". Así es que hoy, ninguna mujer medianamente inteligente, se abandona a la indolencia de una gordura peligrosa que el peso va señalando inexorablemente.

El deporte, los zumos de frutas y la leche desnatada CERVERA pueden colaborar eficazmente para que una chica mantenga una figura de maniquí, merced a la cual podrá adoptar sin inconveniente todas las modas que los creadores parisinos y londinenses lanzan cada temporada, y esos belladores sensacionales —cada vez más milis— que rivalizan en nuestras playas.

Prevenir es mejor que curar, por lo tanto aunque una chica mantenga un peso ideal en relación a su estatura, debe vigilar su peso semanalmente, y no dejar jamás que por estado de ánimo u otras causas esta buena costumbre de vigilar se coque a perder.

No, no es aconsejable quedarse como una espinaca, ni siquiera que una chica intente parecerse a la flaca y célebre Twiggy, la cotizada maniquí inglesa, pero sí que dentro de cierto estilo propio se procure conservar la elasticidad y la gracia de la silueta.

¿Cómo conseguir ese mantenerse siempre en forma? Muy sencillo con un poco de deporte y con la colaboración de la leche desnatada CERVERA, que además de favorecer el dinamismo y la salud por su rica aportación de vitaminas A y D, es completamente desnatada, por lo tanto se puede beber tranquilamente sin correr el terrible riesgo de engordar. Es leche para régimen y dietas adelgazantes, pero se puede muy bien adoptar en una alimentación normal con el fin de evitar el aumento de peso.

Para llevar pantalones, para conducir el automóvil con elegancia, para bailar esos ritmos de hoy que algunos conservadores no aprueban —pero que son estupendos—, para todo eso y sobre todo, ahora, para presumir en las playas de una figura ágil y moderna, hay que estar al día, perfectamente en forma.

En otros tiempos esto podía haber sido un problema. Pero hoy, gracias a una vida mucho más sana —deportivamente se entiende— y a la leche desnatada CERVERA, enriquecida con vitaminas, una chica puede conservar su línea o recuperarla si la ha perdido, al mismo tiempo que favorece su salud. No olvidemos que la gordura es peligrosa. —C. S. S.

### Por 1.000 pesetas le entregaremos su TRAJE

HECHO A SU MEDIDA, en las mejores fibras europeas: TERGAL, LEACRIL, LANA PURA VIRGEN y acabado INGLÉS y 6 MESES a 200 PTAS.

RECIBIDAS ÚLTIMAS NOVEDADES PRIMAVERA-VERANO.

COTS

Calle SAN FRANCISCO, 4-PRAL.

### ALMACEN

NECESITO EN ALQUILER, de unos 75 m2. y con posibilidad de instalar oficinas URGE.

Ref. MEBA. Enmedio, 35-1.º

### SE NECESITA PERSONAL EN RADIADORES ORDOÑEZ

### COMPRE AHORA Y AHORRE PARA SU VERANEO

<p>TOALLAS LAVABO, DOBLE RIZO ESTAMPADAS A MANO</p> <p>Tamaño 55 x 108</p> <p>59 Ptas. Unidad</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>40 Pts.)</b></p>	<p>SABANA BAÑO BLANCA</p> <p>RIZO DOBLE</p> <p>Tamaño 140 x 75</p> <p>89 Ptas. Unidad</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>87 Pts.)</b></p>	<p>JUEGO TRES TOALLAS TOCADOR LAVABO, BAÑO Y PASTILLA DE JABON</p> <p>Presentación estuche lujo</p> <p>169 Ptas. Juego</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>56 Pts.)</b></p>	<p>MANTELERIA CONFECCIONADA GRAN LUJO, ESPECIAL PARA ALMUERZOS MUCHO COMPROMISO</p> <p>Presentación estuche 299'50 Ptas.</p> <p>MANTELERIA (AHORRA VD.</p> <p><b>240 Pts.)</b></p>
<p>MANTELERIA CUADROS</p> <p>Mantel 130 x 130 y 6 servilletas colores sólidos</p> <p>108 Pesetas</p> <p>MANTELERIA (AHORRA VD.</p> <p><b>91 Pts.)</b></p>	<p>MANTELERIA CUADROS CRILENKA</p> <p>Etiqueta garantía 150 cm. ancho</p> <p>99 Ptas. metro</p> <p>(AHORRA VD. EN CORTE DE MANTELERIA</p> <p><b>190 Pts.)</b></p>	<p>JUEGO SABANA Y ALMOHADA COLOR</p> <p>(DIBUJOS, listas y cuadros</p> <p>Cama intermedia</p> <p>199 Ptas. Juego</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>83 Pts.)</b></p>	<p>JUEGO SABANA Y ALMOHADA COLOR</p> <p>bordado suizo, tamaño Matrimonio</p> <p>239 Ptas. Juego</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>161 Pts.)</b></p>
<p>FUNDA COLCHON SATEN</p> <p>(todo algodón)</p> <p>Cama camera</p> <p>Cinta elástica</p> <p>139 Ptas. funda</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>91 Pts.)</b></p>	<p>FUNDA COLCHON SATEN</p> <p>Algodón</p> <p>100 x 100</p> <p>Cierre cremallera</p> <p>Cama camera</p> <p>258 Ptas. funda</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>85 Pts.)</b></p>	<p>COLCHA ACOLCHADA ESTAMPADA</p> <p>Doble volante</p> <p>TERGAL</p> <p>699 Ptas. colcha</p> <p>(AHORRA VD.</p> <p><b>451 Pts.)</b></p>	<p>CORTINAS TERYLENE</p> <p>Shantung-Gatas</p> <p>150 cm. ancho</p> <p>Etiqueta garantía</p> <p>69 Ptas. metro</p> <p>(AHORRA VD. EN CORTINA DE 250 x 130</p> <p><b>88 Pts.)</b></p>

COMIENZA: LUNES 22 DE JUNIO

**Texca** cadena textil

Enmedio, 52 CASTELLON

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión: 747 Matinal. Codena Ber; 845 Melodías de la mañana; 9 Ser joven; 11 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre D. Fernando Andrés; 1130 Saludo musical; 12 El Gran Musical. Con Tomás Martín Blanco; 1330 Neptuno aconseja; 1350 Festival del varié; 14 Actualidad 14 horas; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 15 Actualidad deportiva por Chenchó; 16 Canta para Vd.; 1630 Eliza su música; 17 Carrusel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol, de los encuentros de promoción ascenso a segunda división; 1910 Baile de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 1930 Música clásica. Concierto para guitarra y orquesta de Ohana; 20 La hora sinfónica. Alexander Nevsky, cantata Opus 87 de Prokofieff; 2050 Servicio meteorológico; 2055 Información local; 21 Carrusel de-

PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

portivo. Resultados y avances de los partidos; 2130 Grandes figuras; 22 Conexión con Radio Nacional de España; Estado, Noticias de los deportes. Director Chenchó. La copa y la liga promoción a segunda división; 2245 La corrika de esta tarde en Vinaroz por el comentarista de toros Arenillas; 23 Teatro del aire: Dionisio. Comedia de Hermógenes Saliz, en adaptación para la radio de José Fernando Dicenta; 24 Madrugada musical. Un programa extraordinario con las mejores orquestas; 1 Música para esta hora; 2 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL.— 8 Sintonía y apertura; 801 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obis-

po de la Diócesis, Dr. D. José Pont y Gol; 820 Templete de la música. Concierto clásico español; 840 Ritmos y melodías. El gran programa musical de la mañana.

MEDIODIA.— 12 El Angelus; 1202 Hora punta. Con Musical Castilla; 13 Discoteca 70. Las novedades discográficas del momento.

SOBREMESA.— 14 Última hora deportiva. Programa extraordinario dedicado al Villarreal, Club de Fútbol; 1415 A ritmo de pasodoble; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1405 Cartelera de espectáculos. Farmacias de guardia; 15 Club de amigos. Programa de discos dedicados; 16 Melodías para la playa.

TARDE.— 17 Domingo musical. Una cita en la tarde para oyentes de La Voz de Castellón; 19

Música y voces de hitpancamérica.

NOCHE.— 20 Desfile de orquestas; 2030 Teatro lírico; El año de rosas, de Ruperto Chapí; 21 Voces para la intimidad; 2130 Crónica del partido del Villarreal Club de Fútbol; 2145 Páginas célebres; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2330 Retransmisión en diferido del acto de proclamación oficial de la Reina de las Fiestas del Grao; 2315 Sala de conciertos; Concierto núm. 1 para piano y orquesta, de Tchaikovsky; 24 Despedida y cierre de la estación.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M.

PRIMER PROGRAMA

8 Apertura; 801 Primer minuto. Unos instantes de reflexión; 802 Siete en circuito. Música para iniciar la jornada; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 930 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 1030 España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 11 Musical del domingo.

SEGUNDO PROGRAMA

1201 Radio-Hit. Grabaciones que ya son éxito y discos que lo serán muy pronto. Realiza y presenta Manuel Molina 13 Sonris, por favor. Un lema optimista que agrupa grabaciones que también lo son; 1330 Boletín; 1335 La provincia en siete días. Un espacio de Eduardo Mas; 1350 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo.

TERCER PROGRAMA

1601 Festival. Una reunión presidida por la música; 18 La tarde gira. Un espacio que avanza al ritmo de la palabra y de la música; 19 Radio-Ambiente.

CUARTO PROGRAMA

2001 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal; 2030 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 2105 Deportes. Realiza y presenta Catalán Minguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra los programas del día; 2358 Último minuto. Escribe Carlos Castillo; 24 Fin de transmisión.

GALERIAS PORCAR

Pintura, fotografía y Papelería. MAYOR 99

Despedida a los tranvías en VALENCIA

VALENCIA, 20. (Pyresa).— Esta mañana ha tenido lugar el acto de despedida del servicio de tranvías de Valencia. Dicho transporte ha venido prestando servicio en nuestra ciudad cerca de sesenta años. Desde el Ayuntamiento salió un

autobús en el que viajaban el Alcalde de la ciudad doctor López Rosat, concejales y personal de SALTUV (antigua compañía de tranvías) con dirección a la Gorieta. En esta Plaza el Alcalde y séquito subieron a los tranvías números 414 y 420 realizando el último viaje a cocheras.

SELOS PARA COLECCIONES ALBUMS, CATALOGOS, ETC. VITOLAS (Anillas de Furos)

FILATELIA SIGNES

Calle Lucena, 11, 2.ª Izquierda Teléfono 21-60-81 Castellón de la Plana

Con este acto se han retirado de la circulación los últimos tranvías que circulaban por Valencia y que correspondían a las líneas 1, 2, 3 y 4 todas pertenecientes a la línea Valencia-Grao. Desde ahora estos servicios serán prestados por trolebuses.

Aumenta el ingreso de divisas por turismo

MADRID, 20. (Pyresa).— Los datos correspondientes a las divisas ingresadas por turismo en el mes de abril del corriente año dan un aumento de 35,3 por ciento con respecto al mismo mes de abril de 1969, ya que fueron 107,50 millones de dólares los ingresados en el pasado mes de abril de 1970 frente a 79,45 en el mismo mes del año anterior.

En el período de enero a abril del año actual se han ingresado 349,83 frente a 271,09 millones de dólares en el mismo período de 1969, con aumento del 29 por ciento.

Referido a pesetas los ingresos obtenidos en dicho período suponen 24.488 millones de pesetas frente a 18.976 en 1969. Lo que supone un aumento de 5.512 millones de pesetas, en valores absolutos.

¿Usted no tiene coche por que no quiere?

Automóviles SPORT

(antes GARAGE UBEDA)

EN CASTELLON, JUNTO AL CINE REX Y con Sucursal en VALL DE UXÓ, junto a Fábrica Segarra

Le ofrece más de cien coches seminuevos y con garantía, a precios de verdadera ocasión

Seat 600 N. 600-D. 850 Cupés. CITROËN: Berlina Furgonetas. RENAULT 4/L, 4/F, Gordini, Ondine, R/8, R/10. Authi, M.G., Morris 1.100. SEAT 1.500, 1.400, 124. SIMCA 1.000 N, G. L., G. T.. DODGE DART.

Esperamos su visita en Castellón, junto al Cine Rex, calle General Aranda, 28 - Teléfono 22 48 05 o en Vall de Uxó junto a la Fábrica Segarra. Grandes facilidades.

MUCHAS GRACIAS POR SU VISITA

Automóviles LA PLANA

LE OFRECE EL MAYOR SURTIDO DE COCHES SEMINUEVOS

Facilidades de pago hasta 24 meses

- 600 y 600 D - 850 - 1.400 y 1.500
► Renault 4L y 4F - R-8 y R-10
► Simca Standart y G. L. - Morris y M. G.
► Citroën 2 CV - Berlina y furgonetas 4 plazas
► Citroën ID - 19
► Mercedes 220 - S. E. - Fiat 1.500 - Dyane 6
► Peugeot 404

Jover, 16 (Junto Clínica 18 de Julio) - Tel. 22 35 66 CASTELLON

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales - Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VIARIOS

- (2) LA HERMANDAD de Salud Infirmorum, dispone de señoritas Diplomadas, para cuidar en domicilios, enfermos y niños sanos. Informes: Residencia Episcopal, todos los días de 6 a 7 de la tarde. Teléfono 220066.
(4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5. Teléfono 223303.
(729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Reserva absoluta. Apartado 239 - Castellón.
(1.013) SENORA O SENORITA ¿Está resuelto el problema de sus VACACIONES? Gane el dinero que necesita distribuyendo los productos AVON en sus horas libres. Llame al teléfono 212304 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.
(1.030) INDEPENDICENSE Y GANE 20.000 pts. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito sin compromiso a MATER, Muntaner, 81. Barcelona.

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contacto y plizas. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.
(8) ENDERWOOD nuevas últimas modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRÁFICA LEVANTINA. Mayor, 31.
(9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221239, Castellón.
(10) PERSIANAS GRADULUX FILTROLUX, Micolux, puertas plegables, toldos, Alumatell. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 21-21-32.
(13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola, Ronda Mijares 48.

- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas. FALGARDO, Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLON.
(13) PERSIANA veneciana graduable LEVOLOR Puerta plegable MODERFOLD, Rieles americanos para cortinas KIRCH INNOVACION. Mayor 66. Teléfono 22 48 33.
(14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA R. Mijares 48, Castellón.
(16) RAISANES, Conejos Gigantes, venta todas edades, Granja Santa Sofía. Borriol 7. VILLARREAL.
(19) CHALET PLAYA MONCO. PAR SE VENDE, primera línea playa, máximas comodidades. M. Cantavella, S. Roque, 16. Teléfono 119. Villarreal.
(20) PLANTA comercial y primer piso, vendo o alquiler amueblado. Razón: Cajal, 38-1.º Tel. 221950.
(104) OCASION vendo piso céntrico 4 habitaciones, calor negro, empapelado, 2 baños. Terraza al mar. Buen precio. Facilidades. Razón: Tel. 220705.
(106) VENDO ACCIONES fábrica cerámica ladrillos. San Joaquín, 49 Teléfono, 867. VILLARREAL
(1097) GRAN OCASION. Por no poder atender vengo a TALLER DE AUTOMOVILES, mecánica plancha y pintura, muy acreditado, local espacioso Facilidades pago Informes llamando al teléfono 21-43-30 Castellón
(1073) VENDERIA o cambiaria piso en Alicante por 5-9 en Castellón o apartamiento en Villas. Razón: Benasal, 5-6.º
(1086) VENDO piso a estrenar en Edificio Capitolio mismas facilidades y mismo precio adquisición. Informes Portera - Luis Vives 19.
(108) APARTAMENTOS Salazar: Alquiler apartamientos para los meses de verano en la playa de Benicasim. Teléfono: 213120.

ALQUILERES

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (893) SE ALQUILA piso 2.º y local comercial en calle Navarra, 115. Razón: San Francisco, 81.
(975) ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina 5 dormitorios 3 baños. Llamar teléfono 212883
(1002) SE ALQUILA PISO amueblado todo confort. Con teléfono. Vista al mar. Temporada verano. Tel. 222418
(1.0007) ALQUILO chalet veraneo en Fuente El Prat, Lucena. Amueblado, frigorífico, teléfono, baño. Razón: Enrique Gallén. Teléfonos. Teléfono 14. Lucena del Cid.
(1.016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m² con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono. 214372. Vázquez Mella, 47.
(1038) SE ALQUILAN PISOS LUJO en Edificio Capitolio, 150 m2, recibidor, salón-comedor, cinco dormitorios, baño, aseo servicio, cocina y trastero. Razón Bartolomé Reus, 15-1.º Derecha.
(1054) SE ALQUILA piso amueblado espacioso, con todas comodidades. Razón. Cataluña, 23-bajo.
(1074) ALQUILO piso con teléfono sin amueblar. Económico. Céntrico. Razón: Benasal, 5-6.º Castellón.
(1.081) SE ALQUILA chalet próximo a la capital, temporada verano, bien acondicionado. R/ Lepanto, 13.
(1091) ALQUILO Piso 1.º amueblado en calle San Blas. Razón Sarrautea portal 3-5.º puerta 10.
(1093) ALQUILO PISO AMUEBLADO pequeño. Razón: Ronda Mijares, 19-3.º puerta 7.º Teléfono 21-28-09.
(1099) SE ALQUILA almacén 800 m Zona Industrial. Razón: Teléfonos 229788-216923.
(1100) ALQUILO piso amplio, céntrico, con o sin muebles. Teléfono 224430.

COLOCACIONES

- (35) PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de plantilla. Dirigirse por las mañanas a MEDICA REUS S. A. Calle Vilafaña, 2.
(998) AGENTE DE VENTAS, precisa importante Establecimiento de Electrodomésticos. Condiciones a convenir. Dirigirse: Referencia 129. Apartado 30. Castellón.
(1041) SE NECESITAN montadores de cerrajería. Razón: Metalistería Flors Luis Vives, 11. Castellón.
(1070) COMPAÑIA de ámbito nacional, precisa nombrar un Delegado para Castellón y provincia. Condiciones a convenir. Dirigirse con amplias referencias al Apartado 7.004 de VALENCIA
(1.084) SE NECESITA APRENDIZ 14 años para importante empresa. Escribir Referencia, 37 de esta Admón.
(1.085) SE NECESITA chica servicio buen sueldo, verano Benicasim. Razón: Farmacia Segarra. Frente a Simago.
(1088) IMPORTANTE EMPRESA necesita oficiales ajustadores y fresadores. Buen sueldo y prima a la producción. Dirigirse a Industria Mecánica Azulejera. Camino de la Traviesa s/n. Villarreal.
(1089) SE NECESITA cocinero o ayudante de cocina. Razón DAMA Publicidad. Gral. Aranda núm. 6 Castellón.
(1094) EMPRESA CONSTRUCCION precisa: Encargado obra. Maquinista Pala oruga. Apartado correos 157. - Castellón.
(1096) PRECISO MUCHACHA servicio todo estar al menos verano. Incluir sin referencias. Teléfono 214145 de 10 a 12.
(1083) OFRECESE CHOFER 1.ª especial con experiencia e informes. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6
(1089) SE OFRECE señorita maestra con conocimientos mecanografía para oficina o colegio. Razón Lucena, 14-8.º

AUTOMOVILES

- (1092) SE NECESITA camarera piso. Razón Hotel Suizo.
(1095) NECESITAMOS panche cocina adelantado y señoras para cocina. Razón: Restaurante Plaza. Benicasim
(952) AUTOMOVILES UBEDA Vd. desea comprar o vender un vehículo no pierda tiempo. UBEDA, tiene en venta toda clase de vehículos turismo facilitados pago. Esperamos su visita en Rda. Mijares, 45-A. Tel. 214210 Castellón.
(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32.
(953) EN AUTOMOVILES SPORT encontrará el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevas, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Gral. Aranda, 28 Tel. 224805. Castellón.
(51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Sogueros 8. Tels. 216879-216490 Castellón
(723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismo procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088.
(724) AVIA moderno inmejorable caja frutera; Avias modernos CS-Volquetes, LUCAN. Unión, 11 216088
(1.028) TALLERES ESCUDER. Compra-venta automóviles ocasión. Oportunidad! RENAULT Super 4 velocidades extras; CITROËN 400 AK-4 plazas, muy alta matrícula; SIMCA G.L. -CS.; FIAT 1.500 SPORT-PININFARINA, buen precio; Siempre extenso surtido en 4-L Super, 4-F 4 plazas; 600, 4 puertas; 600-D, 850. Vehículos perfectamente revisados. A PRECIOS JUSTOS. Con facilidades. PLAZA PADRE JOFRE, 18. CASTELLON. Teléfono 214417.

AUTOMOVILES SEDRE.

Gran surtido de coches seminuevos totalmente revisados SEAT 1.500, 850, 600-D, CS, RENAULT R-10, R-8, R-4, 4-L, 4-F y Gordini, SIMCA 1000, MORRIS 1.100 y COOPER, Citroen furgonetas y berlinas CS LAND-ROVER CS, DKV CS. Facilidades de pago hasta dieciocho meses. Avda. Calvo Sotelo, 21. VILLARREAL.

AUTOMOVILES LA PLANA

le ofrece el mayor surtido de coches seminuevos 600 y 600 D, 850, 1.400 y 1.500 RENAULT, 4-L y 4-F, R-8 y R-10, SIMCA STANDART y G. L., MORRIS y M. G., Citroen 2 CV berlinas y furgonetas 4 plazas Mercedes 220 S. E. Fiat 1.500 Citroen I D 19 PEUGEOT 404, FACILIDADES DE PAGO HASTA 24 MESES. Jover, 16. (junto clínica 18 de Julio). Tel. 22-35-66 CASTELLON.

CAMIONES DE OCASION

procedentes de cambio de varias marcas y tonajes, en Automóviles Michavilla, S. A. Concesionario Pegaso y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón

AUTOMOVILES FERNANDEZ

Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismo y furgonetas, con su coche a cambio y de facilidades. Ronda Mijares, 19. Teléfono 222072.

VENDO ONDINE Y 1.500 de particular a particular. Con facilidades. Razón: Tel. 21 64 34.

PEGASOS 3-4 ejes, Euro-pas, Volquetes, Dumpers Palas cargadoras, Apiladoras. Información. San Félix, 88. Tel. 220231.

VULCANIZADOS MOLINA, reparación de neumáticos. Como nuevos dejara sus neumáticos, vulcanizados Molina, Cruces Viejas, 47. Villarreal.

VENDO BERLINA 2 H.P. barata. Razón: Marqués de Valverde, 12.

COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente de sacos de cemento, pienso, harina de fábricas, de azulejos, barniz, de periódicos, revistas y archivos y todos tipos de botellas. Consultar precios a: Marcial Vicent Edo, Avenida de Barcelona núm. 21 (final calle Joaquín Costa), Teléfono 215132.

ACADEMIAS

- (62) COLEGIO - ACADEMIA ACTIVA. Ambos sexos: Primaria, Secundaria, Bachillerato Elemental y Superior, Mecanografía, Taquigrafía, Contabilidad, Secretariado Comercio, Certificado, Cultura general.
(1.024) BENEDICTI - IDIOMAS, traducciones, Profesores nativos. Abierto todo el año. Enmedio, 58 Teléfono, 223512.
(1042) CLASES 4.º, 5.º, 6.º Freu e inglés, grupos reducidos a cargo de universitarios. Razón Sanahuja 48-1.º teléfono 223820.
(1079) SENORITA MAESTRA 12 años clases particulares de bachiller elemental. Razón Tel. 22-27-25 llamar de 8 tarde 10 noche.
(1077) OPOSICIONES AUXILIARES tráfico. Preparación completa de temas por un cionario de la Jefatura Central de Tráfico. Informes: Colegio-Academia Izquierdo. Tel: 21-67-73.
(1088) CLASES FRANCÉS profesora nativa. Llamar teléfono 216795. O en Villarreal Odile Gerlier Instituto Enseñanza Media.
(1097) ESTUDIANTE Arquitectura daría clases particulares Matemáticas bachiller. Teléfono 221124.
(1101) ESTUDIANTE 3.º ingenieros, daría clases bachiller superior Matemáticas y Física y Química. Llamar días laborables. Teléfono 220698.

TRASPASOS

- (963) POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes. Razón: Trinidad, 80
(1065) TRASPASO ALMACEN frutas y verduras al por mayor. En Pamplona. Informes Tel. 22-17-35. Castellón.
(1085) TRASPASO DROGUERIA-PERFUMERIA por no poder atender. Grandes beneficios. Ref. MESA. Enmedio, 35-1.º
(1104) SE TRASPASA pensión por no poder atender. Buena clientela. Razón: Llamar al núm. 213361.
(1102) TRASPASAMOS TIENDA ultramarinos por no poder atender. Económica. Buena clientela. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.

Notas de Sociedad

INFORMACION DE LA PROVINCIA

Enlace Amela-Peris en la Capilla de los Desamparados de Valencia

Ayer, en la Basílica de Nuestra Señora de los Desamparados, de Valencia, se celebró el enlace matrimonial de la encantadora señorita Amparo Peris...

El cortejo entró en el templo a los acordes de la marcha nupcial; el novio, dando el brazo a su madre y madrina, doña Matilde Bernad...

Obligó la Santa Misa y bendijo la unión, el Rvdo. D. Jaime Freixes, Capellán de la Residencia de la Seguridad Social...

Al término de la ceremonia, los nuevos desposados, pasaron a besar el manto de la Virgen, extendiéndose a continuación en la sacristía el acta matrimonial...

Más tarde el nuevo matrimonio obsequió a sus numerosos invitados con un espléndido lunch, que fue servido en el Hotel Astoria...

Reciban los recién casados nuestra sincera felicitación, y los votos por una eterna luna de miel; y a la vez queremos hacer extensiva la felicitación a sus familias...

En la Clínica del Dr. Palomo, ha dado a luz una niña, primer fruto de su matrimonio, doña Fina Beser Valls...

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban el venturoso matrimonio nuestra sincera felicitación por el nacimiento de su primogénita...

En la reseña que dábamos ayer del enlace Pérez de Guzmán-Llvet...

VALL DE UXO

Centro de Colaboración Pedagógica sobre la matemática moderna

En el Grupo Escolar Cervantes se celebró el Centro de Colaboración Pedagógica del presente Curso escolar...

Actuó el Director del Instituto Técnico de Enseñanza Media de nuestra ciudad, D. José María Rebate Encinas...

a un magisterio en que tantos amigos tenía y por el que siento la mayor admiración...

Entre las muchas innovaciones de la Ley, figura la enseñanza individualizada y por equipos...

creciendo y hay que pensar en ello, si el acceso a la cultura ha de ser eminentemente popular.

Nuestra dinámica y competencial Inspector que muy aplaudida al final de su disertación...

do quedaría invadido como sucede con cualquier actividad y la saturación estaría a la vuelta de la esquina.

Bechi inició el pasado viernes sus fiestas de la Juventud haciendo con una animación de ambiente extraordinario...

pa ni Centroafrica no nos pueden competir en esta producción como sucede con muchas más...

comparable tierra levantina. Las palabras del mantenedor fueron subrayadas por una fuerte inyección del público...

Solemne proclamación de la Reina de las Fiestas de la Juventud de Bechi

Casino Antiguo

Día 23 a las 10'30 noche tradicional Verbena de San Juan en los jardines de este Casino

Table with menu items: Canapé Kaviar, Jamón York a la Piña, Fotografías, Jamón Serrano, Pirámides de Langostinos, Salmón (del Sella) Grillée, Macedonia de Frutas, Helado al caramelo, Vinos Rioja Rosado, Champañ, Café.

Amenizada con magnífico Conjunto de la localidad. Para reserva de mesa diríjense al Abastecedor...

TELEVISION

TECNICOS EN UN MES - JULIO. Curso teórico-práctico por el Instituto de Estudios Electrónicos. Informes: ESTELA. Enmedio 24. Teléfono 22-49-34. CASTELLÓN.

háblele a su marido del tiempo que pierde a diario en la compra...



- y verá que pronto entra en su casa un FRIGORIFICO AEG

- Cuatro niveles de frío
- Compartimiento congelador gran capacidad
- Compresor con cinco años de garantía

Los frigoríficos AEG recuperan el tiempo perdido

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA



FROST - EL ESTABLECIMIENTO DE LAS LAVADORAS

CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9 CASTELLÓN

NULES

Fa 10 de los Juegos Florales

Fallo emitido por el Jurado calificador de los Juegos Florales de Nules.

PREMIOS ORDINARIOS

FLOR NATURAL, al trabajo que lleva por lema "Albader". POESIA DE TEMA RELIGIOSO - Al lema "SOMRIS". POESIA DE TEMA PATRIÓTI CO - Al lema "MUNTANYES D'ESPANYA".

PREMIOS EXTRAORDINARIOS

Del Ayuntamiento de Nules, al lema "Honor a los ilustres". De la Jefatura Local del Movimiento, Desierto. De la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, al lema, "Por la naranja del 80".

TIRIG

Ayudas y dificultades del almendro

Hace catorce años, -el 56 concretamente- esta zona sufrió la fuerte helada que además de desaparecer toda la cosecha de cereal y frutos, seó por completo los olivos largamente criados.

En años venideros vendrá a ser la única rama donde asirse si bien escasa. Como hemos visto en otras actividades productivas...

EN NUESTRA PROVINCIA YA SE EXPENDE GASOLINA 98 OCTANOS

La Estación de Servicio LA RIBERA DE CABANES tiene lo primicio

En la Estación de Servicio situada en el kilómetro 91 y 92 de la carretera general de Valencia...

AUXILIAR OFICINA

precisamos Interesados presentarse en DAMA Publicidad Lun-s y martes 23 de junio de 4 a 6 tarde

Representante

para firma acreditada internacionalmente radicada en Barcelona.

EMPRESA CERAMICA

radicada en Provincia Castellón NECESITA DELEGADO para Valencia. Imprescindible idiomas. Interesados diríjense por escrito a Ref. 947 MEBA.

EN NUESTRA PROVINCIA YA SE EXPENDE GASOLINA 98 OCTANOS

La Estación de Servicio LA RIBERA DE CABANES tiene lo primicio

En la Estación de Servicio situada en el kilómetro 91 y 92 de la carretera general de Valencia...

AUXILIAR OFICINA

precisamos Interesados presentarse en DAMA Publicidad Lun-s y martes 23 de junio de 4 a 6 tarde

Representante

para firma acreditada internacionalmente radicada en Barcelona.

EMPRESA CERAMICA

radicada en Provincia Castellón NECESITA DELEGADO para Valencia. Imprescindible idiomas. Interesados diríjense por escrito a Ref. 947 MEBA.

# Exigencias de los guerrilleros palestinos al Rey Hussein

## No habrá alto el fuego la próxima vez si el monarca mantiene en sus puestos a sus colaboradores anti-guerrilleros

AMMAN, 20. (Efe-Reuters). — Al Fatah, el principal grupo guerrillero palestino, ha declarado anoche que no habrá alto el fuego la próxima vez si el Rey Hussein mantiene en sus puestos a sus colaboradores antiguerrilleros y se producen nuevas luchas en Jordania.

"Puede ser la última vez", ha dicho un portavoz de Al Fatah en esta capital.

El portavoz fue interrogado por los periodistas acerca de la actitud de los guerrilleros ante el hecho de que, a pesar de haber sido desistidos la semana pasada de sus mandos en el ejército, el general Shari Nasser Ben Jami y el general Zeid Bin Shaker, actuaban aun como asesores próximos del Rey.

### REUNION DE DIRIGENTES ARABES EN LIBIA

TRIPOLI, 20. (Efe-Upi). — Los dirigentes árabes que se han congregado en esta capital para celebrar la evacuación de las fuerzas americanas sostendrán conversaciones separadas sobre el empeoramiento de la situación del conflicto árabe-israelí, se ha dicho hoy de fuente política en esta capital.

Los dirigentes tendrán ocasión también de discutir sobre la crisis política de Jordania, la cuestión de los suministros de aviones norteamericanos a Israel y la activación del Frente Árabe Oriental durante tres horas.

### contra Israel, han dicho los informantes.

Para el presidente egipcio Gamal Abdel Nasser la cuestión que ha de plantear al resto de los dirigentes es cuanto tiempo puede soportar Egipto sólo los continuos ataques aéreos israelíes en el frente del canal de Suez.

Hoy, por 14 día consecutivo, la aviación israelí atacó posiciones egipcias.

Un portavoz militar en El Cairo dijo que 20 aviones Skyhawk atacaron posiciones egipcias en el sector central del Canal. No hubo bajas ni daños en el ataque, que duró tres horas.

# BUEN TIEMPO

MADRID, 20. (PYRESA). — Esta semana ha llovido en toda la península. Una situación de inestabilidad hizo que se registrasen numerosos chubascos y tormentas sobre el área peninsular, totalizando promedios regionales de 52 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo en Galicia; 35 en el Cantábrico, 28 en el Ebro, 14 en el Duero, 7 en la Mancha, Extremadura, Cataluña y Andalucía, y de 1 a 3 en el Centro, Levante y Segura. En Baleares no llegaron a totalizar un litro y en Canarias no llegó a llover.

La población más lluviosa ha sido La Coruña con 70 litros en total, siguiendo Pontevedra, Vigo y San Sebastián con 63; y Logroño con 56; mientras Pamplona totalizó 49 litros, Lugo y Bilbao, 35; Avilés y Segovia, 28; y Santiago, León, Valladolid, Zaragoza y Gerona 21.

Estas lluvias, pese a ser relativamente importantes, no han contenido la marcha descendente de los embalses, que esta semana han disminuido sus reservas en 263 millones de metros cúbicos. El total disponible de agua embalsada en la actualidad es todavía alto, pues asciende a 26.072 millones de metros cúbicos, cantidad que supera en 7.901 millones al promedio existente en esta misma fecha durante los cinco años últimos.

La situación de inestabilidad, además de las lluvias anteriormente citadas, hizo que descendieran las temperaturas, limitándose las máximas diurnas, que sólo llegaron a 32 grados en Málaga y Murcia, manteniéndose en 31 en Valencia y Alicante y no subiendo de 30 en Lérida y Gerona.

Así se despide la primavera meteorológica, con lluvias copiosas en su última semana, y el verano, después de estas precipitaciones, entrará mañana en medio de un tiempo totalmente despejado y con temperaturas en aumento.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan el anticiclón centrado al oeste de Las Azores, pero prolongándose hacia el este primero y al nordeste hasta alcanzar la península, Cantábrico, Francia y Mediterráneo Occidental. Con esta situación, mañana deberá reinar buen tiempo despejado en toda la península y Baleares, aunque con formación de nieblas matutinas en el Cantábrico, Galicia y cabecera del Ebro y puntos ya muy dispersos del litoral catalán y valenciano, Bajo Guadalquivir y Baleares. Las temperaturas, como hemos indicado, continuarán subiendo. En Canarias tendrán cielo nublado o poco nublado.

# España, en la Feria Internacional de POZNA

POZNAN, 20 (Efe). — Durante el primer día de estancia en Poznan, el Subsecretario español de Comercio visitó oficialmente la Feria Internacional tras una ceremonia de recepción ofrecida por el Director de la feria, quien resaltó la satisfacción del certamen al recibir por primera vez a un representante del Gobierno de España.

En el pabellón español tuvo lugar una conferencia de prensa con asistencia de veinte periodistas especializados que formularon al subsecretario español diversas preguntas relativas a la situación y perspectivas de las relaciones económicas entre Polonia y España. Asimismo se celebró una reunión de trabajo con todos los expositores españoles que informaron sobre los contactos efectuados con los compradores polacos.

El Subsecretario, Sr. Fernandez Cuesta acompañado por el representante oficial de Ferias, Sr. Quintero, y por el consejero comercial, Sr. Bozano, fue recibido por el viceministro de Comercio Exterior, Sr. Kaszki que posteriormente ofreció una cena en la que se brindó por el futuro de las relaciones hispano-polacas. Mañana se celebrará en la feria internacional el día de España.

# El Caudillo visitará la gran exposición que anuncia la Barcelona del año 2.000

## Un sistema de comunicaciones y coordinación con el área metropolitana, que comprende ciento ochenta municipios

## Las autopistas y los túneles del Tibidabo enlazarán con el primer cinturón de ronda ya en construcción y parcialmente en servicio

BARCELONA, 18 (Especial para PYRESA, por Fernando Viquez-Prada). — Naturalmente, la Barcelona del año 2.000 no va a surgir de la noche a la mañana, entre el último día del siglo XX y el primero del siglo XXI. La Barcelona del año 2.000 se está formando y conformando ya ahora, con una nueva y revolucionaria estructura, cuyos rasgos generales, en cuanto corresponde a las realizaciones de la programación municipal para el presente quinquenio, aparecen patentes en la magna exposición que bajo el título de "Barcelona-74" se halla instalada en las antiguas Reales Atarazanas. Por ello lógicamente la primera visita de S. E. el Jefe del Estado durante su actual estancia aquí va a ser precisamente a la exposición "Barcelona-74".

Como suele suceder en estos casos, la estructura fundamental, el entramado básico de la gran obra que mucho antes del año 2.000 habrá delineado definitivamente una transformación sensacional, consiste en un sistema de comunicaciones cuyo eje de norte a sur, "de río a río", como Verdagué, con su poderosa intuición poética, vaticinó hace cien años, será el primer cinturón de ronda, o en proyecto, nótese bien, sino en construcción, e incluso, parcialmente, ya en servicio, como, por ejemplo, el paso inferior de la ronda del General Mitre por debajo de la calle de Muntaner, inaugurado hace tres meses, el 19 de marzo.

El gentío allí congregado en aquella ocasión dándose cuenta de la trascendencia de la obra, de que no se trataba de mera anécdota, puesto que, a la manera D'Orsiana, se elevaba claramente al orden de la categoría, aplaudió al Alcalde, D. José María de Porcillos. Fue la felicitación multitudinaria de la ciudad, por ser el día de su santo y por lo que está haciendo para transformarla en lo que habrá de ser la Barcelona del año 2.000.

No perdamos de vista en este conjunto, la antedicha comarca de la maresma, el "nuevo ensanche de Barcelona" (aunque también, claro está, sin exclusiones, según opiniones del alcalde, que precisamente para impulsar la promoción turística y residencial de referencia ha lanzado la idea de un taquillo paseo marítimo de veinte kilómetros, cuyo proyecto se será mostrado igualmente al Caudillo con ocasión de su visita a la exposición "Barcelona-74", extraordinariamente significativa por sus expuestas razones y por otras muchas análogas, puesto que en ella se encuentra prefigurada y reflejada ya en marcha la construcción de la Barcelona del año 2.000.

### ENLACE ENTRE LAS AUTOPISTAS

La importancia del cinturón de Ronda enlazará con los tres túneles del Tibidabo, cuyas obras están ya adjudicadas y serán iniciadas por el de Vallvidrera. Tampoco son estos túneles simple anécdota local. Por el contra

### CONFIRMACION NORTEAMERICANA

VARSOVIA, 20. (Efe-Reuters). — La Embajada norteamericana en Polonia ha confirmado que se anunció hoy en una reunión celebrada en la embajada china la decisión de este país de no reanudar las conversaciones con Estados Unidos a nivel de embajadas.

### CONFIRMACION NORTEAMERICANA

El representante estadounidense en dicha reunión fue Tom Simons, funcionario político de la embajada, que tomó parte en las últimas sesiones de conversaciones diplomáticas.

Se cree que el representante chino en la reunión fue un miembro de igual rango de la embajada china.

Funcionarios estadounidenses se negaron a dar información alguna sobre la reunión, aparte de confirmar que se había celebrado.

### CONFIRMACION NORTEAMERICANA

Los observadores de esta capital no se han visto sorprendidos por la decisión china, ya que bien sea que no era probable que Pekín estuviese de acuerdo con las conversaciones mientras las fuerzas de Estados Unidos permanezcan en Camboya.

La intervención de Estados Unidos en Camboya fue también la razón que alegó China para suspender una reunión que debería haberse celebrado en esta capital el día 29 de mayo.

Añaden los observadores que, antes de considerar una reanudación de las conversaciones, Pekín esperará a ver si el Presidente Nixon cumple su promesa de retirar a las tropas norteamericanas de Camboya para finales de mes.

### EL REY Y LOS GUERRILLEROS

BEIRUT, 20. (Efe-Upi). — El frente popular para la liberación de Palestina (FPLP) ha manifestado hoy que el Rey Hussein trata de ganar tiempo antes de emprender una acción decisiva contra las guerrillas palestinas.

Un comentario publicado por el órgano del frente "Al Hadaf", manifiesta que la destitución de dos de sus ayudantes más allegados, a petición de los guerrilleros, "continúa siendo una decisión aparente".

El comentario añade que "es cierto que la resistencia palestina logró una valiosa victoria moral (al forzar a Hussein a destituir a su tío Sherif Nasser Ben Jami, comandante de las fuerzas armadas, y Sherif Zeid Ben Shaker, un jefe de d.v.s.ón).

"Sin embargo, las decisiones que al palacio se vio obligado a adoptar han continuado siendo decisiones de pura fórmula".

"Esto hace preciso que se redoble la alerta y obstinación por parte de la resistencia para que esas decisiones entren en vigor", dice "Al Hadaf".

### COMUNICADO ARGELINO-SAUDI

ARGEL, 20. (Efe). — En un comunicado argelino-saudi, hecho público esta tarde en Argel, al término de la visita oficial realizada por el Soberano de la Arabia Saudí, Rey Faisal, se anuncia que los dos países procederán a la coordinación de sus respectivas políticas petroleras.

Referido al Oriente Medio, el comunicado declara que «la lucha armada es para la nación árabe el único medio de liberar sus territorios y de recuperar sus derechos espoliados por el colonialismo sionista ayudado por los enemigos de los pueblos y de la libertad».

El comunicado añade que es deber de los estados árabes el sostener la resistencia palestina, y que es necesario eliminar todos los factores de tensión en el Mediterráneo, mediante la retirada de las flotas y bases militares extranjeras.

# Excomunió para los facultativos católicos que tomen parte en operaciones de aborto, en Nueva York

NUEVA YORK, 19. (Efe). — Los médicos, enfermeras y personal católico que tomen parte en operaciones de aborto serán excomulgados, advierte Monsiñer Walter Kelleger, Obispo de la diócesis neoyorquina de Long Island.

Una ley de aborto ya aprobada, por la que esta clase de operaciones quedará al arbitrio del paciente y su médico, sin otras restricciones, entrará en vigor en el Estado de Nueva York el próximo primero de julio.

# CHINA suspende, por ahora, las conversaciones con Estados Unidos

HONG KONG, 20. (Efe). — China Roja ha decidido no continuar por ahora las conversaciones con los Estados Unidos a nivel de embajadores en Varsovia, informa la agencia Nueva China.

Los Estados Unidos fueron informados de la decisión china en la reunión que hoy celebraron en la capital polaca los funcionarios de enlace entre las dos partes, añade la agencia.

"A la vista de la actual situación, de la que tienen claro conocimiento las dos partes, el Gobierno chino mantiene que el momento actual no es el apropiado para estudiar y decidir sobre la fecha de la reanudación de las conversaciones a nivel de embajadores entre los dos países", señala el comunicado difundido por la agencia Nueva China.

"En lo que respecta a cuando se reanudarán las conversaciones es cuestión que estudiarán a su debido tiempo los funcionarios de enlace de las dos partes", añade la agencia.

Las conversaciones diplomáticas entre China y los Estados Unidos se reanudaron en Varsovia el pasado 20 de enero tras dos años de interrupción. La última sesión de las conversaciones se celebró el 20 de febrero.

El 18 de mayo China canceló una reunión que estaba prevista para dos días después en Varsovia. El pretexto fue una acusación contra Washington por ampliar la guerra de Indochina al enviar fuerzas norteamericanas a Camboya. Esta reunión cancelada haría el número 137 de las celebradas por los embajadores de los dos países.

El representante estadounidense en dicha reunión fue Tom Simons, funcionario político de la embajada, que tomó parte en las últimas sesiones de conversaciones diplomáticas.

Se cree que el representante chino en la reunión fue un miembro de igual rango de la embajada china.

Funcionarios estadounidenses se negaron a dar información alguna sobre la reunión, aparte de confirmar que se había celebrado.

Los observadores de esta capital no se han visto sorprendidos por la decisión china, ya que bien sea que no era probable que Pekín estuviese de acuerdo con las conversaciones mientras las fuerzas de Estados Unidos permanezcan en Camboya.

La intervención de Estados Unidos en Camboya fue también la razón que alegó China para suspender una reunión que debería haberse celebrado en esta capital el día 29 de mayo.

Añaden los observadores que, antes de considerar una reanudación de las conversaciones, Pekín esperará a ver si el Presidente Nixon cumple su promesa de retirar a las tropas norteamericanas de Camboya para finales de mes.

**¡AHORA** es el momento de instalar su antena...

JOAQUIN GIMENEZ, S. I.

CENTRAL: C/ Puebla Larga 18. VALENCIA-10.  
TEL. 69 28 50 ✽ - 62 28 54 ✽ - 69 20 97

Delegado CASTELLÓN  
D. ANTONIO SEBASTIA PIQUER  
Jose Antonio ✽ Teléfono 22 40 80

# Revisión del convenio de Seguridad Social hispano-holandés

LA HAYA, 20 (Efe). — Durante los días 15 al 20 del presente mes, se han celebrado en esa ciudad, negociaciones para la revisión del vigente convenio de Seguridad Social hispano-holandés. Durante el curso de las mismas se ha rubricado un proyecto de nuevo convenio que actualiza y mejora la protección laboral a los trabajadores que se trasladan a este país.

Al frente de la delegación española han estado los directores generales de asuntos consulares, D. Antonio García Lahiguera, y de Seguridad Social, D. Enrique de la Mata. Por parte holandesa el Director General de Previsión Social, A. C. M. Van de Ven.

El proyecto del convenio consagra el principio de igualdad de trato entre los nacionales de los dos países. Concede el derecho a percibir en España las prestaciones familiares que podrán ser recogidas por las personas a cuyo cargo se encuentren los hijos de los trabajadores en el otro país. Asimismo, se concede la asistencia sanitaria que puedan precisar los familiares de los trabajadores residentes en el otro país y que las pensiones que se reúnan a España perciban su pensión y asistencia sanitaria. Por último, se consigna la realización de los períodos de empleo cubiertos en terceros países, tanto para la apertura de derechos, como para la determinación de la cuantía de las pensiones.

Los trabajadores españoles en los Países Bajos disfrutaban de todos los beneficios de la asistencia social establecidos en aquel país.

# Los Príncipes de España, en el Castillo de Windsor

LONDRES, 20. (Efe). — El Príncipe D. Juan Carlos y su esposa la Princesa Doña Sofía, acompañados hoy en el castillo de Windsor invitados por la Reina Isabel II.

A primera hora de la tarde se dirigieron a la residencia de Lord Mountbatten en el sur de Inglaterra donde pasarán el fin de semana para regresar a Madrid a mediados del lunes próximo.

El Príncipe D. Juan Carlos y la Princesa Doña Sofía asistieron anoche a una recepción que dió la Reina en el castillo de Windsor con motivo de celebrarse los 78 años de la Reina Madre.

Al término de la recepción, hicieron su regreso a Londres para pasar la noche en la embajada de España donde han permanecido desde su llegada a Londres.

# Concesión del Premio «Concepción Arenal» a María Victoria Armesto

BUENOS AIRES, 20. (Efe). — El Centro Gallego de esta capital ha concedido el premio literario «Concepción Arenal», correspondiente a 1970, a la periodista María Victoria Armesto, por una colección de artículos que ha escrito sobre la eximia periodista gallega, publicados en el periódico «La Voz de Galicia» de La Coruña.

Los postulantes debieron entregar sus trabajos en el Centro Gallego de Buenos Aires antes del 30 de abril del año en curso. Numerosos artículos fueron recepcionados y evaluados trabajosamente por el jurado designado para adjudicar el premio dotado de mil pesos nuevos (20 mil pesetas) para entregar al ganador.

El jurado estuvo integrado por el sacerdote y periodista Iraki de Aspiázu, Leandro Pita Romero y Antonio Requencis ambos periodistas. Se expidió adjudicando el premio en cuestión a la escritora gallega María Victoria Armesto, residente en España, que recientemente publicó con clamoroso éxito de librería, bajo el título de «Galicia feudal», que se pronostica desde ya como un best seller de las letras gallegas por un largo tiempo.

El premio adjudicado a la escritora gallega fue merecido por una publicación efectuada en el periódico «La Voz de Galicia» y las autoridades de Buenos Aires ya se han comunicado con el representante del Centro Gallego en Galicia, Sr. Juan Maya Pérez, bibliotecario de la Real Academia Gallega, para que en un acto a realizarse próximamente en los salones de la misma se entregara el premio a la destacada escritora.

El premio fue instituido con motivo de recordarse este año el sesquicentenario del nacimiento de Concepción Arenal y la decisión de ponerlo en juego tuvo efecto en diciembre último, oportunidad en que se informó también sobre el premio «Galicia» que igualmente concede la entidad a la mejor novela inédita escrita en idioma gallego y sobre un tema gallego.

El plazo de entrega de los trabajos para el premio «Galicia» 1970 vencerá el 30 de septiembre próximo y su ganador recibirá 10 mil pesos nuevos (200 mil pesetas) constituyendo el más importante que para el caso se otorga en Argentina y el segundo en envergadura que se concede en España en cuanto a su monto.

# Satisfacción de los científicos soviéticos por los resultados obtenidos

MOSCU, 20. (Efe-Upi). — Los científicos soviéticos han expresado hoy su satisfacción por los resultados obtenidos en la misión espacial de la nave "Soyuz IX", que ha permanecido durante 18 días en órbita terrestre, y ha demostrado "que el hombre, con su inherente poder creador, conserva sus cualidades características en ambiente de tanto de gravedad".

El director del Observatorio Astronómico de Abastumán, en Georgia, E. Kharazze, ha manifestado que el vuelo de los cosmonautas Adrian Nikoloyev y Vitali Sevastianov ha demostrado "prácticamente la posibilidad de que el hombre pueda realizar actividades efectivas en el curso de un vuelo espacial largo".

La finalidad de este reciente vuelo espacial ha sido comprobar la capacidad de trabajo de los cosmonautas durante un período de

larga permanencia en el espacio, como tendrán que hacer cuando lancen una plataforma espacial. Kharazze ha expresado su posibilidad de que se continúen nuevos descubrimientos astronómicos desde los futuros observatorios colocados en órbita terrestre. "Aunque podemos estar seguros de que, en un futuro próximo, los astronautas podrán observar el Universo desde los observatorios en órbita en unas condiciones superiores, ya que quedará eliminada la turbulencia de la atmósfera de la Tierra".

SOMETIDOS A EXAMENES MEDICOS

MOSCU, 20. (Efe-Upi). — Los gemelos del espacio de la nave "Soyuz IX" se están acostumbrando a la tierra. Mientras son sometidos a intensos exámenes médicos para determinar los cambios que pudieron haber ex-

perimentado durante sus 18 días en órbita; se dice que el comandante del "Soyuz IX", Adrian Nikoloyev, declaró, tras su regreso a la tierra: "Siento que todo mi cuerpo está muy pesado. Me cuesta trabajo levantar mi mano", todavía no nos hemos acostumbrado a la tierra, declaró Sevastianov después de que un buzo ruso le llevara hasta el centro espacial de Baikounur. "Siento como si todavía estuviera en una centrifugadora".

Sevastianov dijo, después del aterrizaje: "Me quite la escotilla, pero, inesperadamente, se volvió muy pesada, hasta el punto de que se me cayó de las manos".

La prensa soviética dice que los astronautas aparecieron pálidos y agotados. Sin embargo, añade, "ambos se adaptaron rápidamente a las condiciones terrestres", país.

**AZULEJERA LA PLANA**

PRECISA

**MECANICO PENSAS Welko y Fatmi**

Razón: Piedad, 200 - Teléfono 587 - VILLARREAL

# HEATH forma nuevo Gobierno En un plazo muy corto...

Viene de la primera

datos puramente biográficos son bastante conocidos a estas alturas. PERFIL HUMANO DEL NUEVO "PREMIER"

Ya saben ustedes de sus humildes orígenes, de los que Mr. Heath habla con mucha naturalidad, sin orgullo y también sin frustración, como saben de su sotera impenitente (es el primer jefe de gobierno soltero inglés desde principios de esta centuria). La idea de fotografiarle últimamente en compañía más o menos solitaria de alguna mujer, seguramente se le ocurrió a algún agente de relaciones públicas. Pero Mr. Heath, que es muy celoso de su vida privada, se apresuró a desmentir cualquier trivial "romance". Al parecer, no tiene el menor proyecto matrimonial, próximo a cumplir los 54 años que no es, en efecto, una edad demasiado juvenil. Sus aficiones, la navegación a vela y tocar el órgano Heath y Mozart, son también las de un hombre solitario y que además ama su soledad. El órgano jugó un papel decisivo en su vida pues gracias a saber tocarlo consiguió una beca para entrar en el Colegio Balliol, de Oxford, en cuya capilla asistía a los ser-

vicios religiosos. Navegar a vela, por otro lado, lo encuentra muy apropiado Mr. Heath como gimnasia política mental, por la rapidez con que se suceden las decisiones que hay que tomar al timón, durante la regata.

### UN BUEN CREYENTE

También como muchos hombres solitarios, Mr. Heath es muy religioso. Lemos este párrafo entrecortado sobre él, en una crónica para el "New York Times" desde Londres: "Creo en la oración —dice Mr. Heath y rezo. Por rezo no quiero decir rogarle a Dios que me mande un cable diciendo si debo o no aumentar el descuento bancario. Quiero decir, con eso de rezo, tratar de ver con la mente de uno los problemas de uno según las líneas generales trazadas por lo esencial de la vida cristiana". "Yo creo en la aplicación del cristianismo a la vida, y por consiguiente a la política y para eso es para lo que está la fe. Uno debiera encuadrar los problemas políticos de uno en el marco de las creencias de uno sobre Dios, el hombre y la sociedad".

Les dije a ustedes desde el primer día y escrito está, que Heath me parece un hombre sumamente atractivo, con condiciones de estadista. Yo tengo la



BLAKELY, (Lond., Inglaterra). — Los seguidores llegan hasta el coche en el que viaja el líder conservador Edward Heath, después de que éste regresara al Parlamento por mayoría. — (Teléfono CIFRA)

Impresión, que por supuesto no pretende elevar a la categoría de predicción o cosa parecida de que Inglaterra ha elegido bien a su actual Primer Ministro, y de que ese hombre relegado sobre sí mismo, que toma muy en serio las cosas serias, va a realizar un buen papel para su país.

### VOTOS POR PARTIDO

LONDRES, 20. (Efe). — Un 72,3 por ciento de un electorado de 39 millones, votó anteayer en las elecciones generales británicas, comparado con un 75 por ciento de 35 millones en 1966. Los resultados totales numéricos de votos por partido y porcentajes en comparación a las elecciones de 1966, son: Conservadores, 13.106.965 (11.328.917) 46,4% (41,9); Laboristas, 12.141.671 (13.025.548) 43,8% (47,9); Liberales, 2.109.218 (2.320.791) 7,4% (8,5); Otros, 900.473 (452.669) 13,2% (7,7).

### TELEGRAMA DE HEATH A NIXON

LONDRES, 20. (Efe-Reuters). — El nuevo Primer Ministro de Gran Bretaña Edward Heath, en un telegrama enviado ayer al Presidente Nixon, expresó su determinación de desarrollar la amistad con América sobre la base de una auténtica confianza.

"De esta forma creo que ambos podemos contribuir eficazmente a mantener los ideales de la cooperación internacional que nos une", afirma Heath en su telegrama.

El Presidente contestó a Heath que esperaba que se mantuviese una íntima asociación y que se continuase con la histórica cooperación "mientras nos enfrentemos a un mundo confuso y cambiante".

### EL NUEVO GABINETE

LONDRES, 20. (Efe). — El Primer Ministro británico, Edward Heath, anunció esta tarde la formación del nuevo gabinete británico. Secretario de Asuntos Exteriores: Sir Alec Douglas-Home. Canciller del Tesoro: Ian Macleod. Secretario de Defensa: Lord Canning. Ministro de Tecnología: Geoffrey Rippon. Ministro del Interior (Home Office): Reginald Maudling. Ministro de Servicios Sociales: Sir Keith Joseph. Canciller del ducado de Lancaster responsable de las negociaciones con el Mercado Común: Anthony Barber. Ministro de Empleo y Productividad: Robert Carr. Ministro de Educación: Sra. Margaret Thatcher. Ministro para Escocia: Gordon Campbell. Ministro de Vivienda y Gobierno Local: Peter Walker. Ministro para Gales: Peter Thomas. Ministro de Agricultura: James Prior. Ministro de Comercio (Board of Trade): Michael Noble.

### DOUGLAS HOME

LONDRES, 20. (Efe). — El nuevo Secretario del Foreign Office, Sir Alec Douglas-Home, de 67 años, ingresó al Parlamento británico en 1930. Como Lord Douglas, fue secretario parlamentario privado del Primer Ministro conservador Neville Chamberlain desde 1937-39. Formó parte del gobierno de Sir Anthony Eden en 1955 como secretario para la Commonwealth. Bajo el gobierno de Harold Macmillan fue nombrado secretario del Foreign Office en 1960. En 1963, sir Alec Douglas-Home llegó a ser primer ministro de Gran Bretaña, pero tuvo que renunciar en octubre del siguiente año al ser derrotados los conservadores en unas elecciones generales. Fue líder de su partido estando éste en la oposición hasta que en julio de 1965, fue elegido Edward Heath. Desde entonces, ha sido el Secretario de Asuntos Exteriores del gabinete fantasma conservador.

### SUKARNO el gravísimo estado

YAKARTA, 20. (Efe-Reuters). — Un parte facultativo hecho público en la capital indonesia a las 11:38 (hora local), informa que el ex presidente Sukarno ha empeorado durante las últimas 24 horas. Medios diplomáticos estiman que Sukarno se encuentra entre la vida y la muerte.

Viene de la primera

OTAN con el Vicepresidente del Gobierno español y los ministros a quienes visitó. "Mi Gobierno —dijo— está dispuesto a apoyar esta candidatura, y se sentiría más obligado a prestar ayuda a España si nuestro país perteneciera ya a dicha organización. Confía en que determinadas actitudes de recelo hacia España por parte de algunos Gobiernos, se disipen en breve plazo y España pueda, de ese modo, aportar su contribución a la Alianza Atlántica.

Puntualizó el Señor Laird que la visita que el Ministro de Defensa francés Sr. Debré, va a hacer a España, no tiene conexión alguna con la suya, y se trata de una mera coincidencia de fechas. No obstante, Norteamérica celebra estos acuerdos bilaterales entre países amigos y aliados suyos, ya que es sabido que la política del presidente Nixon es alentar la cooperación en todos los órdenes entre las naciones del mundo occidental y que, cada uno de ellos, asuma individualmente o en virtud de esta clase de convenios sus propias responsabilidades defensivas.

Estima que en un plazo muy corto, que fijó en ocho días, se lograrán acuerdos fundamentales entre Washington y Madrid para la reconexión de los convenios vigentes. Indicó que las conversaciones progresan satisfactoriamente y no se han interrumpido, señalando a este efecto que, precisamente hoy, se reúnen el Embajador español en Estados Unidos, Sr. Argüelles, con el Subsecretario de Estado para Asuntos Españoles, Alexis Johnson. Indicó, contestando a otra pregunta, que el eventual acuerdo a que se llegue, preferiría fuese adoptado por el ejecutivo, y así piensa recomendarlo, si bien, en último término, corresponderá al Congreso la última palabra, ya que es quien habrá de aprobar los fondos necesarios para su ejecución.

Con respecto a los riesgos que para España suponga el mantenimiento de las bases militares conjuntas, manifestó que, en las actuales negociaciones, son objeto de examen las indispensables medidas de seguridad, si bien a su juicio, no cabe considerar este problema como un peligro que afecte aisladamente a España, a los Estados Unidos o a cualquier país determinado, ya que se trata de un peligro que afecta a todo el occidente.

Interrogado sobre la eventualidad de la instalación de una base de la OTAN en Gibraltar, declaró que esa cuestión, que ha formado parte de la reciente campaña electoral británica, concierne a un concepto de estrategia general de la OTAN sobre el cual no podía opinar. Añadió, no obstante, que su Gobierno celebraría que Inglaterra y España, a quienes concierne directamente el problema, llegaran en breve a una solución mutuamente satisfactoria del mismo.

Eludió una respuesta concreta a la pregunta de la posibilidad de que, en el convenio militar futuro entre Estados Unidos y España, figure alguna cláusula restrictiva que impida a España utilizar armamento de procedencia norteamericana en caso de un conflicto armado en los territorios españoles del Sahara. Manifestó a este respecto, que no era posible entrar en estos detalles, los cuales, como otros varios, son objeto de negociaciones específicas actualmente en curso. Asimismo, se hallan en discusión, por lo que no podía anticipar nada al respecto, algunos puntos de divergencia suscitados en dichas negociaciones, en las cuales, además de este tema, se están examinando otros en los que no se ha alcanzado todavía una solución, tales como el referente al cometido específico de cada base o instalación, y el de determinar la autoridad a quien ha de corresponder el mando militar de las bases en caso de conflicto entre España o los Estados Unidos y una tercera potencia.

El Secretario de Defensa norteamericano, a quien acompañaban en el estrado el contralmirante Cobb, jefe de las fuerzas militares de los Estados Unidos en España, y el embajador, Sr. Hill, terminó dando las gracias a los informadores, a quienes pidió expresaran su personal satisfacción y gratitud por la hospitalidad de que ha sido objeto durante su breve visita a nuestro país.

### CENA EN EL PALACIO DE VIANA

MADRID, 20. (Pyresa). — Esta noche, el Ministro de Asuntos Exteriores y la Sra. de López Bravo, ofrecieron una cena, en el palacio de Viana, en honor del Secretario norteamericano de Defensa y la Sra. de Laird, a la que asistieron, entre otras personalidades los Ministros del Ejército, Teniente General Castañón; de Marina, Almirante Baurone; de Aire, Teniente General Salvador; el Embajador de los Estados Unidos, señor Hill; el Subsecretario de Asuntos Exteriores, Sr. Fernández de Valderrieta; el Contralmirante Cervera, Segundo Jefe del Alto Estado Mayor; el Almirante Cobb, el Jefe del C.E.S.E.D.E.N., Teniente General Díez Alegria; el Director General de Política Exterior, Sr. Rodríguez Parrero; el Secretario General Técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Aragónes; alto personal del Departamento y colaboradores del Sr. Laird.

### Periodista extranjero expulsado de Perú

LIMA, 20. (Efe). — José M. Gowan, corresponsal de la agencia de noticias "Associated Press", ha sido expulsado de Perú como autor de un despacho transmitido por la citada agencia y que las autoridades consideran ofensivas para la dignidad del país.

La medida ha sido adoptada por el ministro del Interior y defendida por el Presidente de la República en el texto que ha dado motivo a la expulsión, según la oficina nacional de información, no hay alusiones al Gobierno ni crítica alguna respecto a su gestión política "sólo una irreal y ofensiva discriminación de la supuesta imagen de una ciudad de tres millones de habitantes (Lima) a la que se presenta emergiendo a la prosperidad gracias a la llegada de las misiones de ayuda enviadas por las naciones amigas en acto de solidaridad por la tragedia que sufrió recientemente Perú".

El director de la oficina nacional de información dijo que no se ha tomado ninguna medida contra la agencia Associated Press, sino contra quien redactó la noticia y no ha sabido responder a la hospitalidad que le brindó Perú. "Esto no va a afectar la colaboración que el Gobierno quiere prestar a la prensa nacional y extranjera", añadió.

### Nuevo frente en territorio camboyano

SAIGON, 20 (Efe-Upi). — Cuatro mil soldados survietnamitas han abierto un nuevo frente en territorio camboyano al oeste de las mesetas centrales, en una de las pocas zonas de la frontera que todavía no habría sido afectada por la guerra, informa fuentes militares de Saigón. El ataque fue lanzado por tropas de las 23 divisiones de infantería al oeste de la provincia de Darlac situada a unos 160 kilómetros al sur de la zona en que coinciden las fronteras de Vietnam del Sur, Camboya y Laos. Las tropas, apoyadas por unidades blindadas y piezas de artillería, irrumpieron en el valle del río Se Bang. Con este nuevo contingente de tropas asciende a 34.000 el número de soldados survietnamitas en territorio camboyano. Alrededor de 12.000 soldados norteamericanos continúan todavía en Camboya, pero serán retirados el 30 de junio por orden del Presidente Nixon.

Una gran película de intriga  
Cinecorderia  
JEAN GABIN  
DANY CARREL  
INSPECTOR JOSS  
un film de GEORGES LAUTNER  
diálogos de MICHEL AUDIARD  
con JEAN GAVEN ANDRE POUSSÉ FELIX MARTEN y LOUIS SEIGNER EASTMANCOLOR  
(Autorizado mayores 18 años)  
ESTRENO, MAÑANA 7'30 y 10'30  
teatro cine sindical  
HOY, 4'30, 7'30 y 10'30  
ULTIMAS PROYECCIONES DE  
SANGRE EN EL RUEDO  
(Autorizado Mayores 18 años)

CINE PLAZA DE TOROS  
HOY 10'30 NOCHE  
DIVERTIDISIMA PELICULA  
JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ en  
DELE COLOR AL DIFUNTO  
ROSAÑANA YANNI • FERNANDO DELGADO • RICARDO MERINO • DIANIK ZURACOWSKA • MARGOT COTTENS  
GRACITA MORALES  
DIRECTOR: LUIS MARIA DELGADO  
EASTMANCOLOR PANORAMICA ESTUDIOS CINEMATOGRAFICOS ROSAÑANA YANNI Y HISPAMEX FILMS S.A.  
UN RETO A LA SERIEDAD  
UN TRIUNFO CONTRA LA TRISTEZA

Rex Mañana lunes  
7'30 tarde y 10'30 noche  
Local refrigerado y climatizado  
¡¡ESPECTACULAR ESTRENO!!  
UN NUEVO TERROR ATENAZA A LOS HOMBRES DEL ESPACIO... / EL TERROR VERDE /  
METRO-GOLDWYN-MAYER presenta  
BATAJILLA MAS ALLA DE LAS ESTRELLAS  
ROBERT HORTON LUCIANA PALUZZI RICHARD JAECKEL  
...HABIAN SURGIDO DEL FANGO VERDE PARA CONVERTIRSE EN MONSTRUOS EN CONTACTO CON EL HOMBRE...  
USTED NO VERA ESTA PELICULA... USTED LA VIVIRA  
A. MAYORES 14 AÑOS  
HOY, A LAS 4'30 Y 7'30 TARDE Y 10'30 NOCHE  
ULTIMAS PROYECCIONES DE LA MARAVILLOSA PELICULA  
La mitad de 6 peniques  
Tolerado menores

ASTORIA MAÑANA LUNES  
7'30 TARDE y 10'30 NOCHE  
Refrigeración «WESTINGHOUSE»  
MAGNIFICO ESTRENO  
El Huesped del Sevillano  
MANUEL GIL \* MARIA SILVA  
MARIA JOSE ALFONSO  
ANTONIO DURAN \* ANGEL PICAZO  
DIRECTOR: JUAN DE ORDUNA  
AHORA EN PANTALLA GRANDE Y EN COLOR  
EL "MESON DEL SEVILLANO". UN LUGAR REPLETO DE EMOCION, HUMOR Y DIVERTIDOS LANCES...  
TOLERADO MENORES

# España, remanso de paz para el hombre

Todavía no tiene el ruido de las grandes ciudades y esto es un gran aliciente de cara al turismo

Declaraciones de un agente de viajes neoyorkino

NEW YORK, 20. (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO).—Hemos dejado atrás el ruido infernal de la segunda y primera avenida, congestionadas por el tremendo embotellamiento de la hora punta, sumergidas en la nube de gas de los escapes de los automóviles, y en el fragor de los Diesel de los gigantes camiones y de los motores de millares de coches, al que de vez en cuando se mezclan los claxonazos estridentes de los automovilistas impacientes tocando todos al unísono. Ahora, desde mi despacho en las Naciones Unidas, la vista río abajo sería espléndida si no fuera porque en estos momentos bajan por sus aguas empujadas por poderosos remolcadores unas tremendas barcazas cargadas con la basura de Nueva York con destino al cercano Atlántico.

Conmigo se encuentra uno de los grandes agentes de viajes neoyorkino. Acaba de regresar de España y me cuenta las perspectivas que vislumbra para el turismo en nuestro país; el espectáculo neoyorkino descrito más arriba subraya dramáticamente sus palabras. "España, más incluso que muchos otros países europeos —dice— puede ser, debe ser, el refugio al que más y más se acuda para encontrar durante las vacaciones la manera de devolver la salud no sólo al cuerpo sino sobre todo también al espíritu". Mi interlocutor explica su pensamiento. Nuestro país —aclara— con sus calas y caletas hospitalarias, sus ciudades y pueblos relativamente pequeños todavía, ofrece mil lugares aún hechos a la dimensión del hombre. Frente a las megalópolis que se desarrollan aquí, el ruido constante, la tremenda contaminación de la atmósfera, España ofrece todavía remansos de paz. "El problema —insiste— consiste en mantenerlos así. Muy pronto las muchedumbres de los países superdesarrollados, cuya opulencia alimenta una creciente corriente turística, estarán dispuestos a pagar lo que sea con tal de que con el confort se les ofrezca silencio, como ya sucede aquí en algunos bares donde el cliente puede colocar una ficha en el "juke-box" para que toque un disco de unos pocos minutos de silencio.

### RUIDO HUMANO

—¿Le ha parecido silenciosa España?, pregunta algo sorprendido.

—"Si. En España el ruido aún es predominantemente humano. La gente habla, se ríe, canta, desde luego en algún bar o hotel hay demasiados altavoces vomitando música a lo largo del día. Pero, en general, España todavía no tiene el ruido de las grandes ciudades, producto no del hombre, sino de su técnica".

A título de ejemplo, el agente de viajes subraya con elogio que en nuestro país se trata de hacer respetar la ley que prohíbe el esquí acuático en playas y calas, "deporte —dice— con el que unos cuantos privilegiados amenazan la vida de la mayoría de los bañistas con sus poderosos motores, amén de destruir durante las horas del día la tranquilidad de los pueblos costeros". "Afortunadamente también —prosigue— los transitorios que en América se han convertido en la plaga de todas las playas, de todos los parques, de los centros de recreo, aún no han contaminado con su ruido los balnearios españoles".

A juicio del agente de viajes, el problema del turismo que hay que resolver "mañana, no pasado mañana", es el de crear remansos de paz, refugios del cuerpo y del alma, a los que una comunidad humana cada vez mayor acuda a rehacer sus fuerzas físicas y morales. España puede hacerlo —asegura— pues aún no es tarde para realizar la tarea. Conviene evitar la llegada del transitor a las playas, prohibir los altavoces al descubierto, imponer la construcción de discotecas y dancings bajo tierra, eliminar en la medida de lo posible la circulación rodada en los corazones de nuestras antiguas ciudades (por ejemplo, dice, en el centro de Palma de Mallorca, en Salamanca, Burgos), evitar el plástico y mantener el mueble tradicional en los lugares públicos —pues la gente está harta de plástico y de sucedáneos— limitar el uso del neón, cuidar con extremo rigor de la limpieza de playas y calles. En una palabra, mantener un ambiente hecho a la medida de una humanidad que de repente se encuentra ante el umbral de un nuevo mundo desconocido, dominado por la técnica y sus secuelas, abrumada por el peso de su explosión demográfica. "Muy pronto, el objeto del verano será aún todo volver a fuentes atávicas de salud y de equilibrio". "España aún es esta fuente", asegura mi interlocutor. "Si sabe mantenerla, será cada vez más también una fuente de riqueza".

# LA INTERNACIONALIZACION DE LA CURIA ROMANA

En los últimos nueve años, los prelatos de origen italiano han disminuido en un veinte por ciento

CUADRO DEL VATICANO, 19. (Del corresponsal italiano de PYRESA, Alejandro Pistolesi).— Si el proceso de internacionalización de la curia romana sigue manteniendo el ritmo actual es muy posible que el próximo Papa no sea italiano. Esta es una de las conclusiones sobresalientes que se desprenden del interesante estudio del padre Fiorello Cavalli S. J. que la revista de los jesuitas "Civiltà Cattolica" publicará en su próximo número. En efecto, durante el último decenio, el número de prelatos y de personal de origen italiano, que en el gobierno central de la Iglesia era tradicionalmente muy alto, ha ido disminuyendo progresivamente a medida que se aplicaban las nuevas directivas sobre la internacionalización de la curia, sobre todo por obra de Pablo VI, que quiso responder a los deseos expresados por el Concilio Vaticano II con el "motu proprio" del seis de agosto de 1967 "Pro Comperto Sane" y con la constitución apostólica "Regimini Ecclesiae Universae" del quince de agosto de 1967, mediante el cual fue encaminada la reforma de la curia.

### MENOS ITALIANOS EN LA SANTA SEDE

Desde 1961 hasta 1970 los prelatos y el personal de origen ita-

liano sufrieron una disminución que ronda el veinte por ciento, puesto que en ese decenio han pasado de un 56,7 por ciento a un 37,8. Hay que tener en cuenta que el proceso de internacionalización de la curia va acompañado también de una ampliación muy notable de los representantes de otros continentes, puesto que antes, también por tradición, el continente europeo había figurado siempre como único o casi único proveedor de los altos cargos de la jerarquía eclesiástica romana. En el mismo decenio se observa por consiguiente que los europeos han pasado del 88,9 por ciento al 78,9, y que esta tendencia sigue desarrollándose con ritmo creciente.

El estudio estadístico que comentamos indica que en muchos casos no es que hayan disminuido en cifras absolutas los prelatos de origen italiano, sino que al no variar su número mientras iba aumentando considerablemente el de los prelatos procedentes de otros países, se ha llegado a una inversión o por lo menos a una modificación muy profunda de las proporciones. Por ejemplo, en las altas jerarquías figuraban en 1961 once prelatos italianos y cuatro no italianos, mientras que en 1970 sigue habiendo once italianos frente a diecisiete no italianos. En otros casos, en cambio, aunque también ha habido un aumento notable de los prelatos y del personal italiano, el aumento de los no italianos ha sido mucho más elevado, como vemos en el total de los miembros del gobierno central de la Iglesia,

donde en 1961 había 156 italianos y 155 no italianos, mientras que ahora hay 299 italianos y 505 no italianos.

### UNA ESTADISTICA ELOCUENTE

Si consideramos que el total general de los prelatos y del personal empleado en la curia romana ha aumentado en un 80 por ciento durante los diez años últimos, resulta que los italianos presentan sólo un incremento del catorce por ciento, que es casi irrisorio frente al incremento del ciento cuarenta y cinco por ciento que presentan los prelatos y empleados de origen no italiano.

Curioso e inesperado, en cierto sentido, es el dato que nos revela esta estadística, según la cual Suiza es el país más representado en la curia, puesto que tiene un prelado por cada sesenta y ocho mil ochocientos cuarenta católicos de ese país, mientras que hay un prelado italiano por cada sesenta y dos mil cien habitantes de la península. Los datos referentes a los prelatos españoles nos indican que en los últimos diez años ha habido un aumento total del 37,9 por ciento, que si lo dividimos considerando separadamente al personal "directivo-ejecutivo" y al "deliberante-consultivo", vemos que el primero, que es el más importante para el Gobierno de la Iglesia, se incrementó nada menos que en un ciento cuarenta y cinco por ciento, mientras que el otro aumentó el 25,9 por ciento.

# FRANCIA terminará con el barraquismo dentro de diez años

«Hemos triplicado la cantidad de dinero con destino a resolver este problema», dice CHABAN DELMAS

PARIS, 20. — (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín).— Entre las promesas más loables que se han dado en los últimos tiempos, está sin duda la hecha ayer por el Primer Ministro, asegurando que en 1980 Francia no tendrá ya más "bidonvilles", es decir, metrópolis de barraacas, donde en condiciones deplorables de insalubridad, sobreviven a la miseria más de medio millón de personas, en su mayoría, pertenecientes al mundo triste de los emigrados clandestinos.

Los hombres que llegan a este país con un contrato de trabajo debidamente refrendado por el servicio de la mano de obra

extranjera, con paciencia perseverancia y dinero llegan a conseguir cobijo en condiciones relativamente buenas. Pero son pocos. El mayor número de "conquistadores manuales" penetran declarándose turistas y visitantes en tránsito, sin contar con aquellos que simplemente evitan cualquier declaración. Al cabo de un tiempo, como la necesidad agobia, y los patronos los emplean con un salario mucho más bajo del que pagan a un trabajador inserto en los servicios laborales, mal que peor se instalan en ese inframundo de chabolas, hechas con latas y tablas, donde la existencia es un vivero de enfermedades y un reproche de sociedad, que bajo el

supuesto de evolucionada, confortable y humana, soporta un espectáculo degradante, tan trágico como el de los suburbios de Hong Kong.

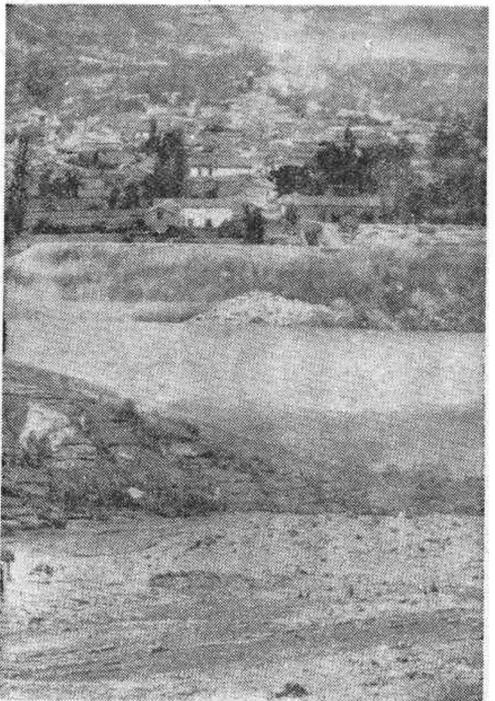
La trágica reserva de este parque de desechos sociales, se extiende desde hace veinte años por todo el país. Además de la capital, todas las urbes importantes, desde Marsella a Toulouse pasando por Lyon y Estrasburgo, tienen sus "bidonvilles" que ni la ley votada por el Gobierno que presidia el señor Michel Debré, ni los créditos sucesivos otorgados para destruir estas barraacas, consiguieron eliminar.

### DETERMINACION OFICIAL

Pero actualmente la determinación oficial para reducir esta plaga parece efectiva. El señor Chaban Delmas lo ha precisado en un discurso: "Hemos triplicado la cantidad de dinero con destino a resolver este problema. Pero el dinero no lo es todo. El Gobierno ha instituido también una colaboración permanente entre los cinco ministros a los cuales el asunto concierne "añadió": impondremos la colaboración de todos porque es inadmisibles que algunas gentes nieguen a los más pobres el derecho a domiciliarse cerca de ellos. Esta actitud no es aceptable".

Aquí parece el segundo drama de esta larga y profunda tragedia que afecta a los trabajadores extranjeros de la más modesta condición. Después de que se les reservan los trabajos más duros, las tareas menos agradables, se les paga el mínimo jornal, se les niega la carta de trabajo y con ella las ventajas del seguro de enfermedad, se les aisla en el "barrio de las ratas", porque no les alquilan nada mejor y el Gobierno condena también esto.

# Aquí murieron 20.000 personas



YUNGAY (Perú). — Arriba: la ciudad de Yungay en los Andes, cuando tenía una población de 20.000 habitantes. Abajo, el mismo lugar, después del temblor de tierra, prácticamente arrasado, pereciendo prácticamente los 20.000 habitantes. (Telefoto CIFRA)

# Examen sobre el proceso de internacionalización de la Curia Romana

El tema ha despertado el mayor interés en la prensa católica belga

RUSELAS, 20. (Del corresponsal de PYRESA, IGNAZIO MARIA SANUY). — Los medios católicos de este país han comentado minuciosamente el artículo publicado por el jesuita Fiorello Cavalli en la "Civiltà Cattolica" del 20 de juvados a cambio en el proceso de vados a cambio en el proceso de internacionalización de la Curia romana. El tema es importante y en muchas ocasiones el Cardenal Suenens lo ha planteado, no desde un ángulo estrecho de nacionalidades sino indicando que lo importante es saber el estilo de la teología de cada uno de los miembros de la curia. El tema de internacionalización del Vaticano es una cuestión surgida en el mismo Concilio, y que cronológicamente se concreta cuando Pablo VI decide el año 1964 que los miembros de la curia romana no sean sólo y exclusivamente los cardenales, sino también los Obispos diocesanos y los superiores de órde-

nes, congregaciones e institutos religiosos. De todas formas la verdadera internacionalización de la Curia romana hay que situar la a partir de agosto de 1961 cuando el Papa felizmente reinante, decreta la reforma de la curia. El importante y documentadísimo artículo del padre Cavalli se centra en un período que va de 1961 y 1970, su primera observación es que este proceso de internacionalización es más claro en los organismos romanos de reciente creación que en los demás. Los organismos que ya existían se han internacionalizado en la medida en que se han ampliado pero su base sigue siendo fundamentalmente italiana.

Los italianos en la curia han sufrido, al menos en porcentaje, un retroceso notable. Eran un 56,7 por ciento y son ahora un 37,8 por ciento.

También han disminuido los porcentajes correspondientes al personal europeo que ha pasado de un 88,9 por ciento a un 78,9 por ciento. Naturalmente ha aumentado la presencia no europea aunque por el momento se limite a un 21,1 por ciento.

### CRITERIOS MERAMENTE CUANTITATIVOS

Pero estos criterios meramente cuantitativos no sirven de demasiado y vienen a ser como una especie de engaño. Esto es ve con cierta claridad en un puesto tan clave como es la Secretaría de Estado que actualmente es regentada por un francés, el Cardenal Villot. Sería una pura ligereza decir que la Secretaría de Estado se está afrancesando, ya que los italianos son más numerosos que nunca dentro de esta secretaría: nada menos que 91 miembros, es decir el 79,8 por ciento del total. Por ejemplo, dentro de la diplomacia vaticana en este momento, si no me equivoco debe haber sólo un español que está ahora en la nunciatura en Lisboa.

Del estudio del padre Cavalli se deduce que los italianos abundan en los puestos claves y en los niveles más altos, y que la internacionalización por el momento es más expresiva en otros organismos de la curia, considerando los 23 que ha considerado en su artículo.

Pero como decía al principio, lo importante no son los porcentajes por nacionalidades. Lo importante sería saber la proporción de corrientes y de criterios, la diversificación dentro de la unidad, la representatividad que desde el centro debe hacer una perfecta síntesis de la periferia. Y para saber esta diversificación no es posible atender a lo que dirán las cifras.

# Hoy llegará a Madrid...

Viene de la primera

el lunes por la mañana se firmarán los acuerdos, y que muy poco tiempo después asistirá al almuerzo ofrecido en su honor en el Palacio de Viana, casi sin tiempo para sentarse a la mesa, ya que inmediatamente despegará el avión que desde Barajas, le devolverá a París, donde tiene que presidir esa misma tarde una importante reunión; al día siguiente el señor Debré sale para el Pacífico, donde deberá ocuparse del programa de lanzamientos. Como ve, no ha de sobrarle ni un minuto.

—¿Usted sabe que se ha especulado en diversos medios con la coincidencia en Madrid, en las mismas fechas, de los señores Debré y Laird, Ministros de Defensa de Francia y Estados Unidos, respectivamente?

—Ya se daba por supuesto que tales especulaciones se producirían, pero como le digo, no había

muchas fechas donde escoger, y hubo que señalar ésta, a pesar de las posibles suspicacias. Sin embargo, puedo asegurarle que tal coincidencia de fechas es puramente casual. Por supuesto, no habrá reunión en la que ambos Ministros estén presentes conjuntamente, ya que los objetivos de los viajes de ambos son totalmente independientes.

El lunes, a las once menos cuarto, el señor Debré será recibido por el señor López Bravo, en el Palacio de Santa Cruz. A la firma del acuerdo de cooperación militar entre España y Francia asistirán los ministros del Ejército, Teniente General Castejón de Mena; Marina, Almirante Baturone; y Aire, Teniente General Salvador.

A las doce, el Ministro español ofrecerá al señor Debré un almuerzo, en el Palacio de Viana, y a la una y media despegará de Barajas el avión que conducirá a regreso a París al señor Debré, quien será despedido con los honores correspondientes.

# En la OTAN nadie espera cambios radicales en la política británica

Sin embargo, se piensa que Brandt lamentará a ausencia de sus colegas laboristas

RUSELAS, 20. (Del corresponsal de PYRESA, IGNAZIO MARIA SANUY). — Los medios de la OTAN son tradicionalmente reservados y poco propensos a la hora de hacer declaraciones. Sin embargo de manera no oficial suelen ser abundantes en el momento de dar opiniones. Esto es lo que ocurre ahora tras las elecciones inglesas que innegablemente van a suponer un momento de particular interés para la vida de la Alianza Atlántica.

En Bruselas se subraya que durante el tiempo en que el señor Michael Stewart llevó las riendas del Foreign Office y de una manera muy concreta en la reunión ministerial de la OTAN del pasado mes de mayo, el ministro laborista cumplió brillantemente el papel de "paloma" dentro de la Alianza Atlántica. Y esta actitud permitió que los países escandinavos y Bélgica hicieran prevalecer su criterio en torno a las posibilidades de una conferencia de seguridad pa-europea, a pesar de las actitudes cautelosas sostenidas en primer término

por Washington y también por París y Bonn. Nadie espera cambios radicales y fundamenta es, pero si se cree saber que el entusiasmo de Londres en las relaciones hacia el Este sufrirá ahora ciertos frenos. Se cree saber que el canciller Brandt lamentará la ausencia de sus colegas laboristas británicos y no son pocos los que se preguntan si el señor Heath apoyará tan rotundamente como lo hizo Wilson el "ospolitik" que ahora se practica en la Alemania Federal.

### COORDINACION

El otro gran tema que preocupa en la OTAN después de las elecciones británicas es conocer las posibilidades reales de una cooperación franco-británica en el terreno nuclear. Se cree saber en Bruselas que los expertos del partido conservador, habían adoptado sobre este tema una actitud menos simple que la del señor Wilson, quien a través de su ministro de Defensa, Healy, dijo que tal colaboración sólo sería posible en el caso de que Francia se reintegrara en el dispositivo

militar de la OTAN. Pero ahora las cosas se pueden plantear de otra manera. Finalmente, todo el mundo espera que bajo la égida de Heath, Estados Unidos y Gran Bretaña coordinarán de manera más adecuada sus puntos de vista en relación con el Este de Europa.

Otro tema importante en este momento es saber hasta que punto el pragmatismo de los conservadores atenuará las posiciones dogmáticas de los países nórdicos en el seno de la OTAN y hasta que punto podría pensarse dentro de la Alianza Atlántica en una serie de colaboraciones con países occidentales que sin estar dentro de la OTAN participaran de su espíritu y de su voluntad de defensa del mundo libre. Razones de pura estrategia y de seguridad aconsejan en la Alianza a países que de alguna manera contribuyen a la defensa de Occidente.

# HUMOR



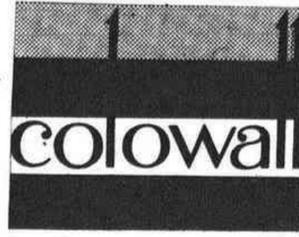
—¡Qué más quisiera él, que descubriera en la mesa!



# Mediterráneo

## DOMINICAL

DOMINGO 21 DE JUNIO DE 1970



PAPEL-PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

se coloca de una al futuro

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**MADERAS CLEMENTE, S. L.**

Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 NAVARRA, 1-TEL. 6955  
VILLARREAL CASTELLÓN

# El Villarreal, en su gran aspiración de ascenso a Segunda División

**E**n nuestra provincia vuelve a ser hoy el fútbol actualidad de primer orden con ese encuentro entre el U.P. de Langreo y el Villarreal del que ha de salir un nuevo equipo de la Segunda División.

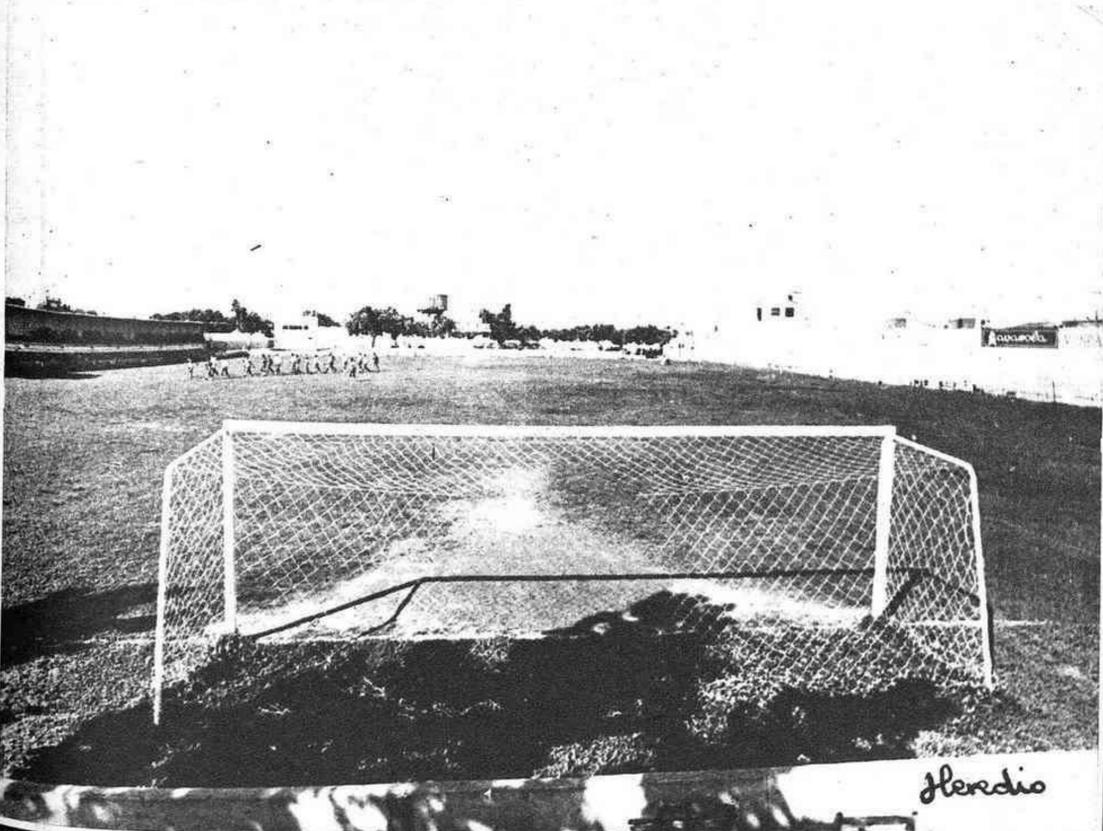
La campaña del Villarreal hasta alcanzar desahogadamente el título de campeón del V Grupo de Tercera División, justifica sobradamente las aspiraciones de ascenso del equipo villarrealense. El momento de esplendor y progreso que vive la vecina ciudad, contribuyen a hacer pensar en que el Villarreal puede tener un puesto brillante en esa superior categoría del fútbol español. Por ello tiene fácil explicación el que la provincia entera rodee ilusionada esta gran oportunidad del Villarreal y le acompañe en la esperanza de que sea realidad esta tarde un ascenso que por todos conceptos tendría la máxima importancia para nuestro fútbol.

No hay duda de que el partido que va a jugar el Villarreal tiene verdaderas dificultades. El U.P. de Langreo es un rival digno, fuerte y calificado. Pero para el Villarreal representa demasiado esta gran ocasión que hoy tiene a su alcance, para que no derroche todo el entusiasmo de que son capaces sus hombres y no se esfuerce por lanzar sobre el césped del Madrigal lo mejor del buenísimo fútbol que este año ha desarrollado.

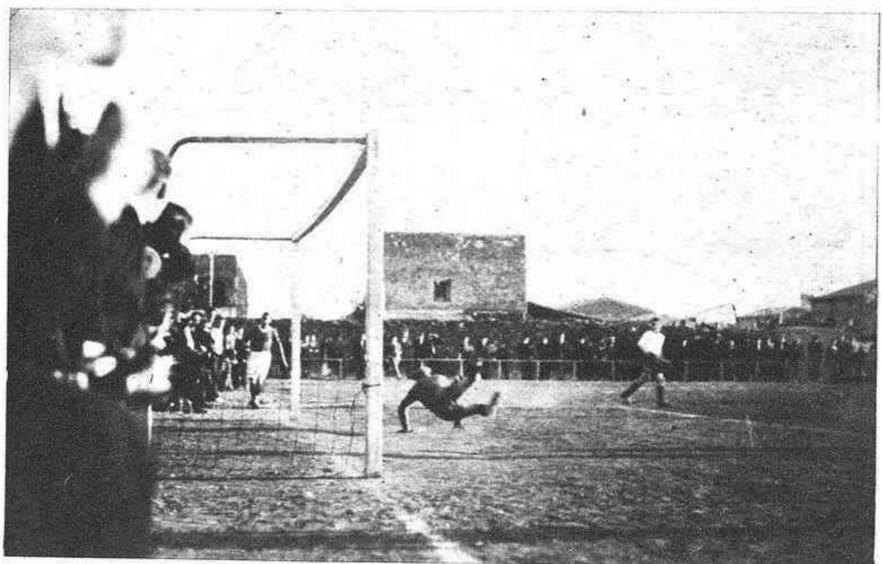
Aquí está el equipo del Villarreal que puede aparecer en estas páginas por última vez como conjunto de Tercera División. Y junto a él una lejana estampa del campo del Madrigal en el año 1936 y o'ra de hace unos días, como punto de mira de toda la afición futbolística provincial, que con interés, expectación y esperanza aguarda el resultado del sensacional partido de esta tarde.



*Heredio*



*Heredio*



## CYNAR

EL APERITIVO NATURAL AMARGO A BASE DE ALCACHOFA



BEBIDA ESTIMULANTE Y SALUDABLE



EXCLUSIVISTA CASTELLÓN Y PROVINCIA

Gil Gil

Teléfono 15

VILLARREAL



SANEAMIENTO



## Sumi Cons

*Vicente Mata*

SUMInistros para la CONStrucción

ROCALLA  
IMPERMEABILIZANTES  
MATERIALES CONSTRUCCION

Torrehermosa, 52 - Tel. 576

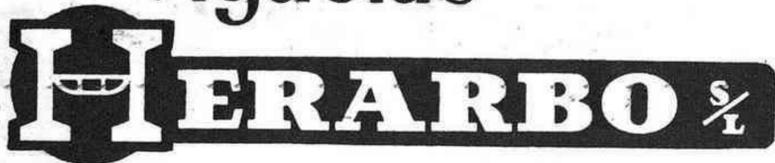
VILLARREAL (Castellón)

**VILLARREAL C. F.**  
**CAMPEON**

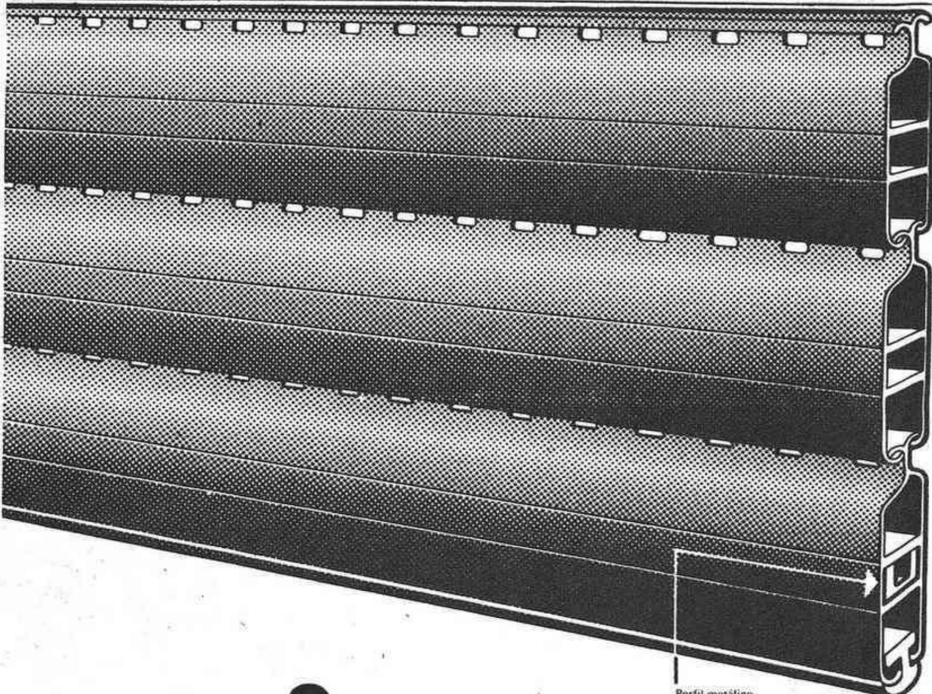


y con él

Viguetas



**+ X** ● SUMA BELLEZA  
● RESTA INCONVENIENTES  
MULTIPLICA VENTAJAS  
DIVIDE EL COSTE



Perfil metálico en U para la fijación de los toques. Perfil remate de P.V.C.

**Rolplasto** persiana plástica enrollable

FABRICADO POR: **AISCONDEL**  
SOCIEDAD ANONIMA  
C. Lepanto, 350 - Tel. 255 10 00 - Barcelona (13)

Aislante del calor y del sonido, tiene notables efectos decorativos por su perfecto acabado e inalterable colorido. Conserva indefinidamente su maravilloso aspecto por ser inatacable por los agentes atmosféricos, ácidos, microorganismos. Es lavable con agua jabonosa y lejía y, por tanto, higiénica. Es, en fin, altamente económica de coste y conservación, por no precisar reparaciones ni repintados.

**Rolplasto** CREA UN AMBIENTE JOVEN Y MODERNO



**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Carretera de Onda, s/n • Tels. 378 y 710



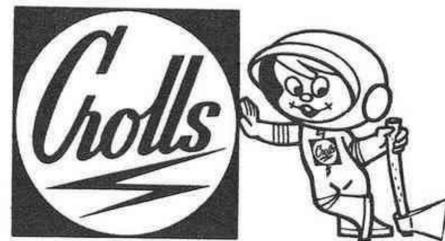
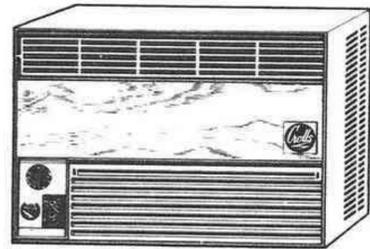
aire acondicionado  
**crolls**  
lo parte todo



incluso el precio

CROLLS ofrece una amplia gama de modelos al alcance de cada economía. Hemos partido el precio para ajustarlo a su posibilidad y su necesidad. Hemos partido el acondicionador para su más fácil instalación (aunque no tenga ven-

tanás). Hemos partido el ruido para su silenciosa comodidad. Cualquiera que sea su problema, venga a vernos. También queremos compartirlo para que Ud. tenga un acondicionador «a su medida».



aire acondicionado crolls  
... un "buen partido"

**FROST**

Conde Pestagua, 10 y 14 - San Luis, 7 y 9  
Telef. 22 05 44 - CASTELLON

# Esta tarde a las cuatro, en el Campo del Madrigal, U. P. de Langreo - Villarreal para el ascenso a Segunda División

## Máxima expectación en torno al decisivo encuentro

TODO está a punto para que hoy a las cuatro se juegue en el Campo del Madrigal el partido más trascendental de toda la larga historia del fútbol villarrealense.

Cuanto digamos sobre la expectación despertada por este auténtico acontecimiento deportivo, quedará pálido ante la realidad. Se espera que la asistencia de aficionados sea masiva y que el campo, con el aumento que para su aforo suponen los graderíos superiores que se han montado, registrará un gran entrada.

El aspecto que presentará el Campo del Madrigal será algo extraordinario y sólo por presenciar la gran concentración de aficionados —independientemente de la importancia del partido— valdrá la pena asistir.

La afición villarrealense, conocida de las atenciones que con la expedición se tuvieron en Sama de Langreo, así como de la deportividad que imperó durante el partido y antes y después del mismo, está dispuesta a quedar a la altura de aquellos deportistas modelos y estamos convencidos que se vivirán en atenciones con los jugadores del Langreo y con los aficionados que les acompañarán.

En cuanto a los pronósticos diremos que la opinión general es que no obstante lo exiguo de la ventaja que llevan los visitantes, el Villarreal tendrá que jugar de firme para resolver la eliminatoria a su favor. El rival de esta tarde, no hay que olvidar que también es campeón de grupo, que ha obtenido una considerable ventaja de puntos sobre su inmediato seguidor y que vendrá dispuesto a resolver la eliminatoria a su favor a poco que los locales se descuiden.

Un verdadero acontecimiento el de esta tarde que ningún aficionado al fútbol de los que gustan de emociones fuertes se perderá. Falta solo horas para que a las cuatro de la tarde —para terminar con tiempo de presenciar la

final de la Copa del Mundo— el Sr. García Rodríguez indique con su golpe de silbato la iniciación del partido.

### En el cuartel general del Villarreal

DESDE anteaer por la tarde, una vez terminado el entrenamiento, el Villarreal se encuentra concentrado en el Hotel El Cid, de Les Playetes, ayer por la mañana, los jugadores realizaron algún ligero ejercicio físico y dedicaron el resto de la jornada al descanso, la tertulia, algún ligero paseo y a presenciar los partidos que transmitía Televisión Española. A las siete de la tarde asistieron un grupo a la misa dominical en la Iglesia Parroquial de Benicàssim, regresando poco antes de las ocho al lugar de concentración.

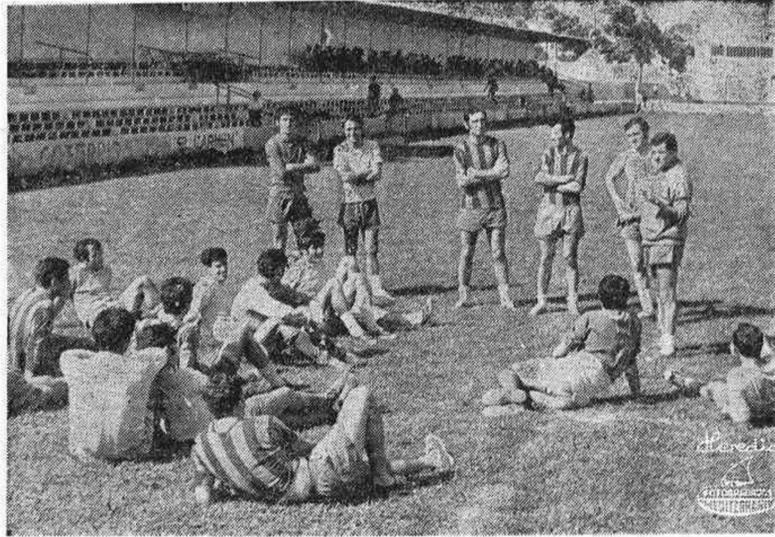
Durante unos minutos cambiamos impresiones con el entrenador villarrealense. Con su proverbial amabilidad, Rey respondió cumplidamente a todas nuestras preguntas.

Hay que señalar que José Soriano "Rey" obtuvo recientemente el título nacional de preparador. Un merecido ascenso, fruto de su trabajo y dedicación profesional, logrado tras superar los duros exámenes que impone la Escuela Nacional de Preparadores.

—¿Cómo están de ánimos ante la difícil papeleta de hoy?

—"La moral de todos es excelente. Los chicos están verdaderamente ilusionados y pueden estar todos seguros de que por nosotros no ha de quedar. Vamos a por el ascenso y espero que la suerte, si es que no nos favorece, por lo menos que no beneficie tampoco al contrario".

"El partido —añadió Rey— es difícil, más difícil de lo que parece a simple vista, porque el



EN UNO DE LOS ÚLTIMOS ENTRENAMIENTOS, LOS JUGADORES ESCUCHAN ATENTAMENTE LAS EXPLICACIONES DE REY, SU ENTRENADOR

Langreo es un buen equipo, campeón de grupo como nosotros, que no se entregará en ningún momento".

—"Todo es cuestión de goles... —Desde luego, pero fíjese bien que en la primera jornada de estas eliminatorias, el número de goles fue más bien escaso. Entre los cuatro partidos sólo se marcaron cuatro, lo que demuestra que las fuerzas están muy igualadas y que todos los aspirantes juegan al tope de sus posibilidades".

"A pesar de todo, como le digo, tengo plena confianza en mis jugadores y sé que harán todo lo posible para conseguir el ascenso. Podemos dar un día de gloria, un día inolvidable a Villarreal, y estamos dispuestos a poner de nues-

tra parte todo lo necesario para lograrlo".

—Por último, ¿cuál será la alineación?

—"Si no ocurre ningún contratiempo de última hora, la alineación será la siguiente: Aiapont, Debón, Alcañiz, Marzal; Eusebio, Linares; Martínez, Luiche, Palau, Causanilles y Serrano".

Suerte.

### El Langreo espera el partido en Castellón

A Unión Popular de Langreo llegó a Castellón a primera hora de la tarde, quedando concentrado en el Hotel Suizo. Terminada la comida, los jugadores descansaron del viaje y posteriormente hasa la hora

de la cena, pasaron por las calles de nuestra ciudad.

Poco después de su llegada nos entrevistamos con el Presidente del club, D. José Antonio Coto Álvarez, y conversamos también con el Delegado del equipo en este desplazamiento, D. Belarmino Llaneza Llaneza. El entrenador Santiago Sáez "Yayo", había estado con los jugadores.

Se nos informó que mañana, en el Madrigal, el equipo asturiano contará con el aliento de un numeroso grupo de seguidores, habiendo también prometido su asistencia el Alcalde de Sama de Langreo, D. Antonio García Lago, que habitualmente asiste a unas reuniones que están celebrando en Peñíscola.

"El equipo tiene moral —nos dijo el señor Coto— y todos esperamos superar esta eliminatoria, aunque sabemos lo difícil de nuestro propósito si contamos con la gran categoría del Villarreal. Sin embargo, como le digo, esperamos que mañana se confirme definitivamente el retorno del Langreo a la Segunda División".

—¿Cuántas temporadas ha ilimitado su club en Segunda?

—"En una ocasión, estuvimos cinco temporadas consecutivas. Al volver a Segunda, permanecemos en ella durante siete temporadas. En la última, por cierto, nos enfrentamos al Castellón en la Copa, venciendo ustedes sin dificultad. Al final de la temporada, la

drástica reducción a un sólo grupo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo, Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

—Finalmente, señor Llaneza, en ausencia del entrenador, ¿puede usted mismo felicitarnos la alineación?

—"Existe una duda en el ala izquierda donde pueden salir Arturo o Secades en el puesto de interior. La alineación probable es esta: Zabala, Braga, Fallo,

Severino; Fidalgo, Moreno; Dolpo fue la causa de nuestro descenso, ya que perdimos la categoría por un solo punto. Por todo esto, creo sinceramente que el puesto de La Unión Popular está en Segunda División".

### Los jugadores del Villarreal, ilusionados y esperanzados



PALAU, EL MÁXIMO GOLEADOR DEL EQUIPO

A semana ha sido dura. Todavía bajo la impresión del partido de Ganzabal entrenador y jugadores villarrealenses no se han tomado ni un momento de respiro. Todos los días, de martes a viernes, a las cuatro de la tarde, cuando más calienta el sol, los entrenamientos se han llevado a cabo sin la menor cesación. Ejercicios físicos, toques de balón, práctica de jugadas, sesiones teóricas, han constituido el

pan nuestro de cada día para los hombres que forman la plantilla del Villarreal.

Ni que decir tiene que los entrenamientos han sido seguidos por numerosos aficionados y buen puede afirmarse que nunca se vio el equipo rodeado de mayor expectación. Mientras, una brigada de operarios ha llevado a cabo con eficacia el montaje de las gradas metálicas complementarias. El terreno de juego, aunque quizá algo duro, tras los últimos riegos se encuentra en immejorables condiciones para la práctica del fútbol. Sobre la valla de los vestuarios, extendidas al sol, hasta quin ce clásicas amarillas que están a punto de conocer el brillo de la Segunda División.

Anteaer, terminado el entrenamiento, los jugadores se desplazaron al Hotel El Cid, en Les Playetes, donde han quedado con centrados a la espera del trascendental partido de esta tarde. Pero antes de su marcha, cambiamos impresiones con algunos de los jugadores más significados en la plantilla del club amarillo.

PALAU: MÁXIMO GOLEADOR DEL EQUIPO

Manuel Palau es el máximo goleador del Villarreal. En la actual temporada ha conseguido nada menos que 23 tantos. Es, según las estadísticas, el segundo clasificado en la tabla de goleadores del V Grupo de Tercera División.

—Sin embargo, en Sama se man tuvo imbatida la meta local.

—"Tuvimos algunas buenas oportunidades, pero la suerte no nos fue favorable, aparte de que el campo se encontraba en un estado que impedía controlar debidamente la pelota. Causanilles y yo mismo estuvimos a punto de dar en la diana. De todas formas, lo importante es que el equipo se defendió y luchó con gran entusiasmo".

—Entonces, ¿optimista?

—"Creo que tenemos motivos. Un gol de diferencia, aun tratándose de un equipo tan calificado como el Langreo, da pie para muchas esperanzas. Es más, creo que conseguiremos el ascenso. En el equipo hay moral y todos somos conscientes de lo mucho que supone ascender a Segunda División".

Por último, la opinión de un personaje popular.

Pasa a la siguiente

# autopistas del mediterráneo

CONCESIONARIA ESPAÑOLA, S.A.

Sociedad concesionaria de la construcción, conservación y explotación de las autopistas LA JUNQUERA-BARCELONA-TARRAGONA Y MONTSAT-MATARÓ. - Domicilio Social Barcelona, Plaza Gala Placidia n.º 1. - Capital Social 1.400.000.000 de pesetas totalmente desembolsado.

**SUSCRIPCIÓN PÚBLICA DE 2.000.000.000 de pesetas en 2.000.000 de obligaciones CONVERTIBLES de 1.000 pesetas nominales cada una.**

**TIPO DE EMISIÓN:** A la par, libre de gastos para el suscriptor.

**INTERES:** del 8,0972 por 100 anual con impuestos a cargo del obligacionista. Estos impuestos están desgravados en el 95 por 100, lo que representa una **RENTA LÍQUIDA DEL 8 POR 100 ANUAL.**

**CUPONES:** Semestrales, con vencimiento en 3 de Julio y 3 de Enero de cada año, siendo el primer cupón a pagar el de vencimiento 3 de Enero de 1971.

**AMORTIZACIÓN:** Dentro de un plazo máximo de 25 años, a partir del tercer año de la fecha de emisión en anualidades crecientes, mediante sorteo a celebrar el 3 de Julio de cada año.

**AMORTIZACIÓN EXTRAORDINARIA:** En el año 1985, los tenedores de títulos tendrán derecho por una sola vez a obtener el reembolso anticipado a la par y en efectivo de sus Obligaciones no amortizadas.

**CONVERSIÓN:** Los tenedores de las obligaciones que resulten amortizadas en cada sorteo a partir del 3 de Julio de 1985 podrán optar, dentro de los 30 días siguientes a la publicación del anuncio en el "Boletín Oficial del Estado", por la conversión de las mismas, por el 50 por ciento de su valor efectivo de amortización, en acciones de la Sociedad, estimadas estas al cambio medio de la Bolsa de Barcelona del Semeestre anterior a la fecha de amortización, y con baja de treinta y cinco enteros.

**PRIVILEGIOS TRIBUTARIOS:** Ha sido concedida a esta Emisión la desgravación del 95 por 100 en los impuestos sobre las Rentas del Capital y Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados. Se solicitará la conceptualización de "cotización calificada" para los títulos de esta Emisión, que dará derecho a los beneficios que establece el Decreto-Ley de 3 de Octubre de 1968.

**EMISIÓN AUTORIZADA POR EL INSTITUTO DE CREDITO A MEDIO Y LARGO PLAZO.** La Junta de Inversiones del Ministerio de Hacienda, ha declarado aptas dichas obligaciones para la materialización de las reservas de las Mutualidades Laborales, Instituto Nacional de Previsión y Cajas de Ahorro. Se solicitará la admisión de estas obligaciones a cotización oficial en las Bolsas de Barcelona y Madrid, y su inclusión en las listas de Valores aptos para la cobertura de reservas de las Compañías de Seguros.

**EMISIÓN 3 DE JULIO DE 1970**  
Se podrá declarar cerrada la suscripción en cuanto quede cubierta.  
Autorizado por el D. C. a M. y L. P. R. 23

## emisión '70

Colaboran en la operación.

La Confederación Española de Cajas de Ahorro, en las oficinas de todas las Cajas de Ahorro de España y

- Banco Hispano Americano
- Banco Central
- Banco Español de Crédito
- Unión Industrial Bancaria
- Liga Financiera, S. A.
- Banco Atlántico
- Banco Comercial Transatlántico
- Banca Catalana
- Banco Condal
- Crédito y Docks de Barcelona
- Banco Garriga Nogués
- Banco Industrial de Cataluña
- Banca Jover
- Banca Mas-Sardá
- Banco de la Propiedad y Comercio
- Banco Riva y García
- Banco de Sabadell

Servicio permanente de Información: EN BARCELONA, Tel. \*217 28 50 EN MADRID, Tel. \*410 11 50

## LICENCIADOS Y PERITOS

necesita

Compañía Internacional de productos farmacéuticos para la labor de VISITADORES MEDICOS

- SE REQUIERE:**
- Estudios terminados.
  - Edad de 23 a 30 años.
  - Libre de servicio militar.
  - Con residencia en CASTELLÓN.

- SE OFRECE:**
- Entrenamiento en modernas técnicas de venta.
  - Ingresos mínimos iniciales de 190.000 anuales, más plus familiar e Incentivos.
  - Ingreso en plantilla.
  - Gastos de vehículo y amortización del mismo.
  - Oportunidad de escalar posiciones superiores.

Buscamos personas con deseos de hacer una carrera de éxito con productos de prestigio científico y de investigación propia.

Escribir adjuntando "currículum vitae" detallado y fotografía, núm. de teléfono para ser citado, al núm. 500 de ALAS, S. A. Plaza Marqués de Estella, 6 VALENCIA -4-

# Los jugadores del Villarreal, ilusionados y esperanzados

ALAPONT: "SI LUCHAMOS CO-MO EN LANGREO, YA ESTAMOS EN SEGUNDA"



**Viene de la anterior**

Esta temporada Alapont ha defendido la puerta del Villarreal en 85 partidos, habiendo encajado 27 goles.

—De todos estos, ¿cuál te sentó peor?

—“El que nos marcó el Benicarló en su campo. Fue un “churro” de campeonato”.

—¿Y qué delanteros han sido los más peligrosos?

—“Para mí la mejor delantera contraría ha sido la del Mahón, pero jugando en su campo”.

Alapont fue uno de los destacados en el partido de Ganzábal.

—¿Qué impresión te causó el Langreo?

—“Sin duda es un buen equipo, destacando en su delantera el centro derecho y al delantero centro. También la media resulta muy peligrosa”.

—Finalmente, ¿cómo ves la eliminatoria?

—“Si jugamos como en Langreo, sinceramente creo que ya estamos en Segunda División”.

**LINARES: “CREO QUE YA ESTAMOS EN SEGUNDA YA**

Linares, medio volante en el equipo amarillo, ha disputado todos los partidos de la temporada, excepto la primera parte de un encuentro frente al Ibiza.

—“Creo —nos dijo— que ya estamos en Segunda División. No se pueden adelantar acontecimientos porque en fútbol todo es posible, pero sinceramente creo que, a poco que nos ayude la suerte, logramos el difícil objetivo”.

—En Sama, ¿cuál fue tu misión?

—“Me correspondió marcar a Rodilla, un joven y buen jugador, al que me impuse en la segunda parte sobre todo. Aquí también espero poder con él, aunque quizá mi misión sea diferente a la que se me encomendó en el partido de allá”.

**EUSEBIO: “ESTAMOS CASI EN SEGUNDA”**

Eusebio, el buen capitán del equipo, es uno de los puntales más firmes en el dispositivo defensivo del Villarreal, aunque en ocasiones, cuando las circunstancias así lo requieren, se constituye en un atacante más en busca del gol.

—“Aunque es muy difícil, creo

que ya casi estamos en Segunda División”, nos dijo.

—Eusebio, ¿cuál es tu misión en el equipo?

—“Ultimamente estoy jugando como medio de cierre, una misión que me gusta y en una línea en la que ya había jugado hace algunas temporadas”.

—Y frente al Langreo, ¿qué jugador os dio más trabajo?

—“Allí me encargué del marcaje del delantero centro, un buen jugador que ha sido cedido al Langreo por el Celta. En su campo logré amarrarlo y, en el Ma-

drug, espero que ocurra lo mismo”.

—Finalmente, ¿cuáles son las posibilidades del Villarreal?

—“Como te digo es muy difícil, pero si jugamos como hasta ahora, el ascenso no se nos puede escapar”.

**ANGEL, EL MASAJISTA**

¿Qué en no conoce en Villarreal a Angel Terrén? Angel es el masajista del Villarreal desde la temporada 1950-51, cuando al equipo lo entrenaba Antonio Santolaria.

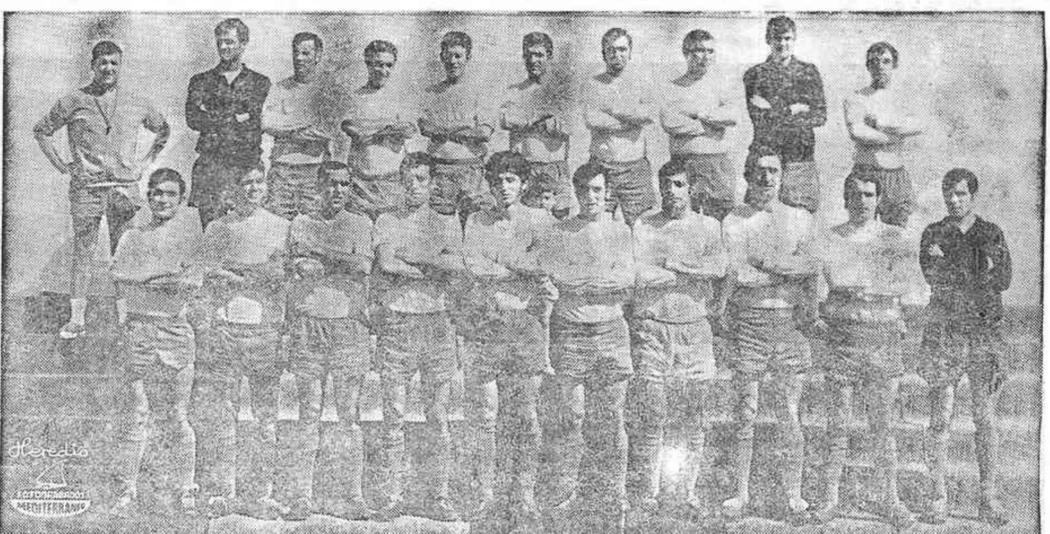
Y desde entonces Angel siempre —salvo una pequeña interrupción— siempre con el equipo, acompañándolo en sus desplazamientos, con él con los partidos jugados en su campo. En este momento solemne, cuando el Villarreal está a punto de conseguir el ascenso a segunda división, no podía faltar su opinión cara al trascendental partido de esta tarde.

—Angel, le preguntamos, ¿cuál es tu pronóstico?

—“Pues muy claro. Creo sinceramente que superaremos la eliminatoria y ascenderemos a Segunda División. Sé positivamente que la U.P. de Langreo es un gran equipo, pero estoy convencido de que nuestros jugadores, piadosos de moral y de juego, apoyados por su público, superarán la mínima ventaja conseguida por los de Sama en el primer partido”.

—“Pero, añade, es preciso no descuidarse, porque el adversario también cuenta y hay que tener presente que son un gran conjunto”.

## ESTOS SON LOS JUGADORES DEL VILLARREAL



**PORTEROS**

**JUAN ANTONIO ALAPONT GARCÍA**, 28 años, natural de Burjassot. —Inició su vida deportiva en el equipo juvenil del Levante. Jugó luego en los At. Levante, Caragente, Castellón y Villarreal.

**ENRIQUE CASALTA CERISUELO**, 27 años, natural de Villarreal. —Se inició en el juvenil del Villarreal, jugando luego en Mahón, Nules y finalmente en el Villarreal.

**PEDRO LUIS VILLANUEVA SANMETERIO**, Villita, 19 años, natural de Santander. —Comenzó en el Santander, en el juvenil, para pasar luego al primer equipo, de donde ha venido al Villarreal mediada esta temporada.

**DEFENSAS**

**FRANCISCO MARZAL NAVARRRO**, 25 años, natural de Nules. —Comenzó su carrera futbolística en el juvenil de Burriana, pasando luego al primer equipo. Jugó también en el Acero y Onteniente de donde vino al Villarreal.

**PEDRO ALCANIZ RUIZ**, 32 años, natural de Madrid. —Jugó en los siguientes equipos: Leganés, Alcazar de San Juan, Constanza, ocho temporadas en el Castellón y ahora en el Villarreal. Ha tomado parte en seis promociones de ascenso a Segunda División, en cuatro de las cuales se ascendió.

**AUGUSTO DEBON SANCHEZ**, 24 años, natural de Barcelona. Ha pertenecido al Acero, al Santander y actualmente al Villarreal.

**LUIS MORENO MARTINEZ**, 28 años, natural de La Roda (Albacete). Se inició en el equipo juvenil del Villarreal y entonces fue seleccionado regional. Jugó en el primer equipo del Villarreal, luego en La Roda, Requena y Nules, para volver finalmente al Villarreal.

**EUSEBIO PEREZ GRAMAGE**, 27 años, natural de Fuente la Higuera (Valencia). —Comenzó jugando como delantero centro en el equipo juvenil del Villarreal. Pasó luego al primer equipo, donde jugó de medio y de defensa. Estuvo una temporada en el Mestalla y volvió luego al Villarreal.

**MEDIOS**

**JOSE LUIS LINARES RODRIGUEZ**, 24 años, natural de San Martín de Valdeiglesias (Madrid). —Comenzó en el juvenil del Castellón, pasó luego al equipo de aficionados del Real Madrid y después estuvo en el Conquense, en el Cartagena y finalmente en el Villarreal.

**JOSE MARIA LLUCH BELLVER**, 23 años, natural de Valencia. —Ha jugado en los Alcira, Torrente, Mestalla, Sueca y Villarreal.

**DELANTEROS**

**ENRIQUE MARTINEZ LOPEZ**, 27 años, natural de Ponferrada (León). Ha pertenecido a los siguientes equipos: Ponferrada, Burgos, Cáceres, Badajoz, Numancia y Villarreal.

**LUIS GARCIA MARTINEZ**, Luiche, 28 años, natural de Alicante. —Equipos a los que ha pertenecido: Villena, Monóvar, Ibiza, Oliva, Calvo Sotelo de Puertollano, Eldense y actualmente Villarreal.

**MANUEL PALAU CARRION**, 28 años, natural de Valencia. —Ha militado en los Levante, Sueca, Mestalla, Valencia y ahora Villarreal.

**FRANCISCO CAUSANILLES PUCHOL**, 23 años, natural de Castellón. —Ha jugado en el Castellón en Segunda y en Tercera División. Ha pertenecido además a los siguientes equipos: Tortosa, Real Madrid, Jerez Deportivo y actualmente Villarreal.

**MANUEL SERRANO CAVANI-LIAS**, 23 años, Puertollano (Ciudad Real). —Ha jugado en el Boñago, equipo manchego de tercera división, Mestalla, Torrente, Sueca y actualmente en el Villarreal.

**VICENTE NICOLAU FUSTER**, 28 años, natural de Canet de Berenguer (Valencia). —Jugó en los Acero, Sueca, At. Baleares, Burriana, Alcayano, Barcelona, Condal, Badajoz y ahora en el Villarreal.

**JUAN J. RODRIGUEZ NAVARRRO**, 25 años, natural de Valencia. —Ha pertenecido a los siguientes equipos: Paiporta, Torrente, Mestalla y ahora en el Villarreal.

**VICENTE MASIA FERRER**, 27 años, natural de Monóvar. —Comenzó en el equipo juvenil del Monóvar y luego estuvo en el Nules, en el Burriana, en el Acero y finalmente está en el Villarreal.

**PRUDENCIO CHUMILLAS GARRIDO**, 20 años, natural de Bañestros (Albacete). —Comenzó en el equipo juvenil de la Fundación Flors pasando al Villarreal donde continúa.

**VICENTE SANCHIS URIOS**, 26 años, natural de Burriana. —Ha jugado en el Burriana, en el Nules, en el Onda y actualmente pertenece al Villarreal.

**DIEGO HERRERO GINER**, 17 años, natural de Villarreal. —Pertenece al equipo juvenil y jugó medio tiempo en el último partido de la temporada frente al Oliva en el Campo del Madrigal.

**La Secretaria General del Movimiento convoca las siguientes plazas:**

- 5 Técnicos en Planificación.
- 5 Técnicos en Organización y Métodos.
- 5 Técnicos en Control de Gestión.

**Las condiciones generales son:**

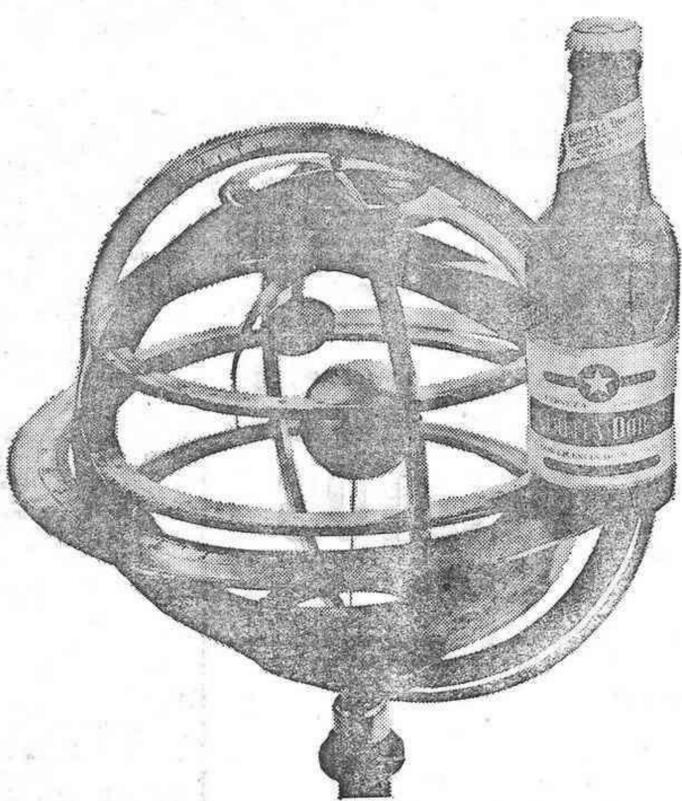
- 1.— Se reclutarán en base a Concurso Público y Pruebas Médicas, Psicotécnicas, Entrevista y exámenes de conocimiento profesional en su especialidad.
- 2.— Se exige:
  - Edad de 25 a 45 años.
  - Título Universitario, Técnico o Asimilado.
  - Experiencia mínima de tres años en su especialidad.
  - Espíritu de equipo y gran capacidad de trabajo.
- 3.— Interesante remuneración anual.
- 4.— Contrato anual revisable según las condiciones del candidato.
- 5.— Plena dedicación.

Los interesados enviarán solicitud con historial detallado a la

**Vicesecretaría General del Movimiento, Alcalá, 44 — Madrid, 14.** Haciendo constar en el sobre la Referencia G. R. 0078).

Las solicitudes serán tratadas confidencialmente.

## ESTRELLA DORADA



cerveza "muy" especial

# PASCUAL FONT DE MORA, un Presidente para el ascenso

«Vamos a por él, ya sea contra el Langreo o contra el Bilbao Atlético, aunque confío en que todo quede resuelto en esta jornada»

NADA menos que cuarenta mil duros de prima tienen los jugadores del Villarreal si consiguen el ascenso a Segunda División. Así lo ha prometido el propio Presidente del club, Pascual Font de Mora, quien nos informó asimismo que el equipo ya percibió una gratificación de ciento cincuenta mil pesetas por conquistar el campeonato del grupo.

En la actual coyuntura del Villarreal, con esa gran posibilidad que esta tarde se le ofrece para el ascenso, la actitud de los hombres que dirigen el club villarrealense no ofrece la menor duda.

«Quien piensa que nosotros no queremos ascender, se equivoca totalmente».

Pascual Font de Mora no admite especulaciones en este sentido... «Los jugadores saben muy bien que el ascenso es la gran aspiración de todos. La suya por lo que representa en orden a su valoración; y la nuestra, como directivos conscientes de nuestra misión. Particularmente deseo el ascenso porque, entre otras cosas, nuestra provincia puede y merece tener dos equipos en Segunda División. Y en esta aspiración nuestra sabemos que contamos con el apoyo de toda la afición de la provincia».

«Lo he dicho en varias ocasiones y lo vuelvo a repetir ahora: El Villarreal sólo tiene motivos de gratitud hacia la afición tanto local como de Castellón y de todos los pueblos de la Plana. Durante esta y anteriores temporadas han sido muchos los aficionados de estas poblaciones que han presenciado los partidos del Madrigal. En el caso de lograr el ascenso, esperamos seguir contando con su colaboración».

## POSIBILIDADES DE LA ELIMINATORIA

Pascual Font de Mora estuvo en Gánzabal, fue testigo del primer acto del más importante acontecimiento protagonizado por el Villa-



vez tengo plena confianza en las posibilidades de nuestro equipo».

«Y si las cosas no salieran bien? —De momento, no quiero pensarlo. Pero, de todas formas, seguiríamos luchando hasta el último minuto. Vamos a por todas, a por el ascenso, ya sea contra el Langreo o contra el Bilbao Atlético, aunque confío en que todo quede resuelto en esta jornada».

El ambiente que existe en torno al encuentro es extraordinario. El aforo del Madrigal se ha ampliado con unas gradas metálicas superpuestas y todo hace suponer que esta tarde el campo villarrealense registrará la mayor entrada de su historia.

«En el caso de lograr el ascenso, ¿se plantearía la ampliación del Madrigal? —Llegado el momento, me consta que no surgirán dificultades para llevar adelante este proyecto. Todavía no se ha planteado la cuestión, pero estamos seguros de encontrar la mejor disposición por parte de nuestras autoridades».

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

## POSIBILIDADES DEL VILLARREAL EN SEGUNDA DIVISION

«En el caso de lograr el ascenso, ¿se plantea la ampliación del Madrigal? —Llegado el momento, me consta que no surgirán dificultades para llevar adelante este proyecto. Todavía no se ha planteado la cuestión, pero estamos seguros de encontrar la mejor disposición por parte de nuestras autoridades».

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

«El Langreo es un buen equipo de Tercera División, mucho más eficaz en la defensa que en el ataque, al que el Villarreal puede batir con cierta suficiencia. Lo único que hace falta es que las cosas salgan bien y que la suerte nos acompañe».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

que podrán apreciar su juego por dos veces, ya que antes o después visitarán el Estadio Castalia; y disfrutarán un gran atractivo tanto para los aficionados villarrealenses como para los de la capital y, en realidad, de toda La Plana».

Sin embargo, Pascual Font de Mora no quiere adelantarse a los acontecimientos.

«Pero antes hay que superar esa difícil eliminatoria frente al Langreo. Y si falla, cosa que no espero aunque en fútbol todo es posible, entonces intentaremos con todas nuestras fuerzas aprovechar la última oportunidad de ascenso».

En las palabras y también en el gesto del Presidente hay optimismo, prudente optimismo más bien, y una confianza ilimitada que tiene su base en la alta valoración que le merecen sus jugadores.

«El equipo ha llevado una gran campaña y sé que ahora no me va a defraudar. Por otra parte, el entrenador ha realizado un papel fantástico, demostrando que es una persona idónea para el cargo. Es más, puedes escribir que Rey es el mejor entrenador que ha pasado por el Villarreal».

«Por tu condición de antiguo jugador, ¿hasta qué punto has intervenido cerca del entrenador? —En este aspecto mi postura siempre ha sido muy clara. Como entrenador, Rey ha actuado con plena libertad y responsabilidad. Nunca se ha planteado el menor problema entre nosotros. Desde el primer momento tuvo toda mi confianza y ha demostrado ser digno de ella».

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

que podrán apreciar su juego por dos veces, ya que antes o después visitarán el Estadio Castalia; y disfrutarán un gran atractivo tanto para los aficionados villarrealenses como para los de la capital y, en realidad, de toda La Plana».

«El Langreo es un buen equipo de Tercera División, mucho más eficaz en la defensa que en el ataque, al que el Villarreal puede batir con cierta suficiencia. Lo único que hace falta es que las cosas salgan bien y que la suerte nos acompañe».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

que podrán apreciar su juego por dos veces, ya que antes o después visitarán el Estadio Castalia; y disfrutarán un gran atractivo tanto para los aficionados villarrealenses como para los de la capital y, en realidad, de toda La Plana».

«Y si las cosas no salieran bien? —De momento, no quiero pensarlo. Pero, de todas formas, seguiríamos luchando hasta el último minuto. Vamos a por todas, a por el ascenso, ya sea contra el Langreo o contra el Bilbao Atlético, aunque confío en que todo quede resuelto en esta jornada».

El ambiente que existe en torno al encuentro es extraordinario. El aforo del Madrigal se ha ampliado con unas gradas metálicas superpuestas y todo hace suponer que esta tarde el campo villarrealense registrará la mayor entrada de su historia.

«En el caso de lograr el ascenso, ¿se plantearía la ampliación del Madrigal? —Llegado el momento, me consta que no surgirán dificultades para llevar adelante este proyecto. Todavía no se ha planteado la cuestión, pero estamos seguros de encontrar la mejor disposición por parte de nuestras autoridades».

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

## EL CLUB DE FUTBOL COMO EMPRESA

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

«El Langreo es un buen equipo de Tercera División, mucho más eficaz en la defensa que en el ataque, al que el Villarreal puede batir con cierta suficiencia. Lo único que hace falta es que las cosas salgan bien y que la suerte nos acompañe».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

que podrán apreciar su juego por dos veces, ya que antes o después visitarán el Estadio Castalia; y disfrutarán un gran atractivo tanto para los aficionados villarrealenses como para los de la capital y, en realidad, de toda La Plana».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

que podrán apreciar su juego por dos veces, ya que antes o después visitarán el Estadio Castalia; y disfrutarán un gran atractivo tanto para los aficionados villarrealenses como para los de la capital y, en realidad, de toda La Plana».

«Y si las cosas no salieran bien? —De momento, no quiero pensarlo. Pero, de todas formas, seguiríamos luchando hasta el último minuto. Vamos a por todas, a por el ascenso, ya sea contra el Langreo o contra el Bilbao Atlético, aunque confío en que todo quede resuelto en esta jornada».

El ambiente que existe en torno al encuentro es extraordinario. El aforo del Madrigal se ha ampliado con unas gradas metálicas superpuestas y todo hace suponer que esta tarde el campo villarrealense registrará la mayor entrada de su historia.

«En el caso de lograr el ascenso, ¿se plantearía la ampliación del Madrigal? —Llegado el momento, me consta que no surgirán dificultades para llevar adelante este proyecto. Todavía no se ha planteado la cuestión, pero estamos seguros de encontrar la mejor disposición por parte de nuestras autoridades».

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

## EXISTEN ESCUELAS DE ENTRENADORES, CURSILLOS DE ÁRBITROS, INCLUSO ESCUELAS DE JUGADORES. ¿NO CREES QUE VENDRÍAN MUY BIEN UNOS CURSOS DE FORMACIÓN DE DIRECTIVOS?

«¿Cada vez que se juega un partido de fútbol, ¿se plantea la posibilidad de que el Villarreal consiga el ascenso a la Segunda División, el aficionado especula en torno a las dificultades que para el club amarillero entraña la permanencia en tan destacada categoría futbolística. —¿Cuál es la opinión del Presidente? —Sinceramente creo que, si nos responsabilizamos todos, el Villarreal puede y debe estar en Segunda División. Con la colaboración de las autoridades, especialmente del Ayuntamiento de la ciudad, y también de la industria, respaldados por la afición, la permanencia no puede plantear problemas».

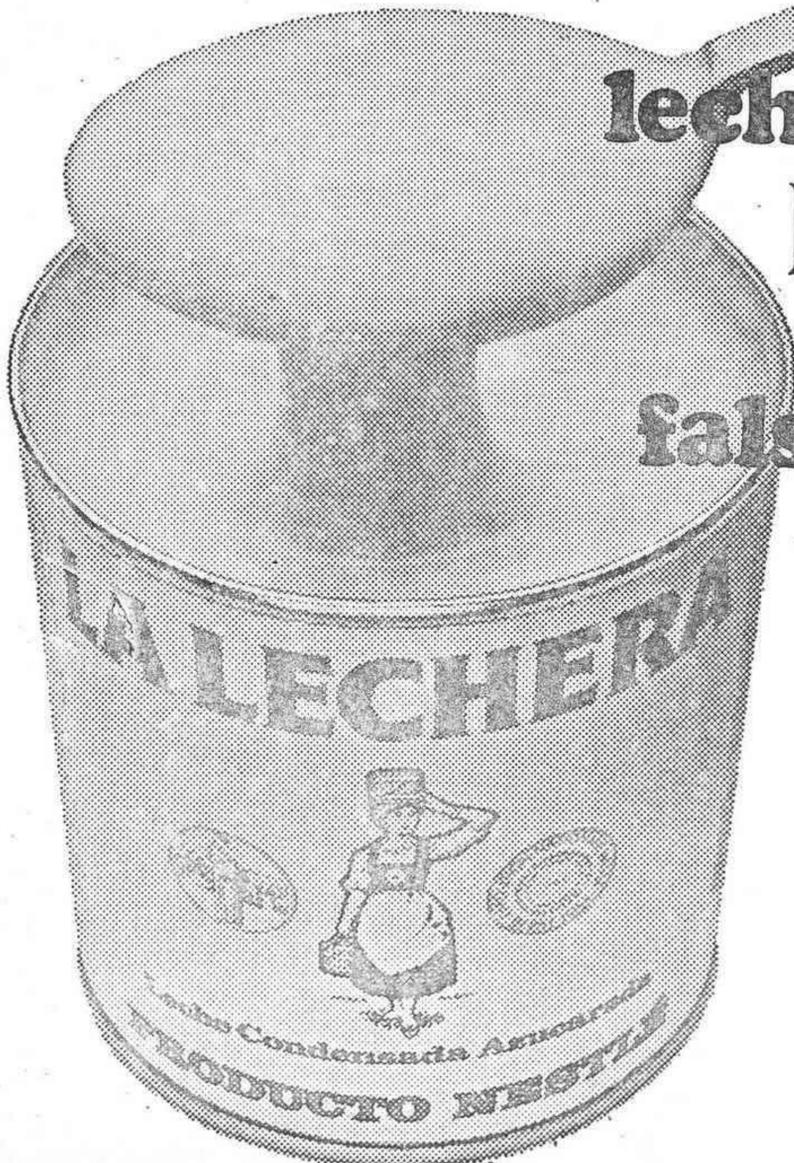
«El Langreo es un buen equipo de Tercera División, mucho más eficaz en la defensa que en el ataque, al que el Villarreal puede batir con cierta suficiencia. Lo único que hace falta es que las cosas salgan bien y que la suerte nos acompañe».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

que podrán apreciar su juego por dos veces, ya que antes o después visitarán el Estadio Castalia; y disfrutarán un gran atractivo tanto para los aficionados villarrealenses como para los de la capital y, en realidad, de toda La Plana».

«No eliminar al Langreo, y esto lo digo sinceramente, sería una gran decepción. Se que la eliminatoria es difícil, se que el adversario no dará facilidades, pero a la

compre  
leche condensada  
LA LECHERA  
y...no haga  
falsas economías



Todo el mundo sabe que lo barato suele resultar caro. Pero...  
Usted que quiere estar segura de dar a los suyos una leche sana, nutritiva, con todo su valor vitamínico y muy rica en crema...  
Usted que desea para los suyos una leche con todas las garantías de pureza de origen y pulcritud de elaboración...  
Usted que, tratándose de la salud de los suyos, no puede hacer falsas economías...  
Usted compra, Leche Condensada La Lechera...

la crema de las leches

FRANCISCO PASCUAL

# Ecós de medio siglo de fútbol villarrealense

## Hombres y momentos que han llevado al Villarreal hasta su presente esplendor

**A**l iniciarse los años veinte, los hermanos D. José y D. Manuel Calduch, trajeron a Villarreal la afición al fútbol que de ellos se había apoderado en sus años de estudiantes en la Ciudad Condal. Y allí, en la rebotica de la farmacia Calduch, se celebraban reuniones de amigos hablando de fútbol y haciendo proyectos. Se jugaba al fútbol —al foot-ball, como entonces se decía— en cualquier lugar espacioso, en unas eras, en la explanada de la estación, en cualquier sitio y se sentía la necesidad de contar con un terreno en las debidas condiciones y con las medidas reglamentarias y había que fundar también una sociedad.

Don José Calduch, buscó un modelo de reglamento y prácticamente reprodujo el del Valencia, incluso en aquello que los socios fundadores hacían de ser mayoría en la Junta Directiva hasta que la Sociedad llegara a su madurez con el fin de evitar desviaciones del fin que se perseguía, que no era otro que crear y sostener un equipo de fútbol.

Este grupo inicial —rogamos dispensen si cometemos alguna omisión, que en su caso será perfectamente disculpable, puesto que la persona que nos facilitaba estos antecedentes lo hacía fiada en su memoria ya que no se conserva documentación— lo formaban los hermanos Calduch (D. José y D. Manuel), los hermanos Arruñat (D. Pascual y D. Delmi), D. José R. Herrero, D. Carlos Calatayud Jordá, D. Manuel Martínez, don Pedro Perón, D. Alfonso Saera, D. Vicente Cervera, con todos ellos afortunadamente aún en vida. Trabajaron de firme, buscaron socios, buscaron los terrenos y los adquirieron.

Heraldo de Castellón, en el número correspondiente al jueves 14 de Junio de 1923, anuncia la inauguración de un campo de fútbol en Villarreal para el domingo siguiente y el mismo periódico, el lunes 18 del mismo mes, publica la reseña del partido inaugural celebrado el domingo 17, reseña que firma Jenny D'Ors.

El terreno de juego lo bendijo el Rvdo. D. Juan Bautista Duxal y el saque de honor lo efectuó el Alcalde en aquellas fechas D. Manuel Usó Jarque.

El partido inaugural lo jugaron dos equipos de la Capital, el Deportivo Castellón y el Cervantes, ganando el primero por 4-1. Arbitró el Sr. Farnós y los equipos presentaron las siguientes formaciones:

CASTELLÓN: Alanga, Martínez,

Lavall; Planchadell, Archidés, Doménech; Marcos, Bos V., Pintet, Agost y Pinto.

CERVANTES: Blanch, Archidés, Blanch II; Provinciales, Ubeda, Monserrat; Gallego, J. Agost, Gallego E, Ibáñez y Beltrán.

Comenzaron los partidos de fútbol en el Campo del Madrigal, cuyo terreno de juego tenía unas dimensiones ligeramente superiores a las mínimas ya que su longitud era de 92 metros y su anchura de 4750 metros. El terreno era duro, con muchas piedras, no en balde el campo se había habilitado sobre uno de esos roquedales tan característicos del secano villarrealense. Allí, una caída producía casi siempre heridas. Aquello distaba mucho de ser lo actual.

El Villarreal comenzó a tomar parte en los torneos provinciales y regionales y surgieron también las Peñas, cuyos equipos cubrían las muchas fechas que dejaban libres las competiciones oficiales entonces tan cortas.

Y así llegamos a los años 30. Entre el 33 y el 34 se realiza una importante mejora en el Campo. Se sustituyen todas las vallas por otras más consistentes, se construyen asientos en la parte que ahora es la preferencia, se mejoran los vestuarios y también el terreno de juego recibe una transformación, al extenderse por todo él una capa de tierra de 10 cms. que hace desaparecer al cubrirlos, aquellas piedras que tantas heridas producían en las caídas. Se iba avanzando.

Y llegamos a la temporada 1935-36. Se consigue un excelente cuadro de jugadores. Marzá, los hermanos Flo, Gil, Aymerich, Feip, Montañés, Antolí, Liorens, Rubert, Planes, Broch, Ramonet, Tirado, Ribellés, y el equipo toma parte en el Campeonato Regional de Primera Categoría que estaba integrada por los Alcoyano, Gandia, Alcira, Olímpico de Játiva, Sport de la Plana... y se proclama Campeón. Toma parte en la promoción de ascenso a segunda división —entonces no existía la tercera— se elimina con el Cartagena al que vence en el Madrigal por 3-1 el día 2 de Febrero de 1936, pero sin poder remontar el resultado adverso encajado en la Ciudad Departamental.

Vino después la guerra. Del campo, se la liberación prácticamente no quedaba más que el terreno un verdadero solar, y las porterías que aún son las mismas, pero aunque en la temporada 1939-40 el Villarreal no le siguió ya tomó parte en segunda regional con un buen plantel de jugadores que estuvie-



Quando se efectuó el traspaso de Sastre al Español, estuvo Ricardo Zamora en el Madrigal. Y allí, antiguos y actuales admiradores, le rindieron un homenaje

ron muy cerca de reintegrar al Villarreal a la primera categoría regional. Después el fútbol villarrealense estuvo unos años aletargado hasta que sobre 1945, resurgió por medio del Club A. Foghe-tecaz, que luego se federó y cuyos colores son los que ahora utiliza el Villarreal.

Presidía el Club D. Juan Vilar Llop, le reemplazó luego D. Miguel Batalla Gil (q.e.p.d.) y el equipo iba a más. Fue entonces cuando entraron en él el actual Presidente Pascual Font de Mora, González, Cubero, Callergues, García Diago, Colom, Arnal y aquel grupo de jugadores de Ribesalbes integrado por Bachero, Arzo, Rafa, Edo, Mallén. Y así llegamos a la temporada 1950-51 que podemos calificar de triunfal. El Villarreal se proclamó campeón regional de aficionados en aquella memorable final disputada en el Campo de Vallejo el sábado 20 de Enero de 1951 frente al Torrente al que venció por 2-0 marcados por García Diago el primero y por González el segundo. El Villarreal aquella tarde presentó la siguiente formación: Bachero, con Ricardo Castillo (q.e.p.d.) de suplente; Arzo, Colom, Rubert; Callergues, Blanco; Cubero, González, Arnal, Font de Mora y García Diago. Arbitro el Sr. Monelón.

Eramos muchos los villarrealenses que acompañaron al equipo a Valencia que regresamos a Villarreal eufóricos y satisfechos. En la Casa de la Ciudad por el Alcalde D. Vicente Peris se recibió al equipo que entonces entrenaba Santolaria, habló el Alcalde desde el balcón y también Pepe Callergues, que actuaba de capitán del equipo.

Vinieron después las eliminatórias entre campeones regionales y el Villarreal batió en el Madrigal al Barcelona por 5-2 y allí, en el viejo Campo de las Cortes, el partido terminó —mejor dicho no terminó, por los incidentes que se produjeron ya que a los barceloneses les costó mucho reconocer que su oponente les era superior— con el marcador 0-0. Luego se eliminó al Iruña, de Pamplona y en las semifinales cayó el Villarreal ante el Chamberí, de Madrid, equipo extraordinario.

Pero en la misma temporada 1950-51 se consiguió también el título de campeón regional de segunda categoría que llevaba aparejado el ascenso a la primera. Una temporada completa.

Y comienza entonces lo que podríamos llamar la etapa de consolidación del Villarreal. Vinieron aquellos emocionantes partidos con los Burriana, Onda, Saguntino, Acero, Mestalla, Alcira, Olímpico, Onteniente, Gandia, etc. etc.

Se hacía precisa la reforma y mejora del Campo del Madrigal, ya algunos años propiedad del municipio. Estaba al frente de la Alcaldía D. Vicente Peris Nacher, futbolista en sus años de juventud y aficionado entendido y entusiasta hasta el máximo y como era lógico, con el beneplácito de todos acometió obras de mejora y reforma del Campo del Madrigal. Se adquirieron unas fincas colindantes, se trajeron centenares de camiones de tierra del desaparecido Huerto de San Miguel y se extendió una capa que en muchos puntos, principalmente en lo que ahora se conoce por Gol Sur, superó el medio metro de espesor. Al terreno de juego se le dieron unas dimensiones iguales a las de Mestalla y muy parecidas a las del desaparecido Seguiol, concretamente 104 x 65 mts. Se construyó la actual tribuna de preferencia, pero que no llegaba a cubrir totalmente el lateral del terreno de juego como ahora y el primer partido, sin estar terminadas las obras definitivamente, se jugó el martes 9 de Septiembre de 1952, durante los festejos de la Virgen de Gracia. Se enfrentó el Villarreal con el Construcción, aquel equipo de Castellón que practicaba un fútbol tan vistoso integrado totalmente por jugadores muy jóvenes, algunos de los cuales triunfaron luego en otros equipos. El

partido terminó con victoria local por 6-3, arbitro un aficionado no colegiado, Manolo Segura Tejedo, que tuvo una actuación extraordinaria y el Villarreal presentó la siguiente formación: Gasch, Martín, Hueso, Anglés; Allaga, Hervás; Mangriñán, González, Almazán, Font de Mora y Segarra. En el segundo tiempo Aparisi sustituyó a Gasch y Blanco a Allaga, el fino jugador de Jérica que luego estuvo en el Valencia y en el At. de Madrid.

La inauguración oficial, con todas las obras terminadas tuvo lugar el 16 de Noviembre del mismo año. Se jugó un partido de primera regional entre el Villarreal y el Olímpico de Játiva, que terminó con victoria local por 3-1, arbitrando el Sr. Lázaro.

Asistió al partido D. Guzmán Zamorano, entonces Presidente de la Federación Valenciana de Fútbol, que tomó asiento en el palco presidencial junto con el Alcalde D. Vicente Peris Nacher y el Jefe Local de FET y de las JONS don Luis Gimeno Pla. Bendijo el renombrado Campo del Madrigal el Rvdo. D. Salvador Ballester en representación del Rvdo. D. Lucas Salomón, entonces Cura Arcipreste de Villarreal.

Tres unas temporadas de permanencia en primera regional en la 1955-56 se consiguió el ascenso a tercera división. El final de

aquel campeonato fue dramático. En el antepenúltimo partido perdía el Villarreal en su propio terreno frente al Onda por 1-3 y entonces la clasificación se presentaba de forma que los tres primeros tenían posibilidades de conseguir el título. Los tres primeros eran Onda, Burjasot y Villarreal. El domingo 8 de Enero de 1956 jugaba el Villarreal en Burjasot, en el desaparecido Campo de Bassot. Ocho días antes se había rescindido contrato con el entrenador y entre Pascual Font de Mora y Abelardo Rico, que se había hecho cargo de la preparación del equipo, se planteó el partido. Todavía recordamos aquella reunión en la Secretaría del Club el sábado por la noche. Se planteó el partido con todos los detalles, como un Estado Mayor prepara una operación militar y la cosa salió como se esperaba. Muy pronto, en el primer tiempo, desde la derecha del ataque sacó un corner González, el balón fue directo a la cabeza de Cheza quien lo impulsó al fondo de la red y en el segundo tiempo, otra vez Cheza y también en combinación con González con seguía el segundo. Arbitró el señor Hernández que fue agredido primero por un jugador y después por un espectador y el Villarreal presentó la siguiente formación: Bachero, Jorge, Font de Mora, Almazán; Catalán, Torán; Man-

grifián, Sastre, Cheza, González y el equipo a dar señales de su clase indiscutible. Los dos primeros positivos se conseguían en el Alcala en partido correspondiente a la quinta jornada. Se empató en Ciudadela en la séptima, se ganó al Palma en su campo en la novena. Se perdería en Valencia frente al Levante en la decimoséptima, cuando llegó a tenerse el marcador mediado el primer tiempo 0-2, para después no conocer la derrota en diecisiete jornadas consecutivas, hasta que el 23 de Marzo se perdió en el Campo del Acero, empatar la jornada siguiente en el Madrigal frente al Levante y perder a continuación en Mestalla y después hasta el final no se perdió ya ningún partido. Se consiguieron 56 puntos, al ganar 23 partidos, empatar 10 y perder 5. La ventaja sobre el Mestalla su inmediato seguidor ha sido de 4 puntos y también como cuando se ascendió a tercera la segunda vez, dos jornadas antes de finalizar la competición el Villarreal era ya campeón.

Hemos llegado al final de este trabajo, que puede ser bosquejo, guión, como que era llamárselo para una historia de fútbol villarrealense. Va a cubrirse otra etapa. La más ambiciosa. El ascenso a segunda división. Cuando el público lea este trabajo —quizá largo y farragoso— faltará muy pocas horas para este acontecimiento.

Esta tarde, nuestro histórico, entrañable, familiar, campo del Madrigal, registrará el mayor entrada de su ya casi cincuentenaria historia. Seremos millares los que allí nos congregaremos y todos coincidiremos en nuestro deseo de victoria. Si el Villarreal consigue remontar el mínimo resultado adverso de ayer hizo ocho días en Sama de Langreo, tendremos al equipo en segunda división. ¿Se conseguirá? Quien lo sabe. Pero lo cierto, lo que nadie puede discutir, es que se ha cubierto con pleno éxito una nueva etapa en la historia del fútbol villarrealense. Un Presidente que fue jugador del equipo y que en su época de futbolista activo se entregó por completo a los colores que defendía Pascual Font de Mora, ha sido el artífice de esta proeza. Tras él la Directiva y los aficionados y sobre el terreno, batiéndose como los buenos y dejando constancia de su deportividad, de su honradez profesional, ese magnífico cuadro de jugadores con su entrenador D. José Soriano Moreno, Rey en el mundillo del balón.

A no desmayar. El objetivo está ahí al alcance de la mano. Va a abrirse un nuevo capítulo en la historia futbolística de Villarreal.

CARLOS VILAR LLOP

### Cartelera de Espectáculos

REX: 430 y 730 tarde y 1030 noche. LA MITAD DE SEIS PENIQUES. En Technicolor por Tommy Steel, Julia Foster y Ciryí Ríthard. Tolerado Menores. (Versión original con subtítulos en español). Local refrigerado y climatizado. Mañana: LA BATALLA MAS ALLA DE LAS ESTRELLAS, en Metrocolor.

ASTORIA (Refrigerado). 430, 730 y 1030 EL VAMPIRO DE LA AUTOPISTA. Technicolor 70 m/m. Walde mar Wohraht y Barta Barry-Mayores 18 años. Mañana Lunes, "EL HUESPED DEL SEVILLANO.

SABOYA (Refrigerado). 430, 730 y 1030 LLUEVE SOBRE MI CORAZON. Technicolor. Shirley Knight y James Caan. Mayores 18 años. Martes. NO, NO MI AMOR.

AVENIDA (Refrigerado). 430, 730 y 1030 La superproducción Metro Goldwyn Mayer. KARATE KILLERS. Metrocolor. Robert Vaughn y David Mc Callum. Mayores 13 años. Mañana Lunes UN MARAVILLOSO VENEZO.

RIALTO (Refrigerado). 345, 645 y 10 PATRULLA DE FORAJIDOS y PRISIONERO EN LA CIUDAD Tolerado Menores. Mañana Lunes LA FUGA DE TARZAN.

GOYA (Refrigerado). Continúa 345 tarde CUANDO ELLAS ENREDAN y GRAN GOLPE DE NIZA. Mayores 18 años. Miércoles CORAZON SALVAJE.

TEATRO CINE SINDICAL.— Hoy 430, 730 tarde y 1030 noche. SANGRE EN EL RUEDO. Color. A. Mayores 18 años. Lunes.—

INSPECTOR JOSS. A. mayores 18 años.

CINE SAN PABLO.—Hoy 715 tarde y 945 continúa EL SALVAJE KURDISTAN PERSECUCION DE UNA VIDA. T. menores. Lunes: VUELVE EL NOBIENO y CLINT EL SOLITARIO. — Cinemascope y color. T. Menores.

CINE SINDICAL DE VERANO. Grao.— Hoy 10 noche NO-DO. JAIMITO, todos los días cambio de programas.

CINE PLAZA DE TOROS: Hoy 1030 noche divertidísimo estreno DELE OLOR AL DIFUNTO.

SERRADAL (Grao). Aire Acondicionado. 415, 715 y 1015 MATRIMONIOS SEPARADOS. Mayores 18 años.

REAL CINEMA (Villarreal). (Aire Acondicionado) 830 tarde y 930 noche. LA JUNGLA DE LOS GANGSTERS y LA GRAN MATANZA SIUOX. Mayores 14 años.

INFANTA (Villarreal). — (Aire Acondicionado). 330 tarde y 930 noche. A CADA UNO LO SUYO y BALADA DE ASESINOS. Mayores 18 años.

CINE CONDAL. Villarreal.— Hoy 330 tarde con tina y 945 noche EL MAS VALIENTE ENTRE MIL y EL SEÑORITO Y LAS SEDUCTORAS. A. Mayores. Martes: EL RETORNO DE RINGO y LA BANDIDA. A. Mayores.

VICIANA (Burriana) (Aire Acondicionado). 415, 715 y 1015 MISION SUICIDA. Tolerado Menores.

### defienda sus agrios con ALBOLINEUM

CONTRA LAS COCHINILLAS (CAPARRETA, "POLI ROIG", "SERPETA", ETC.)

Emulsión insecticida concentrada de aceites minerales blancos, con las cualidades que Vd. ya conoce, y que... nos permitimos recordarle!

- Elevado residuo insulfonable.
- Adecuada viscosidad.
- Perfecta cubrición del arbolado.
- No presenta fitotoxicidad.
- No reseca las ramas, dando a las hojas brillo y verdor.
- Amplio margen de dosificación, según la intensidad de la plaga.
- Compatible con gran número de pesticidas.

REGISTRADO EN LA DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA, CON EL NUMERO 5.782

UN PRODUCTO INTERNACIONAL DE PLANT PROTECTION LTD. Solicite información y cuantas aclaraciones desee a:

VALENCIA: Calle Mar, 43 Teléfonos 21-51-74 y 21-79-08 GANDIA: Plaza José Antonio, 9 Teléfono 87-37-61 CASTELLON DE LA PLANA: San Isidro Labrador, 13 Teléfono 22-07-17

**zeltia agraria, s. a.**

GRICULTURA MAS SANEADA Y MAS RENTABLE.

ZELTIA AGRARIA: PARA UNA AGRICULTURA MAS SANEADA Y MAS RENTABLE



# Azulejera La Plana S/A

FABRICA DE AZULEJOS

Piedad, núm. 155  
Teléfonos 587 y 577

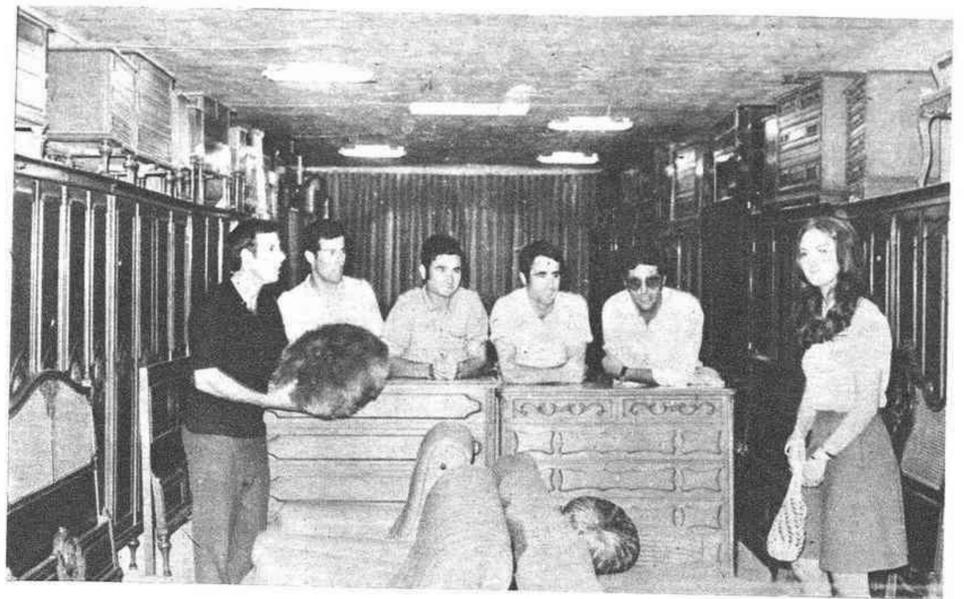
VILLARREAL (Castellón)

## MUEBLES Rubert



ONDA, 29 CRUCES VIEJAS, 54 TELEF. 930

VILLARREAL



**MUEBLES RUBERT** Felicita al Presidente, Directivos, Jugadores, Socios y Aficionados del Villarreal, C. F. por el triunfo logrado, e invita a toda la provincia a visitar su exposición y pisos modelos.

PARTE DE LOS ARTIFICES DEL TRIUNFO DEL VILLARREAL, C. F. VISITANDO LA EXPOSICION Y PISOS MODELOS DE MUEBLES RUBERT

# levante estructuras a ritmo de **STRUCTURAPID**

STRUCTURAPID es el nuevo sistema para resolver los problemas que plantea la construcción de estructuras portantes de edificios en orden a una máxima rapidez y economía. Los materiales base que constituyen los elementos prefabricados, son los mismos que se emplean en la construcción tradicional (hormigón, cerámica, hierro).

Los pilares prefabricados de STRUCTURAPID, fabricados en diferentes secciones, van huecos en toda su longitud, siendo su espesor suficiente para incluir la armadura. Al mismo tiempo, van provistos de las correspondiente aberturas para el empotramiento de las jácenas prefabricadas STRUCTURAPID.

El ritmo de STRUCTURAPID es veloz, permitiendo el montaje de pilares y jácenas de una planta en una sola jornada. De esta forma, STRUCTURAPID consigue reducir el tiempo de obra y, por consiguiente, los costos de la misma.

## **STRUCTURAPID: NUEVO SISTEMA DE LA CONSTRUCCION PREFABRICADA**

Para informes y proyectos:  
**S.A.M.O.**  
Colón, 68 Tel. 217331  
(VALENCIA)



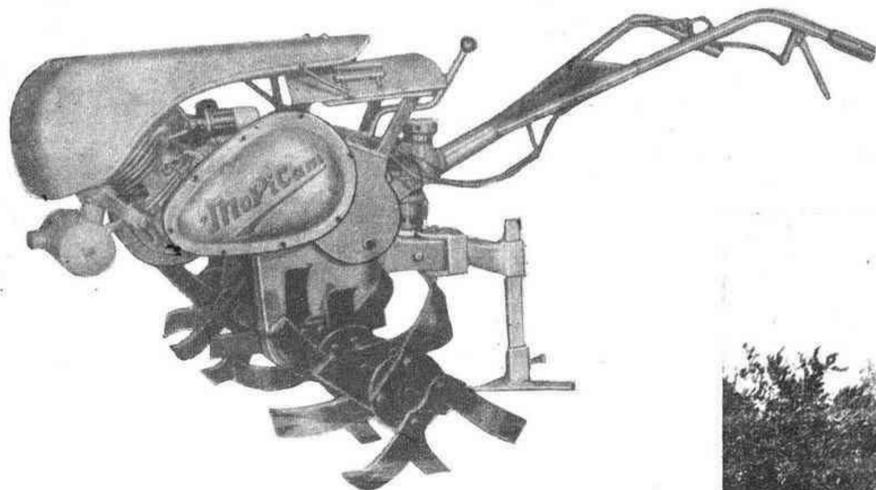
Ahorre esfuerzos...

con

**Movicam**

el motocultor de  
máximo rendimiento

• LABRA • FRESA • CAVA • ARRASTRA • PULVERIZA • ENZOCA •



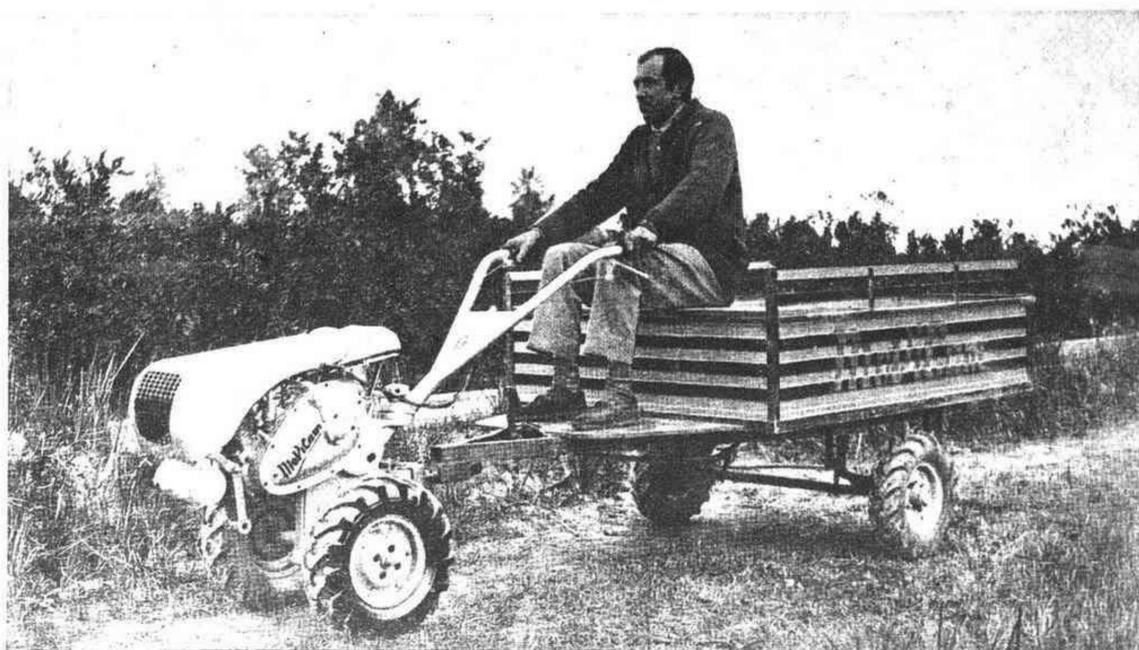
GARANTIA.—Debido a los especiales materiales utilizados en la construcción de este motocultor, se garantiza para 18 meses

FABRICADO POR TALLERES

*Cambyd, s.e.*

Av. Castellón, 29 y 31 - Teléfono 463

**VILLARREAL**  
(CASTELLÓN)



Visite los pisos piloto de

MUEBLES

*Azahar*



Avda. Pío XII, 25 Teléfono 745 VILLARREAL

MUEBLES AZAHAR estuvo toda la temporada junto al VILLARREAL C. de F.



En el partido de hoy le desea mucha suerte.

y aprovechése de su

**OFERTA ESPECIAL**

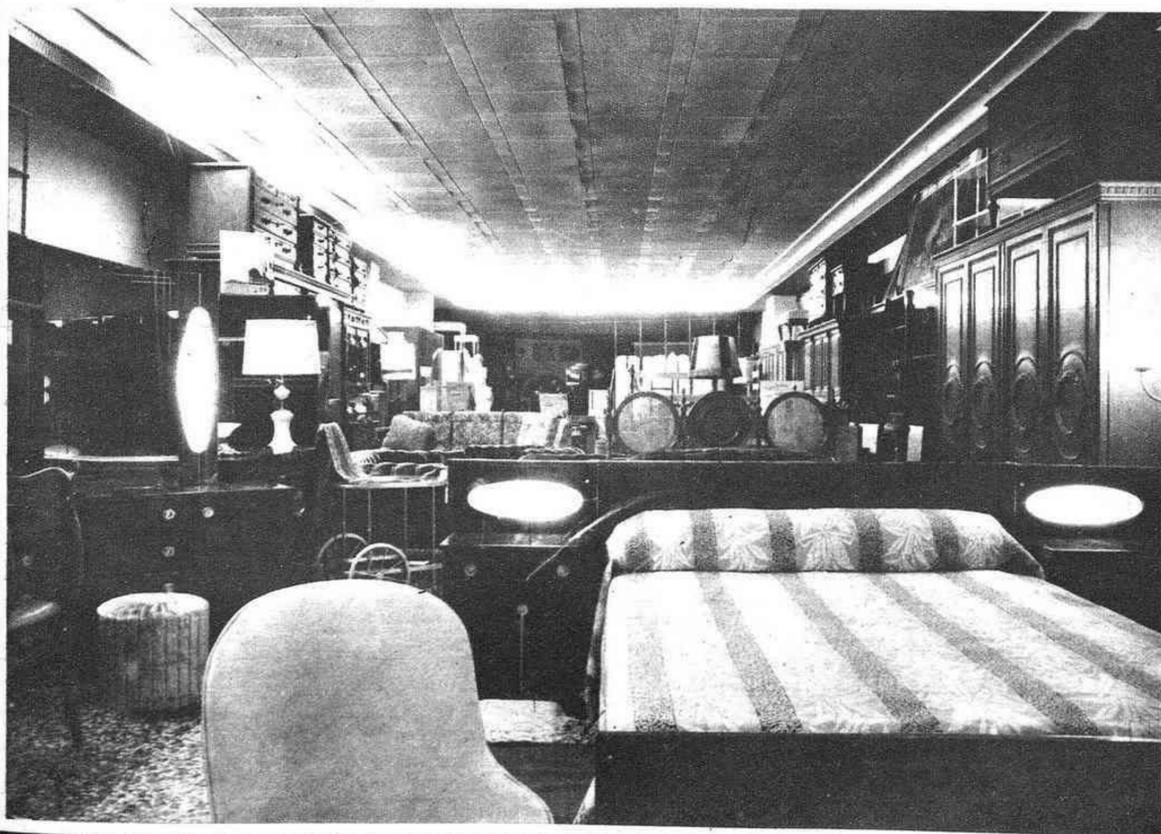
**MUEBLES ESTILO CASTELLANO**

Dormitorio	19.000
Comedor-Salón	19.000
Dormitorio 2.º (cama de 110 o de 90 cm., mesita y banqueta tapizada)	3.400
Tresillo-cama o normal	6.300
Juego recibidor (Cónsola, luna y percha)	2.000
Juego cocina (mesa y 2 sillas)	1.300

\*

**MUEBLES ESTILO NORDICO**

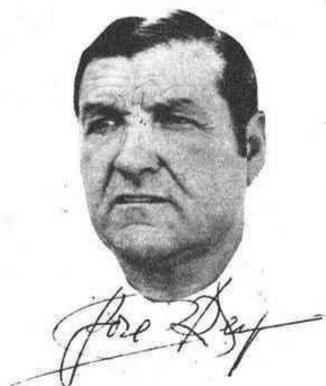
Dormitorio	15.000
Comedor-Salón (sillería tapizada en skai)	12.500
Dormitorio 2.º (cama de 110 o de 90 cm., mesita y banqueta tapizada)	2.400
Tresillo-cama o normal	6.300
Juego recibidor (Cónsola, luna y percha)	1.200
Juego cocina (mesa y 2 sillas)	1.300



Distribuidor de colchones



y *Alma*



**VILLARREAL C. F. CAMPEON**  
TEMPORADA 1969 - 70 3.ª DIVISION GRUPO V



**Luyoris**

**CRISTALERIA**

Felicita al Villarreal C. F. por su brillante Temporada 1969-70

**A. Monfort** Ctra. Burriana, 27-Tel. 733  
Comunión, 18-Tel. 734



**VILLARREAL**



# EX-PRESIDENTES Y DIRECTIVOS NOS HABLAN DEL VILLARREAL

## El auge del Club es testimonio del desarrollo y progreso de la ciudad

**E**n estos momentos, cuando el Villarreal se juega la baza más importante de su historia, muchos son los aficionados villarrealenses que recuerdan las distintas etapas por las que ha pasado el club, circunstancias de distinto signo y cariz, y que constituyen la base firme de su prometedora realidad actual. Y así don José Calduch recuerda los años fundacionales, los primeros pasos del equipo hoy amarillo; D. Lorenzo Carda, por su parte, ha vi-

vido de forma directa los últimos treinta años de fútbol villarrealense, y otro tanto podemos decir de D. Vicente Peris Nacher. Los tres, al recordar lo que ha sido el Villarreal desde el momento mismo de su fundación, nos hablaron también de lo que representa el éxito alcanzado en la actual temporada y de lo mucho que, en todos los aspectos, podría representar para Villarreal y la provincia de Castellón el ascenso de su equipo a la Segunda División.

—No le he visto jugar ni una sola vez, pero para el domingo ya me he comprado la entrada. Además subirán a Segunda División porque ganarán al Langreo por 3-0 como mínimo.

### OTRO EX-PRESIDENTE

D. Lorenzo Carda Corbató, testigo de nuestra conversación con el señor Calduch, respondió seguidamente a nuestras preguntas. Pero antes de seguir adelante hay que señalar que el señor Carda ha sido presidente del Villarreal y, en varias ocasiones, miembro de su junta directiva.

—Esta es la temporada más brillante del Villarreal —nos dijo—, que si consigue el ascenso habrá llegado a la más alta meta que podamos soñar. De lograrse este objetivo, tanto para el Villarreal como para el Castellón, además del éxito deportivo que ello significa por el hecho de contar en la provincia con dos representantes en Segunda División, está casi asegurado también el éxito económico en ambos clubs. De esto no me cabe la menor duda, porque los aficionados de la capital acudirían al Madrgal de la misma forma que nosotros iríamos en masa al Estadio Castalla.

—Castellón y Villarreal, unidos y hermanados, pueden dar un gran realce al nombre de nuestra provincia. Creo que vamos cara al día, pero hay que tener conocimiento y actuar dentro de la más sincera hermandad.

—En la actualidad, ¿cómo ve la situación de su club?

—Muy bien. Pascual Font de Mora es un gran presidente, un hombre apasionado por el fútbol, con una afección que no conoce límites. Un chico que no tiene otro vicio que el fútbol. Entre otros, esta temporada ha tenido el acierto de reunir una plantilla de jugadores muy honrada profesionalmente, una plantilla que no ha regateado esfuerzos en el cumplimiento de su misión.

—El equipo tiene mucha fuerza, está conjuntado, y los jugadores luchan sin desmayar hasta agotar la última posibilidad de triunfo. Entre todos constituyen, sin duda alguna, una de las plantillas más honradas que ha tenido el Villarreal.

—En el caso de lograr el ascenso, ¿considera necesaria una reforma del Madrgal?

—El terreno de juego se ha de arreglar por urgente necesidad. Luego, es necesario también que el Ayuntamiento preste su mejor colaboración para llevar a cabo la

ampliación de los graderíos. Un mayor aforo permitiría seguir adelante con unos precios prudentes en las localidades.

—Ustedes son ex-presidentes, antiguos directivos. ¿Hasta qué punto están ahora con el equipo?

—Más que nunca, porque el deseo de todos los villarrealenses es conseguir un ascenso que tanto significa para nuestra ciudad y también para el mayor renombre deportivo de nuestra provincia. Nuestra satisfacción es que el domingo el Villarreal desarrolle un partido memorable y que, como justo premio, ascienda con todos los honores a Segunda División.

—Yo, como presidente del Taurino, si se consigue el objetivo, inmediatamente después del partido invito a un vino de honor a los jugadores del Villarreal. ¡Será el acabe! La fiesta en el Taurino será de las que hacen época.

—Hasta entonces, pues.



JUGADOR, DIRECTIVO Y SIEMPRE VALEDOR DEL VILLARREAL



mamente ha dado un salto en este aspecto, han sido excesivamente humildes, poblaciones dedicadas al callado trabajo, y creo que ya ha llegado la hora de presentarse como lo que son a nivel nacional. En este aspecto, el fútbol cobra un papel importantísimo como elemento de promoción. La provincia de Castellón merece y debe tener, como mínimo, dos equipos en Segunda División.

—Por último, ¿cómo ve al equipo?

—Muy unido, con mucha moral y con un entrenador extraordinario. Todos son buenos chicos, con un gran sentido de la amistad y de la camaradería. Son, en definitiva, lo menos profesionales que se pueda concebir en un jugador de fútbol. Y este es su mejor elogio. Juegan con afección, disfrutando jugando al fútbol, y se entregan a la lucha con un entusiasmo admirable. Cuentan con Rey que es, como digo, un buen entrenador; y cuentan también con un capitán, Eusebio, magnífico muchacha y un poco como el hermano mayor de todos ellos. Como usted comprenderá, un equipo así merece el gran premio del ascenso.



En el año 1923 se coloca la primera piedra de lo que hoy es el Villarreal C. F. Y el fundador fue D. José Calduch Almela.

En el transcurso de la conversión surgió hasta el nombre de José Pesudo Escuder. "Era nuestro "mister" inglés".

—Todo esto es ya historia. ¿Qué nos dice respecto al presente? ¿Qué impresión le merece el equipo actual?

—Entre los aficionados villarrealenses destaca la relevante personalidad de D. Vicente Peris Nacher. Siendo Delegado de la O. J., inmediatamente después de la Liberación, consiguió que, entonces propietario del campo de deportes, cediera estas instalaciones a la O. J. La intervención del señor Peris Nacher fue más que eficaz a la hora de reorganizar el club y reconstruir el campo de fútbol.

—El campo recuerdo que fue inaugurado en junio de 1923, el mismo año en que tuvo lugar la inauguración del Campo del Sequoí. Eran los tiempos de Alango, Archilés, Chulla, Sos, los hermanos Panto, Agust... El Castellón vestía camiseta blanca y calzón negro. Luego, ya que el uniforme del Valencia era blanco, el Castellón vistió por muy poco tiempo unas camisetas blanquiverdes —es- to muchos no lo sabían—, para pasar ya al equipaje albiverde que ha permanecido hasta nuestros días.

—¿Qué recuerda de su época de jugador?

—A los doce años de edad ingresé en el Juvenil del Villarreal, luego fui pasando por todas las escalas hasta conseguir un puesto en el primer equipo. Antes se jugaba con mucha más afección que ahora y nadie cobraba un céntimo. Recuerdo que una vez nos dieron un duro de plata por ganar al Atlético de Torrente en un partido en el que la victoria tenía que producirse por un tanto mínimo de 3-0, ya que el goal-averaje en aquel momento era fundamental. Conseguimos lo que se necesitaba y nos dieron un duro. Esta prima extraordinaria sólo la he comecido un par de veces y, al final, puede decir que del fútbol he percibido un total de tres duros.

—¿Recuerda algún jugador extraordinario en el Villarreal?

—En el año 24 tuvimos a Vicente Agust, un fenómeno del fútbol, casi un genio. Este fue el que enseñó a jugar a todos los muchachos de mi generación y, con Agust, el Villarreal entró ya en serio en el fútbol regional. Cuando debuté en el primer equipo recuerdo que tenía 17 años y pesaba menos que un mosquito.

Y el señor Peris Nacher, un poco a vea pluma, va sacando recuerdos de las distintas etapas que configuran la historia de su Villarreal.

—En el verano de 1942, siendo Alcalde el señor Balaguer Avella- na, el Ayuntamiento llevó a cabo la adquisición del campo antiguo. Entonces costó un total de 25.000 pesetas. Y en 1949, dentro de la etapa en que pread el Ayuntamiento, destinamos ya medio mi-

liones de pesetas para la ampliación del campo, recibieron además la entusiasta colaboración de todos los aficionados. La inauguración de estas obras tuvo lugar en 1952, coincidiendo con la Olimpiada de Helsinki. El viejo terreno de juego tenía 84 por 50 metros y nosotros lo ampliamos a 104 por 65. Recuerdo que, en el Estadio de Helsinki, las dimensiones del campo de fútbol eran de 104 por 64 metros.

—También recuerdo —D. Vicente Peris rebusca en el desván de su memoria— la temporada 1951-52 en que el equipo fue finalista del Campeonato de España de Aficionados y, además, se consiguió el ascenso de categoría. En el viejo Campo de las Cortes, momentos antes del partido, entré en los vestuarios a alentar a los jugadores; recuerdo que les dije que, mientras ellos salían a poner bien a to el pabellón de Villarreal, sus madres, sus hermanas y sus novias estarían rezando a San Pascual para que les diera el triunfo. Allí estaba Pepito Sanmillán, ese gran castellonero, que se emocionó como un chiquillo.

—Recuerdos y más recuerdos, relatos de una juventud y de una afección que perdura. El Villarreal como club tiene acreditada solera y, en estas circunstancias to a una brillante ejecutoria le avata cuando a a escribir quizá el capítulo más importante de su historia.

—¿Cómo ve el ascenso?

—El Villarreal tiene en su mano todas las posibilidades técnicas. El equipo reúne fuerza y cantidad, y juega además con mucha eficacia, con un fútbol tremendamente práctico.

—¿Conseguido el ascenso, ¿cómo ve la permanencia?

—Con un pequeño esfuerzo de los aficionados, de la empresa y todos los que aman a Villarreal, que sientan a su ciudad, habida cuenta de que el fútbol es un fenómeno social y educador de los pueblos, creo que el equipo puede mantenerse dignamente en Segunda División.

—El momento actual del equipo no es sino el reflejo del gran desarrollo alcanzado por Villarreal en todos los aspectos. El nivel de vida ha subido de forma extraordinaria y, prueba de ello, son los numerosos villarrealenses que han seguido al equipo en sus desplazamientos a Mallorca e incluso en el último viaje a Sama de Langreo. Por ello, ahora se debe luchar por el ascenso y luego mantener al equipo en la nueva categoría con toda dignidad.

—Villarreal debe situarse, en todos los aspectos, al nivel que le corresponde en el panorama nacional. Villarreal lo mismo que Castellón, aunque la capital últi-

**APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD QUE CAMANES LE OFRECE PISOS LLAVE EN MANO**

(2ª FASE DE VENTA)

**ENTRADA DESDE 50.000 PTS. RESTO EN COMODOS PLAZOS DURANTE 10 AÑOS**

**LUJOSOS PISOS EXTERIORES DE 3 Y 4 DORMITORIOS, SALON-COMEDOR ... MAS SERVICIOS • AMPLIAS SOLANAS SOLEADAS Y MAGNIFICA PANORAMICA • BUENA CONSTRUCCION Y PERFECTO ACABADO**

**Ronda Mijares esquina Félix Brevia TRATO DIRECTO DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2**

**¡VISITENOS, SE CONVENCERA!**

**CAMANES**  
Calvo Sotelo, 9 Tel.: 22 8744 - VALENCIA

**EL MARTES EN**

**Mediterráneo**

páginas especiales del partido

**U. P. Langreo-Villarreal**

Dada la importancia del partido de esta tarde en Villarreal, el martes dedicaremos páginas especiales al encuentro, en las que junto a la información gráfica de Brevia y Heredia, hallará nuestro lector la crónica del encuentro por Carlos Vilar y las habituales secciones deportivas de nuestro equipo informador en el Estadio con Vidi, Don Manolito y F. Pascual, enjuiciando el partido desde distintos puntos de vista.

**¡SOLO QUEDAN 4 PISOS!**

**EN MEDIO, 23**

SUPERLUJO • SUPERFICIE 200 m.<sup>2</sup>  
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

INFORMACION: conserjería del mismo edificio

**CAMANES**  
Calvo Sotelo, 9 Tel.: 22 8744 - VALENCIA

# Vida deportiva

## Madrid - Valencia, final de Copa del Generalísimo

### El primero dio la sorpresa ganando en San Mamés por 2-0 En La Romareda, victoria mínima del Zaragoza

**B**ILBAO, 20. (Crónica del correspondiente deportivo de Pyresa, Campuzano).—Por 2-0 ha ganado el Madrid al A. de Bilbao.

**ALINEACIONES:**  
**REAL MADRID.**—Junquera (2), José Luis (3), Benito (2), Sánchez (2), Grande (1), Zoco (1); Amanchillo (1), Pirri (2), Grosso (1), Velázquez (1) y Gento (1).  
**ATLETICO DE BILBAO.**—Iribar (1); Sáez (1), Echeverría (2), Aranguren (1); Igarua (1); Larrauri (1), Argotia (1), Betzen (1), Arieta (1), Argotia (1) y Rofjo (1).  
En la segunda parte Zubilaga (1) salió por Argotia y Zugazaga (1) por Echeverría.

**GOLES:**  
0-1: Cinco minutos.—Una jugada entre Amancio, Grosso y José Luis finaliza con internada de éste, que engaña a Iribar en su salida.  
0-2: 43 minutos.—Jugada de Velázquez, que cede la pelota a Amancio y éste a Pirri, quien tira fuerte batiendo a Iribar.  
**ARBITRAJE.**—Lo realizó el señor Sánchez Ríos, siendo muy protestada su labor, sobre todo en el segundo tiempo. Al finalizar el encuentro fue blanco del descuento general, ya que el público reclamaba un penalty que estaba hecho la defensa blanca al jugador bilbaíno Rojo.

**INCIDENCIAS:**  
Lleno completo en San Mamés. Más de cuarenta y cinco mil espectadores. Buen tiempo. Ambiente netamente copero. El encuentro se jugó con rapidez y dureza, pero sin incidentes entre los jugadores.  
**JUICIO CRITICO:**  
Las cañas se volvieron lanzas. Como en la obra de Pemán aquel "Divino Impaciente" que hizo época, el Atlético de Bilbao y sus seguidores, llevados de un fuego pasional deportivo por estar presentes y ser protagonistas de la final de Copa, ya que la otra, la de la Liga, se les fue de las manos después de rozarla con la punta de los dedos, había convertido "a priori" en cañas las lanzas de ataque madrileño. Pero aquellas, conradas en el Bernabeu, donde un soltar o gol ponía sello de esperanza a los rojiblancos y a los seguidores del Atlético de Bilbao, que ya tenían reservas de hotel o billetes de tren a punto para ir a Barcelona. Sin embargo, luego el Real Madrid, dispuso Muñoz sus peones como moderno ejército deportivo y a punta de lanza, una lanza en punta llamada Pirri y con un artillero llamado José Luis, borró todas las ilusiones y esperanzas de los bilbaínos.  
El Real Madrid de esta noche en San Mamés ha sido superior en capacidad de man obra, en oportunidades, en disparo a puerta y en saques de esquina, a un Atlético de Bilbao que, turbado primero y anodado después, se ha ido desafiando ante el juego blanco. Ni los cambios de jugadores del Atlético hicieron posible que repantearan con más brío su juego. Ha sido, pues, una tremenda lección de humildad para el Atlético de Bilbao y su afición, cuyos incondicionales esperaban entonar esta noche un anticipado alirón, pero el torneo del K. O. ha puesto de manifiesto, una vez más, que la victoria sólo puede contarse y cantarse una vez terminados los encuentros.

al Valencia. El encuentro fue eminentemente copero. Los veintidós jugadores se entregaron sin reservas, con auténtico espíritu de lucha. Al final del partido los aficionados se mostraron satisfechos del juego realizado por los dos semifinalistas en La Romareda.

**ALINEACIONES:**  
**VALENCIA.**—Abelardo (2), Tatonio (1), Anibal (2), Sol (2), Antón (1), Paquito (2); Poll (2), Claramunt (1), Ansoala (1), Nebot (1) y Jara (1).  
**ZARAGOZA.**—Izcoa (2), Rico (2), González (1), Vallejo (1); Violeta (3), Borrás (2); Oliveros (2), Planas (1), Quirós (1), Villa (2) y Totó (1).

**SUSTITUCIONES:**  
En el segundo tiempo salieron Barrachina (1) en lugar de Tatonio y, en el minuto 42 Cayuela en vez de Jara.  
En el Zaragoza Irujo (1) reemplazó a Vallejo y Tejedor (1) en el minuto 12 a Oliveros.

**ARBITRO:**  
Señor Villanova (1). Su actuación ha sido discreta. Fue ayudado en su labor por la deportividad de los 22 jugadores.

**INCIDENCIAS:**  
Tres cuartos de entrada en La Romareda. Trancas al saltar el Valencia al terreno de juego, así como al final del partido. Los dos equipos fueron despedidos con grandes aplausos. El Zaragoza estrenó tres balones en los postes. Cuatro saques de esquina fueron sacados por el Valencia por 19 del equipo local. El partido fue jugado con luz artificial. La segunda parte fue transmitida en directo por Televisión Española.

**JUICIO CRITICO:**  
El Zaragoza ha obtenido una merecida pero insuficiente victoria. Por dominio y ocasiones de gol, el conjunto aragonés se hizo acreedor no sólo a un tercer partido de desempate, sino incluso a eliminar

SOLO POR 1-0 GANO EL ZARAGOZA

**ZARAGOZA, 20. (PYRESA).**—El Valencia se ha proclamado finalista de la Copa del Generalísimo, pese a la victoria del Zaragoza, esta noche en La Romareda.

**TENIS**  
**El trofeo San Pedro en el Club de Tenis Castellón**  
Ayer sábado se inició en el Club de Tenis Castellón la primera ronda del Trofeo San Pedro, del que damos noticia en una crónica anterior. Tratándose de la primera eliminatoria todavía no podemos extendernos demasiado en detalles ni pronósticos. Únicamente nos interesa recalcar que se han inscrito en el concurso cinco jugadores del Club de Tenis Burriana, lo que demuestra la acción que ha prendido en la ciudad vecina, con la que esperamos ampliar al terreno tenístico las buenas relaciones que nos unen en todos los demás aspectos.  
Interesa comunicar a todos los jugadores que quieren tomar parte en la prueba de Dobles caballeros, que habiéndose decidido organizar esta prueba en el actual Trofeo San Pedro, pasen por el Club para inscribirse en ella ante de mañana lunes, día 22, antes de las 19 horas, celebrándose inmediatamente el sorteo.

**CICLISMO**  
**Programa de carreras del 20 al 30 de Junio**  
Debidamente aprobadas por la Federación Valenciana de Ciclismo, las pruebas a celebrar hasta el 30 de Junio son las siguientes:  
**JUVENILES A Y B**  
Día 20 en Elche a las 16 horas, 60 Km. Circuito urbano.  
Día 27 en San Juan (Requena) 17 horas 60 kms. circuito semi-urbano.  
Día 28 en Alfafar a las 11 horas 60 kms. Campeonato Regional de Fondo.  
Día 29 Callosa de Segura (Alicante). 17 horas 50 kms. circuito urbano.

**JUVENILES A Y AFICIONADOS DE SEGUNDA**  
Día 27 en Nules, a las 17 horas, 60 kms. circuito urbano.  
**AFICIONADOS DE 1ª Y 2ª**  
Del día 21 al 23. Vinaroz. IX Vuelta Ciclista del Langostino.—Tres etapas.  
Día 21 Catral (Alicante) a las 9 horas. 100 kms. Circuito-carretera.  
Día 29. Grao Castellón. 10 horas. 80 kms. Circuito urbano.  
**AFICIONADOS DE 2ª**  
Día 28. Burjassot. 9 horas 75 kilómetros carretera.  
**RAMON TORRO**

**TIENDAS CAMPO**  
MESAS  
SILLAS  
BANQUETAS  
COLCHONETAS  
MOCHILAS

**ARMERIA DOLS**  
**PLAYA**  
PARASOLES  
FLOTADORES  
BARCAS  
PELOTAS  
PESCA SUBMARINA  
BALSAS

**Sensacional Ciclomotor de 49 c.c.**  
Sin Carnet - Sin Matrícula - Sin impuestos

**Emmeve**  
Modelo «Piles» 3 velocidades  
Contado y Plazos  
Vicente Ramos Claros  
Navarra, 133 Tel. 21 30 16 Castellón

**SANEAMIENTO**  
**"Roca"**  
**LIMAC**  
PASEO RIBALTA, 30 TEL. 21-21-89 - 21-49-06

**AUTOMOTOR**  
La casa del Motor y la Bicicleta  
Concesionarios para Castellón de:  
**MOTOCICLETAS "BULTACO"** Modelos de Turismo y Montaña.  
**CICLOMOTORES** de 49 c.c. "GIMSON" y "BULTACO" (no precisan carnet ni matrícula).  
**BICICLETAS "GIMSON"** Modelos niño, paseo y plegables.  
**RECAMBIOS ORIGINALES** de "BULTACO" y "GIMSON".  
**AUTOMOVILES DE OCASION:** Extenso surtido, revisados en talleres propios.  
**FACILIDADES DE PAGO**  
VISITENOS en:  
Avenida Pérez Galdós, 5-B. Teléfono 214380.

**¡¡YA ES VERANO!!**  
**MAPAS - GUIAS TURISTICAS**  
**DICCIONARIOS - VOCABULARIOS**  
**¡¡VACACIONES CON LIBROS...!!**  
**Librería ARMENGOT**  
Enmedio, 21 Tel. 21 47 15

**Motocultores «BJR»**  
Motor Lombardini de 14 H.P.  
**Tractores «BJR»**  
Motor Lombardini de 12 y 14 H.P.  
Fracción 4 ruedas - Sistema hidráulico  
Agente: Falleres Dufos Alicante 31 Valencia  
Sub-agentes:  
Alcala Chivert, Pascual Beltran, Barón Alcanali, 42  
Morella: Miguel Segura, San Julian, 52  
Segorbe: Antonio Castillo, Esperanza, 2º  
Vall de Uxó: Salvador Jarque, José Antonio, 46  
Vinaroz: Bautista Burdeos Pilar 77  
San Mateo: José Pitarch, Los Angeles, 5

**terrabe**  
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas: TVE**

**PRIMERA CADENA**  
702 El mundo en acción  
730 Desde mi butaca  
900 Pálmico a pálmico  
945 Edmundo Ross y su orquesta.

**MATINAL**  
1015 Carta de ajuste  
1030 Apertura y presentación  
1032 La Fiesta del Señor  
1130 Concierto  
1215 En directo, hockey sobre patines, Barcelona y desde el Tiemblo (Ávila), prueba ciclismo fondo en carretera.

**SOBREMESA**  
214 Avances  
215 Club mediodía  
300 Noticias a las tres  
330 TVE es noticia  
400 Especial Pop  
430 Carrusel del domingo

**TARDE**  
555 Avances  
600 Atletismo (en directo desde Barcelona).  
645 Avances  
650 Campeonato del mundo de fútbol en directo: Italia-Brasil  
845 Clausura Campeonatos

**NOCHE**  
930 Telediario  
955 Avances  
1000 Sesión de noche "Que bello es vivir"  
1150 24 horas  
005 Buenas noches y cierre

**SEGUNDA CADENA**  
615 Carta de ajuste  
700 Presentación y avances

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

**ASKAR**  
ENCHUFA EL ASKAR  
con UHF incorporada y ahora...  
18 meses de plazo

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**  
ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS  
PLAZA PAZ, 16 CASTELLON

**Dos empates ya en la promoción a Segunda División**  
El Hércules igualó en Logroño y el Terrasa ganó por 1-0 al Moscardó

**LOGROÑO, 20. (PYRESA).**—En partido celebrado esta noche en Las Gaun-s, el Hércules de Alicante y el Logroñés han empatado a dos goles en encuentro valdeado para la fase de ascenso a Segunda División.  
A las órdenes del colegiado castellano señor López Montenegro, que tuvo una actuación mediorre, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:  
**LOGROÑES.**—Chimin, Múgca, Bersategui, Ocariz; Belza, Arana; Hernaez, Lavernia, Amatuegui, Golcochea y Arrieta.  
**HERCULES.**—Humberto, García, Murcia, José Juan; Lalo, Araujo II; Pardo, Mayoral, Marcos, Corró y Costeya.

**TAMBIEN TERCER ENCUENTRO ENTRE TARRASA Y MOSCARDÓ**  
**TARRASA, 20. (PYRESA).**—Se ha jugado esta noche el partido de la fase de promoción de ascenso a Segunda División entre los equipos Terrasa y Moscardó. El resultado fue de un gol a cero a favor del equipo catalán.  
Como en el primer encuentro jugado en la pasada semana en Madrid, el Moscardó ganó por un gol a cero, se ha producido un empate que obliga a un tercer encuentro. El partidador, se enfrentará al Burgos.

**El Madrid ganó el Campeonato de España de Aficionados**  
Ayer en Alicante venció al San Antonio de Las Palmas por 5-0

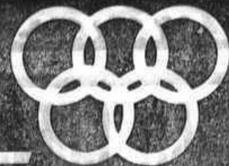
**ALICANTE, 20. (PYRESA).**—El Campeonato de España de aficionados, Real Madrid 5, San Antonio de Las Palmas, 0. El partido se ha jugado en el campo de La Vina, pocos espectadores. Dirigió el encuentro el árbitro valenciano, David, que tuvo una buena actuación.

**ALINEACIONES:**  
**REAL MADRID:** Sánchez Remón, Sánchez Sanz, Salmeron, Heredia, Robi, Corell, Francisco, Del Bosque, Rhodes, Planilles y De Diego. En la segunda parte Herrero sustituyó a Rhodes.  
**SAN ANTONIO:** Delfin, Pascual, Bonilla, Castellano, Noly, Sergio, Oramas, Juanero, Vicente Gopar y Eusebio. Mario sustituyó a Delfin en la portería por lesión y Chantilo a Eusebio.  
**GOLES:** A los treinta y cuatro minutos del primer tiempo, buena combinación de la delantera madrileña con remate final de Rhodes.  
A los 40 minutos, Del Bosque marcó el segundo gol y a los treinta y cuatro Planilles batió de cabeza a Delfin, que se lesionó en esta jugada. A los treinta minutos el árbitro señaló penal-

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**  
ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS  
PLAZA PAZ, 16 CASTELLON



# vida deportiva



## ALEMANIA, tercera en el Mundial, con su victoria por 1-0 sobre URUGUAY HOY, LA GRAN FINAL BRASIL-ITALIA

**M**EXICO, D. F., 20. (Crónica del enviado especial de Pyresa, José Ignacio Viota). — Alemania ha obtenido esta tarde en el Estadio Azteca, el tercer lugar de este noveno campeonato del mundo de fútbol, venció a Uruguay por un gol a cero. No se llenó el estadio, porque ante la gran final, este partido, ya no tenía interés. No se esperaba tampoco una gran lucha entre los dos equipos. Sin embargo, el partido, tras una primera parte más tranquila, en la que los alemanes marcaron el gol, tuvo un final del primer tiempo y una segunda parte de incansable acoso uruguayo. El portero alemán que tuvo un par de fallos en la primera parte al medir mal sus salidas, vio como esos fallos eran tapados por el acierto de sus defensas. Después, Wolter se enmendó y en el segundo tiempo realizó paradas de gran mérito, hizo caídas con efectividad y supo mantener imbatida su puerta, para que Alemania alcanzase ese tercer puesto, que si y estas las naturales aspiraciones de llegar a la final es poco, no hay duda de que tiene valor, porque el tercer puesto en-

tre los dieciséis equipos que han venido a Méjico tras las cras de la fase previa, constituye un autentico galardón. Pero como el tiempo apremia, vayamos con el desarrollo del partido en una visión rápida.

**Alineaciones:**  
ALEMANIA. — Wolter (2), Weber (2), Schellinger (2), Wogts (2), Futeher (1), Patzke (1), Libuda (2), Overath (2), Seeler (2), Muller (3), Held (2).

URUGUAY. — Mazurkewicz (1), Ancheta (2), Matosas (2), Ubina (2), Montero (2), Mujica (1), Cabilla (2), Fontes (2), Cortés (1), Maneiro (2), Morales (1).

Al comenzar la segunda parte, Espárrago sustituyó a Fontes en el equipo uruguayo y Lorenz a Schellinger. A los 23 minutos

Sandoval, sustituyó a Maneiro en el equipo uruguayo y a los 23, Loher a Libuda en el bando alemán.

**ARBITRO:**  
El italiano Sbardella que puede decirse tuvo una buena actuación, pues siguió el juego de cerca, llamó la atención de los jugadores en algunos lances que en realidad no merecían amonestación y cumplió ésta con Ubina cuando con

malos modos protestó a un juez de línea.

**GOLES:**  
A los veintiséis minutos avanza por la derecha Libuda, que centra, Seiler pasa de cabeza a Muller, quien muy marcado retrasa, de cabeza también para que Overath lanzado desde atrás, remata sobre la marcha hacia la izquierda, de Mazurkewicz que no puede alcanzar la pelota.

### JUICIO CRITICO

Mejor juego alemán en la primera parte, que tuvo el premio del que sería único gol del partido. Los uruguayos sólo aprataron algo en la última fase del primer tiempo. En la segunda parte, la iniciativa fue siempre de los uruguayos pero sus ataques terminaron en la mayor parte de las ocasiones con balones altos sobre la portería germana. El equipo germano ayudado por la

suerte como en la fase final del primer tiempo en algunas ocasiones que pudieron ser decisivas, consiguió salir airoso sin que el balón llegase a su portería. Los alemanes supieron defenderse cuando fue necesario, bajando todos sus hombres, pues en varios momentos Seeler estaba en la defensa y lo mismo hicieron Muller y Overath. Con más serenidad, con mejor visión del juego, los uruguayos es posible que hubiesen conseguido el empate. No tuvieron suerte, es cierto, pero se oivaron cuando atacaban en tromba, que el dominio del balón, el pase medido, el quiebro y el avance ligado, hubieran podido ser más positivos que su juego por alto y ese continuo bombardeo de balones, que ya se sabe, son para los defensores casi siempre. Esto es lo que ocurrió en este penúltimo partido de este mundial que va a tener su último acto mañana a mediodía en el Estadio Azteca, con la gran final entre Brasil e Italia.

### Los astrólogos predicen la victoria de ITALIA

MEXICO, 20. (Alfil). — "Italia ganará el noveno campeonato mundial de fútbol", es el dictamen de cuatro astrólogos mejicanos, pero en este vaticinio no hay unanimidad, puesto que dos han profetizado el triunfo de un equipo americano y tres de un europeo.

Aharon Aray Ameth, jefe del grupo de videntes, ha informado que, después de intensas consultas a las estrellas, Italia es la que tiene más posibilidades de quedarse con el campeonato, porque la suma de factores planetarios los favorece ligeramente más que a Brasil.

También ha pronosticado la victoria de Alemania sobre Uruguay en el partido de esta tarde.

Sin embargo, antes de comenzar el mundial 70, el mismo grupo de astrólogos, dijo que el campeón sería Inglaterra o Alemania. Este fallo en sus dotes adivinatorias, lo subsanaron pronto, cuando vieron la primera exhibición de juego de Brasil, diciendo que "había factores que determinaban a cambiar el pronóstico".

**FUERA BORDA MONTESA**  
38 H.P.  
Energido electrónico  
P.V.P. 15.800 Ptas.  
REPUESTO ASEGURADO  
IBEM  
BARTOLOME REUS 46  
TEL. 221479. CASTELLON

### No hay duda: Los mundiales de 1982, en España

MEXICO, 20. — (Del enviado especial de Pyresa, Viota). — "No hay ninguna duda. España organizará los campeonatos mundiales de fútbol de 1982. Este acuerdo se adoptó en el congreso de Londres de 1966 y se insertó en el Boletín Oficial de la FIFA. Las posteriores dudas y comentarios sobre este tema deben ser malentendidos, pero España, repito, organizará el mundial de 1982", ha declarado el Presidente de la Federación Española de Fútbol, Sr. Costa, al enviado especial de Pyresa.

El Sr. Costa manifestó que su principal objetivo para este viaje se cifraba en el acuerdo de las fechas definitivas para nuestros encuentros con Rusia e Irlanda, correspondientes a la Copa de Europa de Naciones.

### EN EL GRAO

Avda. Puerto Chafalán a calle Canarias (frente a La Tasca)

- VIVIENDAS 3-4 DORMITORIOS TOTALMENTE TERMINADAS, CON LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:
- ORIENTACION INMEJORABLE.
- ESTRUCTURA METALICA.
- CARPINTERIA EXTERIOR METALICA.
- CARPINTERIA INTERIOR, MADERA DE EMBERO.
- ARMARIOS AMERICANOS EN BAJOS Y ALTOS COCINA.
- ALICATADOS HASTA EL TECHO EN COCINA, BAÑO Y ASEO.
- TALLA EN TODA LA VIVIENDA.
- AGUA FRÍA Y CALIENTE EN SERVICIOS.
- SANEAMIENTO ROCA, TIPO LORENTINA.
- INSTALACION PARA CALOR NEGRO.
- ANTENA COLECTIVA.
- TELEFONIA INTERIOR.
- ASCENSOR DE SUBIDA Y BAJADA SCHNEIDER.
- ZAGUAN GRAN DECORACION.
- BSCALERA DE MARMOL.
- PINTURA AL PLASTICO, CON HABITACIONES EMPAPELADAS.
- CARPINTERIA INTERIOR PULIMENTADA.
- SOLADOS DE TERRAZO PUELO Y ABRILLANTADO EN EL SITIO.
- ACABADO DE CALIDAD.
- TOTALMENTE TERMINADOS.
- Entrada módica, a convenir.
- Precios casi como subvencionados.
- 100 meses para pagar.
- Entrega llaves en el acto.
- Verlos todos los días, incluso los sábados por la tarde.



**Choleck HORCHATA, el choleck de moda para este verano.**

Taurinas Taurinas Taurinas

LA GRAN CORRIDA DE ESTA TARDE EN VINARÓZ

Las cinco de la tarde harán el pascillo en la Plaza de Vinaroz los matadores de toros Juan José, Sebastián Palomo Linares y Dámaso González.

Juan José, que tiene firmadas 47 corridas para la temporada actual, es un excelente matador. Comenzó tarde su temporada y por ello no tuvo muchas corridas que lleva torreadas, pero sí son numerosos los trofeos ya que lleva 11 orejas cortadas y las dos tardes que actuó en la feria de San Isidro en una despedida con una gran ovación y en la otra cortó la única oreja de la tarde. Con su excelente arte, valor, juventud y simpatía, Juan José triunfa siempre porque es un torero de calidad.

Palomo Linares es el torero que ha seguido una carrera rápida y brillante. Es torero que domina el tercio de capa y el de muleta. Hombre de intuición, de inventiva, de valor, arte y sapiencia está calificado como primerísima figura del toro y por ello nos releva de todo comentario.

Dámaso González llevaba tal carga taurina en su interior que en cuanto debutó con caballos como novillero, pronto las empresas vieron que no era necesario esperar. Dámaso tenía la experiencia, la preparación y las cualidades necesarias para pasar al campo de los doctores con toda garantía. Y así fue. Dámaso González está hoy entre los siete primeros matadores que más han torreado.

Los toros de D. Francisco Garzón se lidian con divisa blanca. Es una de las ganaderías con más dilatado historial, supuesto que fue fundada en 1882. Llevan sangre de Contreras y refresco de Murube. Muchos fueron durante las últimas temporadas los toros sobresalientes de Garzón. Nosotros aún recordamos a "Vinagrero" que en la Plaza de Valencia le cortó las orejas Curro Romero. ¡Cómo sería! Pues así son los toros de esta ganadería salmantina. En Valencia, Murcia y Alicante se han lidiado repetidas veces toros de Garzón y siempre con el mayor éxito. Los reses de esta ganadería pastan en las fincas "Cuarto de Arriba" y "Cuarto de Abajo" del término de Pozos de Hinojo en la provincia de Salamanca.

Estos son los perfiles de la corrida que esta tarde se celebrará en Vinaroz con motivo de la Feria de San Juan y cumpliéndose el centenario de la fundación de la Plaza.

Hoy es un día muy atractivo para todos en general, porque la feria de San Juan está siempre muy animada y además es tarde de toros famosos a través de la historia. Una buena langostinada y luego a la Plaza es un programa realmente ideal.

TRES OREJAS AL CORDOBS

ZARAGOZA, 20. (Pyresa).—Buena entrada. Seis toros de Ramón Sánchez Rodríguez, que resultaron fijos de remos. El lidiado en cuarto lugar, al recibir la primera vara sufre una lesión en la médula, siendo retirado a los corrales y sustituido por el sobrero, de Manuel Benítez, que también fue fijo.

ORNO GIRON, en su primero, fue aplaudido con el capote. Dos varas. Colocó tres pares de banderillas que se ovacionaron. Con la muleta instrumentó varias series de naturales y derechazos, entre ovaciones y música. Una estocada. (Ovación y saludos desde el tercio). En el segundo aplaudido con el capote. Una vara. También colocó tres pares de banderillas. Inició la faena de muleta con varios estatuarios, para continuarla con buenos pases, al son de la música. Faena valiente para un pinchazo y estocada. (Ovación y saludos).

MANUEL BENITEZ "EL CORDOBS", en su primero, ovacionado al lancear y en un quite por chinelinas. Una vara. Con la muleta recibió al toro con ambas rodillas en tierra, para proseguir torreándolo muy suavemente. Lógicamente unos buenos naturales a fuerza de porfiar y obligándole en tablas instrumentó una buena faena entre ovaciones y música para un pinchazo hondo y estocada. Una oreja y vuelta y pto al toro. En su segundo aplaudido con el capote. Una vara. Gran faena de muleta sobre ambas manos, entre constantes ovaciones, "salto de rana" y despantes para un pinchazo y una estocada. (Dos orejas y petición de rabo. Vue ta y saludos desde los medios).

CORRAL VILLALBA, que sus 11 a Miguel Márquez, en su primero aplaudido con el capote. Dos varas. Faena valiente para una estocada y descabello a cuarto golpe. (Silencio). En el que cerró plaza ovación con la capa. Una vara. No consigue hacer faena por las condiciones del toro. Dos pinchazos, media y descabello. (Ovación y saludos).

NOVILLADA EN PALENCIA

PALENCIA, 20. — (Pyresa). — Primera novillada de feria. Poco más de media entrada. Tarde soleada. Mano a mano. Novillos de La Cigonera, que resultaron bravos.

EL REGIO, a su primero mata de media. (Dos orejas y rabo). A su segundo de media y varios des-

cabellos. (Aplausos y petición de oreja). ORLANDO GAOS mata de segundo y último de la tarde. (Dos orejas). (Dos orejas y rabo). A su se-

Plaza de Toros de VINARÓZ

Empresa y Organización: AGUILAR CORCUERA Fiestas de San Juan y San Pedro  
HOY Domingo 21 de Junio, a las 5 tarde

SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

Se lidiarán 6 toros de la acreditada ganadería de D. Manuel Francisco Garzón, de Salamanca por los matadores

Juan José  
Sebastián Palomo Linares  
Dámaso González

VENTA LOCALIDADES EN LAS TAQUILLAS DE LA PLAZA DE TOROS desde las 9 de la mañana hasta la hora de la corrida.

Lunes día 29 de junio festividad de San Pedro

Espectáculo Cómico-Taurino EL EMPASTRE

Clausura del Congreso Nacional de Abogacía

La petición de amnistía fue aprobada por trece votos de diferencia

LEON, 20. (Pyresa). — D. José Luis del Valle Iturriga, Presidente del IV Congreso Nacional de la Abogacía lo declaró clausurado hoy, después de pronunciar unas palabras de agradecimiento tanto a los congresistas como a las autoridades y al Colegio de Abogados de León, manifestó también que este ha sido un congreso muy debatido y apasionado, tal como se preveía.

AMNISTIA

La petición a los poderes públicos de la concesión de una amnistía general, que se extienda a la totalidad de los delitos de carácter político y social, fue aprobada por trece votos de diferencia.

La votación arrojó un resultado de 199 votos a favor y 186 en contra. La petición se refiere a los citados delitos cometidos hasta la fecha y abarca también a la cancelación de todas las penas accesorias así como de las sanciones laborales y administrativas.

Aprobada la petición de amnistía se ha rechazado un escrito que pedía indulto general y que, según dijo el Presidente de la sección, D. Alfonso de Cossío —Catedrático de derecho de la universidad de Sevilla—, había sido presentada fuera de plazo. De todos modos la petición de amnistía aprobada subsana ampliamente la petición de indulto rechazada.

En la misma sesión fue aprobada por aclamación la solicitud de abolición de la pena de muerte para toda clase de delitos cometidos en España. Se aprobaron también las siguientes peticiones, que la mayoría de edad civil y política se fije en los 18 años cumplidos, que se derogue el artículo 321 del Código Civil y se reforme el derecho de familia ajustándolo a las necesidades actuales.

DERECHOS DE LA MUJER

Asimismo unas conclusiones presentadas por Doña María Tallo Núñez, en las que pide que las

pensiones de viudez y orfandad se apliquen sin discriminación por razón de sexo, a fin de que los derechos adquiridos por la mujer que trabaja sean suficientemente respetados.

Se acordó finalmente que el pleno del congreso designe una comisión que armonice las conclusiones de este congreso con las del celebrado en Valencia que no hayan sido cumplidas a fin de que se tomen las oportunas medidas para lograr su cumplimiento.

SESION NOCTURNA

En la sesión plenaria celebrada ayer, a partir de la medianoche se trató de las incompatibilidades de los abogados. La presidencia aceptó una enmienda según la cual deberían reconocerse los derechos adquiridos por los abogados que incurran en incompatibilidad. Algunos congresistas consideraron que la enmienda no se ajustaba al reglamento del congreso, ya que iba contra el artículo 14, que se había aprobado por votación hubo acaloramientos discusiones y finalmente no prosperó la enmienda.

La sesión se levantó a las cuatro de la mañana, después de ser provisionalmente aprobadas hasta un total de 96 conclusiones que hoy fueron presentadas al pleno para su aprobación definitiva.

Los suecos prefieren pasar sus vacaciones en las Islas Canarias

En 1969, viajaron en «Charter» a las Islas Canarias 227.676

ESTOCOLMO. — (Crónica especial para Agencia PIEL-SIP, en exclusiva para nuestro periódico). — Sin duda alguna, España, gracias a las Islas Canarias, ostenta el primer puesto en las estadísticas suecas de vuelos "charter". En efecto, en 1969, 227.676 suecos y suecas viajaron desde su país en vuelos especiales turísticos hasta los aeropuertos de las Islas Canarias para pasar sus vacaciones en un clima tan diferente, y por ello apetecido, al que forma parte de su medio ambiente durante el resto del año. En total, el número de turistas suecos que el pasado año viajaron al extranjero con vuelos "charter" alcanzó la cifra record de 464.093, lo que representa un aumento del 103 por ciento con relación a 1968.

Después de España, con los citados 227.676 viajeros suecos, aparece Italia con 62.849, Francia con 17.986, Túnez con 17.799 y Gran Bretaña con 17.677, mientras que Grecia aparece mucho más atrás, con 7.672. Sin embargo, hay que destacar que el número de pasajeros en vuelo "charter" desde Suecia a las tierras griegas pasó desde 2.152 viajeros en 1968 a 7.672 en 1969.

Pero, lo que está también demostrado es que los suecos y las suecas no viajan solos en avión, sino que también gustan de las excursiones por carretera, gozando el paisaje, aprovechando cualquier oportunidad para sacarle jugo a las vacaciones.

En efecto, las vacaciones sobre ruedas, con remolques-vivienda, son cada vez más populares en Suecia. Las estadísticas muestran que hay unos 50.000 propietarios de remolques-vivienda en el país, y se espera que esta cifra ha de aumentar a razón de 10.000 unidades durante cada uno de los próximos años.

Paralelamente con el espectacular incremento en el número de remolques-vivienda, estos van siendo cada vez más perfeccionados de modo que parecen verdaderas casas de verano. No obstante, con ventanas dobles, paredes aisladas y calefacción, pueden ser empleadas en invierno hasta con temperaturas bajo cero.

Ante este crecimiento espectacular del interés de los suecos por los remolques-vivienda, no es de extrañar que fabricantes de diez países acudieran a la exposición internacional de este tipo de remolques que tuvo lugar recientemente en Estocolmo, y en la que se ofrecieron verdaderas maravillas a los presuntos compradores. Por todo ello, no es de extrañar el que en los próximos años aumente considerablemente el número de suecos y de suecas que recorran las carreteras europeas en busca de un rincón de paz donde el sol compense por unas semanas de las brumas del largo invierno nórdico.

**AGIP F.1**

**WOOM**

**SUPERMOTOROIL MULTIGRADE**

- Viscosidad más elevada; de ahí, reducción en el consumo de aceite.
- Mayor resistencia a las temperaturas altas.
- Menor residuo de aceite en la cámara de combustión.
- Mayor propiedad detergente-dispersión y antioxidante contra desgaste.
- Poder más elevado contra la herrumbre.

**el nuevo superlubricante multigrado SAE 20W/50. especialmente adaptado a los kilometros abrasadores del tráfico ciudadano y a las altas velocidades en las autopistas.**

**DE VENTA EN LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE SERVICIO**

## SON AMBIENTES QUE MERECEEN VIVIR SIEMPRE

Quizás sea la continuidad el único concepto que el hombre no pueda atribuirse personalmente. Por eso busca dárselo a las cosas. Es entonces cuando el hombre se siente creador y cuando con más fuerza trabaja para que su labor no muera.

CG MUEBLES crea muebles. Y sus muebles, libres de moldes, actuales en calidad y forma, crean un ambiente singular. Ambiente en el que CG MUEBLES ha puesto todo su esfuerzo, logrando darle esa perpetuidad que el hombre no puede darse a sí mismo.

Son ambientes ajenos a una época, y por lo mismo, actuales hoy y mañana. Las maderas de sus muebles, sus líneas, la armonía de su conjunto hacen de los muebles de CG MUEBLES ambientes que merecen vivir siempre.



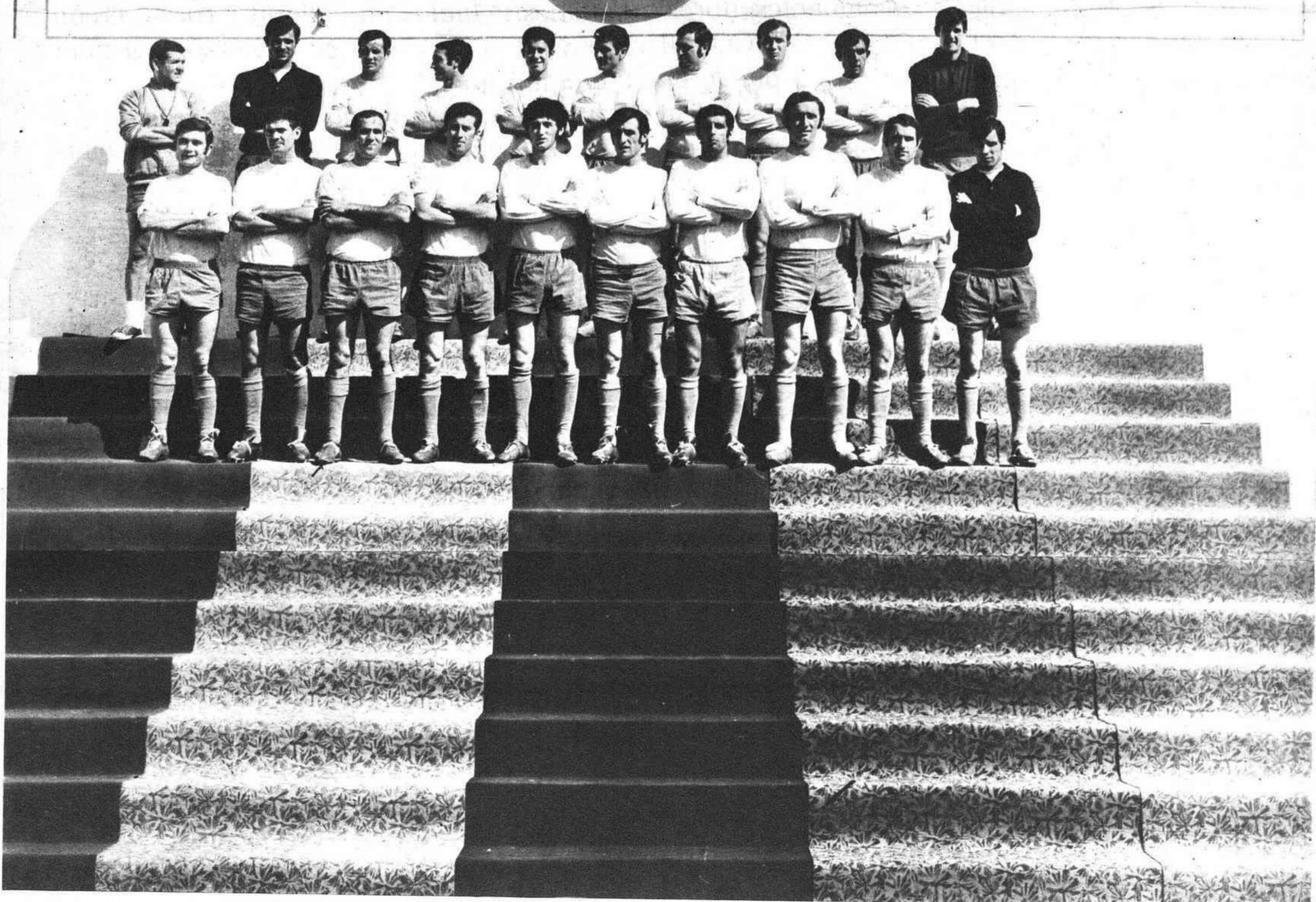
### MUEBLES NARBON Maestro Ripollés, 30 (CASTELLON)

MUEBLES PLYM. Alberto Aguilera, 7 — NOVO MUEBLE, S. A. Goya, 32 (MADRID) — CREACIONES GIMENEZ. Muntaner, 272 (BARCELONA) — CREACIONES GIMENEZ. Ada. Oeste, 37 - Gral. Sanmartín, 19. Central: Félix Pizcueta, 23. Fábrica: Travesía Mascota, 10 al 18 (VALENCIA) — MUEBLES CONTEMP. Calvo Sotelo, 26 (ZARAGOZA) — HIJOS DE J. LLABRES. Sindicato, 26 (PALMA DE MALLORCA) — MUEBLES RODRY, S. L. Pagés del Corro, 62-64 (SEVILLA) — LARRAÑAGA SELECCION (FABRICANTES UNIDOS, S. L.) Primo de Rivera, 63 (ZARAUZ) — S. A. DE MUEBLES DE TALAVERA. Muñoz Urra, 22 (TALAVERA DE LA REINA) — TIODA. Uria, 29 (OVIEDO) — COMBEL. Recogidas, 16 (GRANADA) — EXCLUSIVAS SAURA. José Antonio, 88 y 89 (VIGO) — GOYA. Vara de Rey, 53 (LOGROÑO) — MUEBLES CANDELA. Pintor Gisbert, 3 (ALICANTE) — GONZALEZ DEL REY. S. A. Generalísimo, 12 (SALAMANCA).

MADERAS



CLEMENTE, S.L.



Distribuidor para Tarragona, Castellón, Valencia y Alicante de



Moqueta



saluda a los campeones  
de 3.ª División, Grupo 5.º y les desea su  
ascenso a 2.ª.

MADERAS  CLEMENTE, S. L.

Carretera de Onda, s/n • Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

LA CASA DEL PLASTICO  
DECORATIVO

NAVARRA. 1 - TEL. 216955  
CASTELLON

Colomer Haas y C<sup>ia</sup>  
Villarreal 1970